

## DOKUMENTACIJA ARHIVSKE GRAĐE O RADNIČKOM POKRETU U RIJECI

Dokumentacija arhivske građe o radničkom pokretu u Rijeci nalazi se pohranjena u Hist. Arhivu u Rijeci, naročito u fondovima Riječkog gubernija i magistrata. U okviru ovog potonjeg bila je i *Pubblica Sicurezza*, t. j. bivša policija. Ti spisi odnose se na radnička udruženja, štrajkove i na prvomajske proslave, koje su bile značajan podstrek za diskusije i javne manifestacije radnika u borbi za njihova prava. Osim toga u spisima nalaze se i dokumenti o širenju socijalizma u austro-ugarskoj vojsci. Spisi te vrste nisu ovim objavljivanjem potpuno iscrpljeni. Ima u spomenutim fondovima još spisa, koji tretiraju ista pitanja, ali su zbog manje važnog sadržaja ili ponavljanja ispušteni. Ujedno se zbog ograničenog prostora ne iznose spisi u cijelosti sa svim priložima. Nastojalo se uzeti u obzir najvažnije dopise, da se što suvislije prikaže borba radničke klase a da se zadrži hronološki red u samom prikazu. Neke se stvari kroz više godina ponavljaju kao na pr. prvomajske proslave i zabrane istih, radnički sastanci, štrajkovi i slično. Ti se dokumenti iznose u onim godinama, gdje je radnička djelatnost značajnija.

U vrijeme na koje se odnose ovi dokumenti bilo je u Rijeci po statističkim podacima oko 11.000 radnika. U gradu je već tada bilo više znatnijih tvornica i poduzeća, kao rafinerija nafte, poduzeće za izgradnju brodova »Danubius«, tvornica parketa, destilacija ulja, tvornice tanina, piva, čokolade, šećera, kemijskih proizvoda i duhana, zatim građevno poduzeće, ljuštionica riže, ljevaonica i druge. Na Sušaku bila je tvornica papira.

Za dokumentaciju radničke borbe iznose se dokumenti iz gore spomenutih fondova riječkog Historijskog Arhiva s točnom oznakom njihove arhivske signature. Tako je za Riječki gubernij upotrebljena kratica »Gub«, za magistrat »Mag« a za *Pubblica Sicurezza* »P. S.«. I gubernij i

magistrat imaju svoje presidijalne i opće spise. Presidijalni spisi magistrata nose oznaku »pres«, a presidijalni spisi gubernija oznaku »eln« (elnóki).

Iza pojedinih spisa nalaze se uobičajene napomene, koje označuju broj priloga kao i daljnje kretanje ili rješenje spomenutog spisa.

Objavljuje se u svemu 76 dokumenata od kojih se 24 odnose na štrajkove, 22 na prvomajske proslave, 10 na radnička udruženja, a ostalih 20 na razna druga pitanja radničkog društvenog života.

Dokumenti se objavljuju ortografski nepromijenjeni.

## S A D R Ž A J

Budimpešta 29. IV. 1883.

- 1) Naredba ugarskog ministarstva unutrašnjih poslova broj 1394 o kontroli nad društvima. Ministar ističe važnost udruživanja i utjecaj društava na politički život zemlje. Udruživanje se dozvoljava pod uvjetom, da svako društvo izradi svoje statute, koji moraju biti odobreni po višoj političkoj vlasti. Dužnost je općina, da prijave sva društva na svom teritoriju i da o njima šalju svake godine semestralne izvještaje.

Rijeka 1. X. 1883.

- 2) Pravilnik vlasnika ljevaonice Matije Skul iz kojega se vidi teško stanje radnika, radno vrijeme, te stroge disciplinske odredbe prema radništvu.

Rijeka 27. I. 1884.

- 3) Statut radničkog udruženja na Rijeci, koji je prihvaćen na glavnoj radničkoj skupštini 27. I. 1884., a djelomično nadopunjen na radničkim skupštinama od 3. I. 1886. i 2. I. 1887. Statut je odobren 15. II. 1888. po ministarstvu unutarnjih poslova u Budimpešti broj 11179. Posebni statut sastavljen je za žensku sekciju tog društva koji je prihvatila glavna radnička skupština 6. II. 1887. Godine 1893. su statuti radničkog društva na Rijeci opet nešto preinačeni.

Rijeka 21. IV. 1890.

- 4) Guverner dostavlja magistratu okružnicu ministarstva unutrašnjih poslova u Budimpešti o zabrani prvomajskih proslava i samovoljnom napuštanju posla, te održavanju sastanaka i povorki.

Rijeka 25. IV. 1890.

- 5) Gradonačelnik Rijeke Giovanni Ciotta obavještava guvernera, da je izdao priloženi oglas o zabrani proslave 1. maja i ujedno zamolio komandu mjesta za vojnu pomoć u slučaju potrebe, ako organi milicije ne budu dostatni za održanje reda, u oglasu se daje radnicima do znanja da su zabranjene sve povorke i sastanci prvog maja i da samovoljno napuštanje posla povlači za sobom otpust iz službe i političku kaznu.

Rijeka 28. IV. 1890.

- 6) Tvornica duhana na Rijeci izvještava policiju da će radnici te tvornice raditi na prvi maj kao obično. Spisu je priložen raspored policijskih snaga za prvi maj iz kojeg se vidi, kako su velike oružane snage bile raspoređene za taj dan. Takvi rasporedi nalaze se u fondovima arhiva riječke policije i narednih nekoliko godina.

Rijeka 30. IV. 1890.

- 7) Vojna komanda na Rijeci javlja magistratu o pripremama budnosti vojske za prvi maj.

Rijeka 30. IV. 1890.

- 8) Izvještaj policijskog inspektora Mitrovića policiji o raspoloženju radnika uoči prvog maja.

Rijeka 10. V. 1890.

- 9) Policijski izvještaj guverneru o raspoloženju radništva uopće, a na Rijeci napose, zbog uposljanja radnika, koji nisu iz Rijeke, a zapostavljanja domaćih radnika.

Rijeka 29. V. 1890.

- 10) Savez riječkih radnika prijavljuje sastanak u dvorani »Armonia« za 1. VI. 1890. sa svrhom, da se potvrde statuti i izabere ravnateljstvo društva.

Budimpešta 23. IV. 1891.

- 11) Ministarstvo unutrašnjih poslova u Budimpešti saopćava, da se namjesto 1. maja mogu održavati zborovi radnika u koji drugi dan.

Budimpešta 24. IV. 1891.

- 12) Okružnica ministarstva unutrašnjih poslova o primjeni vojne sile pri suzbijanju radničkih prvomajskih sastanaka.

Rijeka 23. IV. 1892.

- 13) Okružnica riječkog magistrata o zabrani prvomajskih proslava.

Rijeka 2. V. 1892.

- 14) Gradonačelnik Rijeke, izvještava guvernera, da je prvi maj prošao u redu i miru, iza kako su poduzete sve mjere sigurnosti.

Volosko 26. IV. 1893.

- 15) Okružni kapetan u Voloskom moli, da ga se pravovremeno izvjesti o kretanju radnika 30. IV. ili 1. V. prema Opatiji.

Rijeka 9. IV. 1893.

- 16) Radničko društvo, žensko odjeljenje, održalo je izvanrednu skupštinu i izmijenilo neke stavke svojih pravila.

Rijeka 20. II. 1895.

- 17) Riječki guverner upozorava, povjerljivim dopisom, gradonačelnika, da je okružnicom ministarstva unutrašnjih poslova u Budimpešti od 9. veljače 1895 br. 179 upozoren o širenju socijalističkih letaka i štiva među vojnim formacijama, pa se nalaže na to upozoriti vojna zapovjedništva i provesti najstrožu pažnju.

Rijeka 26. II. 1895.

- 18) Guverner upozorava gradonačelnika na dopis ministra unutrašnjih poslova od 20. veljače 1895. br. 214, kojim se tvrdi da je socijalistička nauka našla svoje sljedbenike i u redovima državne milicije. Nalaže se budnost uz upozorenje zapovjednika milicije na tu okolnost.

Rijeka 6. V. 1895.

- 19) Gradonačelnik obavještava guvernera, da je 1. maj prošao u redu i miru. Radnici tvornice Torpedo nisu taj dan radili, ali njihovom vladanju nema prigovora.

Budimpešta 21. VII. 1895.

- 20) Okružnica ministarstva unutrašnjih poslova br. 1094, kojom se nalaže tadanjim državnim vlastima, da paze na društva, kojima je zadatak, da propagiraju socijalističke ideje.

Rijeka 16. III. 1898.

- 21) Riječki magistrat dostavlja policiji okružnicu ministarstva unutrašnjih poslova broj 1136 od 26. veljače 1898, kojom se određuju uvjeti, koji su potrebni za osnivanje raznih društava, kao i kazne za prekršitelje te odredbe.

Rijeka 27. IV. 1898.

- 22) Guverner daje magistratu nalog u vezi ranijih ministarskih okružnica o dužnosti kontrole nad radničkim društvima zbog socijalističke agitacije, koja se u tim društvima vrši.

Rijeka 31. X. 1901.

- 23) Tiskani letak radničkog udruženja na Rijeci, štampan u četiri jezika i to: talijanski, hrvatski, mađarski i njemački, kojim se pozivaju radnici na izvanredni kongres. Donosi se samo hrvatski tekst.

Rijeka 18. II. 1902.

- 24) Guverner upozorava magistrat na pažnju, koju treba posvetiti radničkom pokretu i svaki znak nezadovoljstva ili mogućeg štrajka u zamahtu spriječiti.

Rijeka 31. III. 1902.

- 25) Guverner šalje policiji upute, kako valja sprečavati radnički pokret i štrajkove, te izdaje nalog, da se agitatori, ako nisu iz Rijeke, protjeraju u svoju zavičajnu općinu.

Rijeka 17. VI. 1902.

- 26) Kopija note upućene od guvernera načelniku grada Rijeke, kojom mu se daje na znanje, da su odredbe glede izгона socijalističkih prvaka iz grada još uvijek na snazi.

Rijeka 10. XI. 1902.

- 27) Izvještaj policijskog agenta Šegote o sastanku socijal-demokrata u gostionici u »Pioppi«, na kojem je govorio V. Korač, Zagreb, član socijalističke stranke. Izabran je odbor od 10 lica, koja treba da izrade statut društva.

Rijeka 1. V. 1903.

- 28) Izvještaj policijskog agenta Loibelsbergera o proslavi 1. maja 1903. godine.

Rijeka 2. V. 1903.

- 29) Policijski izvještaj guverneru o proslavi 1. maja, koju su održali riječki radnici.

Rijeka 19. IV. 1904.

- 30) Izvještaj općinskog pisara Otona Staindla o održanoj skupštini željezničkih namještenika, koji su se skupili zbog novog projekta zakona, pogledom na sistematizaciju njihovih plaća. Nezadovoljni s projektom, iznijeli su svoje zahtjeve i vrijeđali političke vlasti.

Rijeka 24. IV. 1904.

- 31) Guverner upozorava gradonačelnika na povjerljive odredbe ministra unutrašnjih poslova, kojima se dozvoljava radnicima proslava 1. maja, ako njihove povorke ne remete javni mir i red.

Rijeka 12. V. 1904.

- 32) Guverner daje magistratu upute, koji kandidati mogu pregovarati prema postojećim zakonima prigodom štrajkova po pitanju arbitraže.

Rijeka 19. XI. 1904.

- 33) Guverner šalje magistratu pod brojem 5735 okružnicu ministra unutrašnjih poslova br. 55154 od 22. X., kojom ministar razlaže štetnost štrajka, kao i potrebu kažnjavanja svake radničke akcije, koja je uperena protiv imetka poslodavca i radnika koji ne će pristupiti štrajku.

Rijeka 16. XI. 1904.

- 34) Naredba ministarstva trgovine od 22. listopada 1904. broj 73078 u pogledu prava radnika na mijenjanje zaposlenja, kao i dužnost stišavanja štrajkova zbog štete, koju oni nanose industriji. Naredbu upućuje magistrat pod br. 21426 od 16. XI. 1904. policiji s nalogom, da se ista točno izvršuje.

Rijeka 31. III. 1905.

- 35) Na poziv magistrata policija daje izvještaj o radničkom pokretu sa socijalističkim smjernicama, kao i o održanim štrajkovima u godini 1904.

Rijeka 27. III. 1906.

- 36) Izvještaj policije guverneru o radu društava i o štrajkovima u godini 1905.

Rijeka 20. III. 1906.

- 37) Zapisnik osnivačke skupštine društva ličilaca na Rijeci od 20. III. 1906. Zapisniku je priložen štampani sporazum od 11. V. 1906, kojim su se poslodavci i radnici ličiooci sporazumjeli o cijenama i o radnom vremenu.

Rijeka 17. IV. 1906.

- 38) Izvještaj policije o štrajku kočijaša, potkivača, tapetara i njima sličnih radnika, koji se održavao od 9. do 22. travnja 1906.

Rijeka 3. V. 1906.

- 39) Izvještaj policijskog agenta Vidmara o proslavi 1. maja 1906. god. U povorci su nošene crvene zastave s natpisom: »Hoćemo opće pravo glasa«. To pravo mora proleterijat osvojiti. Delegat iz Zagreba Bušće nije došao zbog štrajka u Zagrebu. U povorci je bilo 2.000 do 3.000 radnika.

Rijeka 1. V. 1906.

- 40) Letak »poslije 20 godina«, koji se dijelio prigodom proslave 1. maja kao sjećanje na štrajk radnika 1. V. 1886. u Americi i traženje 8-satnog radnog vremena.

Rijeka 24. XII. 1906.

- 41) Radnici knjigovežnice u Rijeci šalju predstavku svom poslodavcu molbom za sniženje radnog vremena i povećanje plaća.

Rijeka 25. I. 1907.

- 42) Izvještaj mjesne policije guverneru o štrajkovima u godini 1906.

Rijeka 9. II. 1907.

- 43) Predstavnici radničkih udruženja izvještavaju policiju, da će 17. veljače radnička klasa komemorirati godišnjicu štrajka od 1906. i smrt Petra Kobeka.

Rijeka 28. II. 1907.

- 44) Izvještaj policijskog agenta prigodom godišnjice komemoracije smrti Petra Kobeka.

Rijeka 3. III. 1907.

- 45) Saziv, prijava i izvještaj o održanoj skupštini željezničkih radnika.

Rijeka 22. III. 1907.

- 46) Štrajk tesara kod poduzetnika Ivana Kiss za povećanje plaća. Njihovom traženju nije udovoljeno, pa su napustili posao. Izvještaj o tom štrajku guverneru.

Rijeka 12. IV. 1907.

- 47) Riječki pekarski radnici pekarnice Josip Mrak traže povišenje plaće i 1. kg kruha dnevno od svog poslodavca. Njihovom je zahtjevu udovoljeno, te je o tom napravljen ugovor.

Rijeka 29. IV. 1907.

- 48) Godine 1907. prijavljena je prvomajska povorka kao obično, te se o njoj šalje policijski izvještaj guverneru.

Rijeka 19. V. 1907.

- 49) Metalurški radnici na svojoj skupštini, održanoj 19. V. 1907., traže povišenje plaća, te odlučuju stupiti u štrajk. U štrajk je stupilo 150 metalurških radnika. Policijski izvještaj.

Rijeka 21. V. 1907.

- 50) Prijavljuje su skupština željezničara.

Rijeka 20. VII. 1907.

- 51) Stolarski radnici tvornice pokućstva na Rijeci traže povišenje plaća i sniženje radnog vremena. Štrajk je počeo 18. lipnja 1907. godine, a u njemu je učestvovalo 17 stolarskih radnika.

Rijeka 2. X. 1907.

- 52) Predstavnici radnika u ime svoga udruženja prijavljuju radničku skupštinu za dan 6. listopada 1907. u 10 sati prije podne sa svrhom, da traže opće pravo glasa kao i da upoznaju radnike o dužnostima i pravima radničke klase.

Rijeka 10. X. 1907.

- 53) Prijava radničke skupštine za dan 10. listopada kao i program iste, uz izvještaje policiji o neredima i demonstracijama, koje su povodom te skupštine nastale.

Rijeka 1. V. 1908.

- 54) Letak u crvenoj boji na talijanskom, mađarskom i hrvatskom jeziku, koji je izdala soc. stranka. Donosi se samo hrvatski tekst.

Rijeka 24. IV. 1909.

- 55) Riječka se policija telegrafski informira kod policije u Budimpešti, Trstu, Zagrebu i Beču, da li su radnje i trgovine na prvog maja zatvorene. Donosi se odgovor zagrebačke policije.

Rijeka 28. IV. 1909.

- 56) Radničko udruženje prijavljuje povorku i program za 1. maj 1909. godine.

Rijeka 18. III. 1909.

- 57) Oglas u tri jezika: talijanski, hrvatski i mađarski, kojim socijaldemokratska stranka Rijeke poziva radnike na proslavu 1. maja Prijepis hrvatskog teksta.

Rijeka 28. IV. 1909.

- 58) Izvršni odbor socijaldemokratske stranke prigodom proslave 1. maja izdao je proglas na četiri jezika, i to hrvatski, njemački, talijanski i mađarski.

Rijeka 1. V. 1909.

- 59) Izvještaj policijskog časnika F. Loibelsbergera o radničkoj proslavi na dan 1. maja 1909. godine.

Rijeka 24. IV. 1910.

- 60) Predstavnici komiteta za proslavu 1. maja 1910., prijavljuju dnevni red proslave i traže odobrenje za istu.

Rijeka 2. V. 1910.

- 61) Policijski izvještaj o proslavi 1. maja 1910. god.

Rijeka 1. V. 1911.

- 62) Policijski izvještaj o proslavi 1. maja 1911. godine.

Rijeka 29. IV. 1912.

- 63) Vinko Justić prijavljuje, da će prigodom proslave 1. maja izići na Rijeci jedan primjerak lista »Verso la libertà«, koji će izdati grupa socijaldemokrata, a urediti V. Justić. Prilog spisu je spomenuti list.

Rijeka 6. V. 1912.

- 64) Četrdeset tesarskih radnika stupilo je kod firme Dyekerhoffer et Widmann u štrajk zbog toga, što je uprava firme odbila njihove zahtjeve za povećanje plaće i sniženje radnog vremena.

Rijeka 29. VI. 1912.

- 65) Štrajk ličilaca i zahtjevi za poboljšanje radnih uslova i honorara.

Rijeka, lipanj 1912.

- 66) Konvencija o radu, koju su izdali radnici ličiocci prigodom štrajka za područje Rijeke i Sušaka.

Rijeka 1. VIII. 1912.

- 67) Izvještaj policijskog narednika Graheka o neuspjelom štrajku pomoćnih kovača kod tvrtke »Danubius«.

Rijeka 1. X. 1912.

- 68) Izvještaj policijskog narednika Graheka o štrajku 100 naučnika u brodogradilištu »Danubius«.

Rijeka 28. IV. 1913.

- 69) Predstavnici radnika prijavljuju dnevni red proslave 1. maja 1913. godine.

Rijeka 20. V. 1913.

- 70) Guverner traži od policije izvještaj o štrajku lučkih radnika.

Rijeka 5. III. 1913.

- 71) Policijski inspektor A. Vigni izvještava, da je 46 ličilaca u brodogradilištu »Danubius« stupilo u štrajk.

Rijeka 29. III. 1913.

- 72) Policijski izvidi o napredovanju štrajka u brodogradilištu »Danubius«.

Rijeka 22. III. 1913.

- 73) Guverner traži od policije izvještaj o štrajku u brodogradilištu Danubius. Prilog: Statistička iskaznica s mađarskim tekstom o štrajku te uvjeti i zaključci ravnateljstva brodogradilišta, koji su predloženi radnicima nakon skršenog štrajka.

Rijeka 22. IX. 1913.

- 74) Guverner traži podatke o štrajku u poduzeću Danubius održanom 1. rujna 1913.

Rijeka 24. IV. 1914.

- 75) Prijava i program prvomajske proslave 1914. godine.

Rijeka 28. IV. 1916.

- 76) Magistrat obavještava policiju, da su radnički sastanci, povorke i druge javne manifestacije i nadalje dozvoljeni, ali da se govori na sastancima ne smiju odnositi na pitanja rata.

## DOKUMENTACIJA

Budimpešta, 29. travnja 1883.

Naredba ugarskog ministarstva unutrašnjih poslova broj 1394 o kontroli nad društvima. Ministar ističe važnost udruživanja i utjecaj društava na politički život zemlje. Udruživanje se dozvoljava pod uvjetom, da svako društvo izradi svoje statute, koji moraju biti odobreni po višoj političkoj vlasti. Dužnost je općina, da prijave sva društva na svom teritoriju i da o njima šalju svake godine semestralne izvještaje.

### ORDINANZA DEL R. UNG. MINISTRO DELL'INTERNO DEL 29 APRILE 1873 No 1394 SUL CONTROLLO DELLE SOCIETA'

Fra i fattori, che in uno stato costituzionale esercitano una eminente influenza sulla vita pubblica, non ve ne esiste per così dire uno più efficace dell'associazione, la quale risvegliando e sviluppando la vita pubblica la promuove in massimo grado, mentre che l'abuso di questa benefica funzione non solo pregiudica il raggiungimento di questo scopo, ma può benanco divenire pericoloso allo stesso stato. Non essendo da noi regolata in via legislativa la questione delle società in misura dello sviluppo attuale della stessa, da un canto è necessario il rispetto dei cittadini verso le leggi vigenti, e d'altro canto il tatto del governo e dei municipi richiede che venga conservata la libertà d'associazione e resti in oltre assicurato al governo ed ai municipi il diritto di sorveglianza su tale attività. Negli ultimi tempi si verificò il caso che società costituentisi ebbero ad iniziare realmente la loro attività non attendendo che i loro statuti venissero muniti della legale clausola di presentazione oppure che, oltrepassando la sfera d'attribuzioni contenuta nei loro statuti, esercitarono la loro attività su tutt'altra base e con tutt'altro indirizzo; in altri casi poi contro la loro attività contraria ai regolamenti, vennero presentati dei lagni da parte di singoli soci per lesione dei loro interessi.

Mia intenzione non può essere quella di limitare il diritto della libera associazione, fino a tanto però che la legislativa abbia a disporre più dettagliatamente in questo campo, considererò mio doveroso compito di preservare i cittadini, per quanto sia possibile, dai danni che loro potessero derivare da parte delle società.

Il diritto e l'obbligo della legale sorveglianza sulle società spetta in primo luogo al municipio, e per poter esercitare tale obbligo si dovrà ogni ora inviarli un esemplare degli statuti.

Epperò incarico codesto municipio di sorvegliare rigorosamente l'attività ed il procedere di tutte le società fin ora esistenti in codesto territorio o da costituirsi legalmente in seguito, e di sorvegliare pure energicamente acchè le stesse non oltrepassino i limiti dei loro statuti.

Onde possa venir esercitato il controllo imprescindibile ordino quanto segue:

1. Siccome ciascuna società giusta le norme vigenti, non ha diritto di costituirsi che dopo la vidimazione del progetto del suo statuto da parte del r. governo, non si dovrà accordare a veruna società di costituirsi definitivamente e d'iniziare la propria attività, fin' a tanto che il progetto dello statuto elaborato dagli organizzatori della società, non venga munito da parte del r. governo della legale clausola di presentazione.

Qualora seguisse tuttavia una siffatta illegale costituzione in tal caso il rispettivo presidente della società o colui che all'atto della costituzione della società teneva la presidenza, dovrà venir chiamato a rispondere da parte del municipio.

2. Sulle società, corporazioni e sugl'istituti esistenti presentemente nel territorio del municipio, si dovrà compilare un esatta ed esauriente distinta giusta l'unito modulo, che mi dovrà venir sottoposto al più tardi fino al 15 giugno a. c.
3. Per l'avvenire poi mi si dovrà sottomettere semestralmente e secondo lo stesso modulo, un prospetto sulle società, circoli ed istituti costituitisi o cessati nel territorio del municipio durante il decorso semestre.
4. In caso di lagni giustificati, il municipio dovrà tosto esaminare la relativa lagnanza e il rispettivo organo competente dovrà a scanso di responsabilità, prendere tutte le necessarie disposizioni legali nell'interesse dello stato o dei soci, in casi più importanti poi mi si dovrà far tosto rapporto di volta in volta dei singoli lagni e delle disposizioni prese in seguito agli stessi.

Il che si comunica a codesto Municipio per norma e per le corrispondenti ulteriori attribuzioni.

Budapest 29 Aprile 1873

Szapary m. p.

Kopija: P. S. Associazioni 1888.

Napomena: Spomenuta naredba je ponovljena po ministarstvu unutrašnjih poslova u Budimpešti od 1. III. 1874 broj 773, te ponovnom okružnicom istog ministarstva od 2. V. 1875 broj 1508 pres, kojom se u prilogu daju upute, tko sve može biti član društva i kakva je svrha udruživanja, osobito s obzirom na radnička društva.

2.

Rijeka, 1. listopada 1883.

Pravilnik vlasnika ljevaonice Matije Skul iz kojeg se vidi tešto stanje radnika, radno vrijeme te stroge disciplinske odredbe prema radništvu.

#### REGOLAMENTO PER GLI OPERAI DELLA FABBRICA DI MATTEO SKULL IN FIUME

1. L'accettazione degli operai segue esclusivamente da parte del proprietario della fabbrica, ed ogni accettato operaio dovrà, prima di cominciare il lavoro, consegnare i suoi documenti di legittimazione allo scrittoio della fabbrica.



2. Di regola si lavora tutti i giorni non festivi, le domeniche e feste soltanto quando ciò verrà appositamente ordinato.
3. Il lavoro comincia senza riguardo alla stagione alle ore sei ant. e termina alle ore sei pom.
4. Questo tempo di lavoro viene diviso come segue:  
dalle ore 6 ant. alle ore 8 <sup>1</sup>/<sub>2</sub> ant. — <sup>1</sup>/<sub>4</sub> di giornata  
dalle ore 6 ant. alle ore 12 ant. — <sup>1</sup>/<sub>2</sub> di giornata  
dalle ore 6 ant. alle ore 4 pom. — <sup>3</sup>/<sub>4</sub> di giornata  
dalle ore 6 ant. alle ore 6 pom. — 1 giornata.  
Per i prestati lavori oltre la giornata regolare, come per i lavori alle domeniche e feste, verrà pagato per ogni ora di lavoro <sup>1</sup>/<sub>8</sub> di giornata.
5. Giornate feriali nelle quali si lavora in parte e si paga la giornata per appieno sono:
  - a) la vigilia di Natale, ove il lavoro termina ad' 1 ora pom. però senza essere interrotto.
  - b) l'ultimo giorno dell'anno, ove termina il lavoro alle ore 3 <sup>1</sup>/<sub>2</sub> pom. però con mezz'ora di riposo soltanto a mezzogiorno.
 N. b. In queste non viene permessa l'entrata, dopo il suono della campana mattutina.
6. Giornate feriali ove termina il lavoro alle ore 3 <sup>1</sup>/<sub>2</sub> pom. però soltanto con <sup>1</sup>/<sub>2</sub> ora di riposo a mezzogiorno, ed il rimanente tempo della giornata non viene pagato sono:  
l'ultimo lunedì di Carnevale  
l'ultimo giorno di Carnevale  
il primo giorno di Quaresima (Ceneri)  
il giovedì grasso  
il venerdì Santo  
il giorno dei morti.
7. In casi straordinari e lavori d'urgenza, questi giorni feriali possono venire sospesi.
8. Chi entra dopo le ore 6,05 ant. ma non più tardi delle ore 7 ant. precise perderà <sup>1</sup>/<sub>8</sub> di giornata.
9. Chi entra dopo le ore 7 ant. gli verrà calcolato il tempo di lavoro come esposto al punto 4.
10. E severamente proibito:
  - a) D'introdurre vino o bibiti spiritose nel qual caso, tanto il portatore che quello che manda, verranno immediatamente licenziati.  
Chi si ritroverà in istato di ubbriachezza nella fabbrica, verrà allontanato dalla medesima e potrà venir punito con multa.
  - b) Di abbandonare il lavoro senza motivo, di cantare, fischiare, leggere, ciarlare durante il lavoro, come pure nell'entrare e sortire della fabbrica, dovrà reggere la più perfetta quiete ed ordine.
  - c) di fumare nei locali della fabbrica e specialmente nell'accendere sigari prima d'essere fuori del recinto della fabbrica.

- d) di lavarsi, come pure fare i preparativi per abbandonare il lavoro avanti il suono della campana.
11. Ogni operaio e obbligato di:
- a) fermare la propria macchina e nettarla come pure il banco l'ultimo giorno della settimana.
  - b) spegnere il lume dopo la fine del lavoro.
  - c) di riportare gli ordegni dopo usati.
12. Chi guasterà maliziosamente ordegni ed altri oggetti della fabbrica verrà obbligato a pagarli, ed in casi ripetutamente successi, verrà il medesimo licenziato.
13. Chi rompe una lastra, pagherà soldi 40.
14. Le trasgressioni al presente regolamento verranno dal proprietario puniti a) con multa queste non accederanno mai la metà della mercede di un giorno e verranno cotegiate il apposito registro e devolute a favore di lavoranti ammalati per spese di cura, b) con licenziamento.
15. Operai che furono licenziati per mancanze, non verranno accettati nuovamente entro un anno.
16. Il licenziamento dell'operaio può succedere in ogni tempo senza preavviso, come pure resta libero ad ogni operaio di licenziarsi senza preavviso, però prima di ricevere il suo saldo e le rispettive carte, dovrà consegnare in pieno ordine tutti gli ordegni ricevuti appar libretto, e pagare gli eventuali debiti.
17. Operai che si licenziano da per se dovranno provvedersi d'un bollo di 15 soldi per il Certificato, nel caso che loro lo desiderassero. Sono incombenzati i dirigenti le officine ed impiegati a far osservare agli operai il presente Regolamento.

Fiume, 1 ottobre 1883.

Matteo Skull m. p.

D.A.R.: P.S. 3046/883.

3.

Rijeka 27 siječnja 1884

Statut radničkog udruženja na Rijeci koji je prihvaćen na glavnoj skupštini 27. I. 1884. a djelomično nadopunjen na radničkim skupštinama od 3. I. 1886. i 2. I. 1887. Statut je odobren 15. II. 1888 po ministarstvu unutrašnjih poslova u Budimpešti broj 11179. Posebni statut sastavljen je za žensku sekciju tog društva, koji je prihvatila glavna radnička skupština 6. II. 1887. Godine 1893 (vidi gub. 146/1893) su statuti radničkog društva na Rijeci opet nešto preinačeni.

# STATUTO DELLA SOCIETA' OPERAIA FIUMANA CON MUTUO SOCCORSO COOPERATRICE

## Titolo I

Sede, nome, scopo e mezzi della Società.

### Art. 1

E fondata con la sede in Fiume una associazione col nome «Società operaia di mutuo soccorso cooperatrice».

### Art. 2

Essa ha per scopo l'unione e la solidarietà degli operai, il loro mutuo soccorso, e tende a promuovere il loro morale e materiale benessere.

### Art. 3

La Società intende raggiungere il suo scopo coi seguenti mezzi:

- a) col mutuo soccorso per i soci ammalati ed inabili al lavoro.
- b) con letture, colla diffusione di scritti e stampati educativi, con speciali corsi d'istruzione, nonchè con indirizzi e petizioni.
- c) coll'istituzione di un fondo pensioni pei soci divenuti inabili al lavoro.
- d) coll'eventuale impianto di magazzini cooperativi ed operativi, e ciò nei limiti dei propri mezzi.  
Qualora, onde la Società raggiunga il suo scopo, si rendesse necessaria l'attivazione d'un consorzio o di una Società in azioni, alla effettuazione di ciò serviranno di norma le prescrizioni del codice di commercio.
- e) coi trattenimenti sociali.
- f) infine con tutti gli altri mezzi atti a migliorare la condizione degli operai in generale, purchè siano consentiti dalla legge.

### Art. 4

I soci provvedono ai bisogni economici della Società con la tassa di buona entrata di fiorini Uno e col contributo settimanale di soldi 25, venticinque. Al fondo pensioni e devoluta la metà dell'eventuale avanzo di cassa, nonchè la metà di tutti gli introiti sociali straordinari.

## Titolo II

Ammissione, esclusione, diritti ed obblighi dei soci.

### Art. 5

Sono ammessi quali soci effettivi, tranne quelli all'articolo 8, tutti gl'individui dai 16 ai 45 anni, esenti da malattie croniche, che non siano mai stati condannati per qualsiasi titolo infamante, a meno che la sentenza non sia

stata revocata o fino a tanto, che non sia riconosciuta la loro riabilitazione. Qualora la Direzione lo esiga, ogni proponente ha l'obbligo preciso di darle tutti quegli schiarimenti che fossero necessari per ammettere il proposto, il quale è tenuto di assoggettarsi ad una visita medica da parte del medico sociale e dovrà constatare la propria età mediante la fede di nascita od un estratto delle matricole.

#### Art. 6

I soci si dividono in onorari esenti da ogni contribuzione in effettivi contribuenti, e benefattori.

#### Art. 7

Quali soci onorari vengono ammessi coloro che sono generalmente riconosciuti quali promotori o fattori del bene e del prosperamento della classe operaia in generale, e di questa Associazione in particolare.

A soci onorari non potranno venire elette persone di sudditanza estera senza il consenso dell'Eccelso r. Ministero dell'interno.

A soci benefattori sono ammesse quelle generose persone probe qualunque sia la loro età, le quali rinunziando ad ogni utile concorrono a sostenere i bisogni della Società.

#### Art. 8

Non possono però far parte della Società, come soci effettivi i salariati aventi diritto a pensione, i pensionati dello Stato, i sacerdoti, i militari in attività di servizio quelli infatti, che vestono qualunque siasi uniforme.

#### Art. 9

Chi desidera associarsi deve farsi proporre da un socio alla Direzione, e se ammesso riceve una copia dello statuto e degli altri regolamenti sociali, ai quali è obbligato, il libretto in cui vengono registrati i versamenti e le eventuali sovvenzioni, nonchè il biglietto di riconoscimento. Se il proposto a socio viene respinto, si partecipa un tanto al proponente senza obbligo di addurre i motivi. Resta però libero al proposto respinto di ricorrere al Congresso generale.

#### Art. 10

Ogni socio è tenuto di assoggettarsi a tutte le deliberazioni legalmente prese dalla Società e di pagare puntualmente quanto stabilito dall'art. 4.

#### Art. 11

Ogni socio è tenuto inoltre di concorrere entro i limiti della legge al raggiungimento degli scopi sociali.

#### Art. 12

I soci effettivi dal giorno della loro ammissione godono i seguenti diritti

- a) di usufruire dei giornali, scritti ed altro di proprietà sociale secondo le norme a ciò stabilite, di intervenire alle riunioni, prendere

parte alle discussioni, fare interpellanze, mozioni o proposte su tutto ciò che può interessare la Società.

- b) di eleggere e di essere eletti a tutte le cariche sociali, nel modo stabilito dal presente statuto e rispettivo regolamento interno, ed in caso di malattia di avere l'assistenza medica.

Il punto sub A si riferisce anche ai soci benefattori ai quali è riservato anche il diritto attivo di voto per l'elezione delle cariche. Ventisei settimane dopo la loro ammissione.

- c) In caso di malattia semprechè questa non sia venerea, oppure causata da scostumatezze o rissa (a menochè il socio non comprovasse essere questa accaduta senza propria colpa) o da tentato suicidio sia più lunga di due giorni e non oltrepassi compresa la convalescenza le 12 settimane hanno diritto all'assistenza medica, alla somministrazione delle medicine e ad una giornaliera sovvenzione di fiorini 1.

Trascorse le dodici settimane, la sovvenzione si riduce a metà e ciò fino a tanto che dal medico sociale non vengano dichiarati abili al lavoro. Nel caso però che il medico riscontrasse una malattia cronica il socio affetto da tale malattia sarà trattato a norma del presente articolo, però per un lasso di tempo non maggiore di sei mesi, e nel caso non avesse diritto a pensione, la Società cessa da ogni obbligo verso l'ammalato.

Finalmente morendo, lasciano alla loro famiglia il diritto di percepire dalla cassa della Società fiorini Quaranta per una volta tanto.

Il socio affetto da una malattia cronica e che era sovvenzionato per sei mesi, potrà continuare a far parte della Società pagando il canone sociale, esso però non avrà diritto alla sovvenzione, ma in caso di morte spetterà alla sua famiglia il diritto di percepire fiorini Quaranta pel funerale.

Dieci anni dopo la loro ammissione.

- d) In caso di comprovata inabilità al lavoro, dopo dieci anni di non interrotta compartecipazione alla Società, acquistano diritto ad una pensione, vita durante, da percepirsi settimanalmente appar norme precisate dall'apposito regolamento che dovrà essere approvato dall'eccelso r. Ministero dell'interno.

#### Art. 13

I soci onorari godono tutti i diritti dei soci effettivi tranne quelli contemplati dall'articolo 12 b. c. d.

#### Art. 14

Ogni socio che con colpe o mancanze danneggi o comprometta la Società, come pure quello che fosse condannato per qualsiasi titolo infamante o commettesse o si facesse mantengolo di azioni disoneste et immorali, sarà espulso dalla medesima. Dalla Direzione che e a ciò facoltizzata pos-

sono venire immediatamente sospesi da ogni diritto sociale, quei soci che avessero commesse azioni riprovevoli come sopra detto e possono essere passati da una categoria all'altra quei soci che si trovassero non possedere le qualifiche volute dagli artic. 5 ed 8 notificando però il caso al Consiglio. La proposta d'una espulsione dev'essere fatta in iscritto da uno o più soci alla Direzione la quale soltanto ove riscontri attendibili i motivi adottati e tenuta di sottoporre l'espulsione alla deliberazione del Consiglio. Contro tale deliberazione resta libero al socio espulso di ricorrere al Congresso generale.

#### Art. 15

Decade dal diritto di sovvenzione quel socio che trovasi in ritardo di sei settimane col pagamento della tassa prescritta, e quale dimissionario viene considerato quello che è in arretrato di quattro mesi ammenochè la giustificazione, che in tal caso si possono anticipatamente presentare alla Direzione, non sieno da questa ritenute valide. Questi ultimi possono però farsi proporre come nuovi soci, osservando sempre le prescrizioni del presente statuto.

Qualora un socio disoccupato avesse adempiuto ai suoi obblighi verso la cassa sociale fino al giorno che gli manco il lavoro e restasse forzatamente in arretrato col canone prescritto ammalandosi riceverà ugualmente le cure mediche e la sovvenzione semprechè anzitutto alla direzione la mancatagli occupazione e la ripresa del lavoro.

#### Art. 16

Qualunque sia il motivo per cui un socio cessa di far parte della Società ci non conserva diritto alcuno all'indennità od a ripetizione di sorta verso la stessa.

### Titolo III

Rappresentanza della Società.

#### Art. 17

A rappresentare, dirigere ed amministrare la Società sono destinati una Direzione ed un Consiglio.

La Direzione si compone di un presidente, un vicepresidente, un cassiere, due ragionieri, due segretari.

Il Consiglio si compone di Consiglieri o mastri (Art. 20).

#### Art. 18

Per la nomina della Direzione viene dal Congresso stabilito il giorno della elezione pella quale verrà fissato un intiero giorno di festa.

La nomina dei Mastri seguirà 14 giorni dopo quella della Direzione anche in giorno di festa.

L'elezione viene fatta per schede da portarsi personalmente alla commissione eletta per la votazione.

#### Art. 19

Tutti i soci effettivi purchè siano maggiorenni e non facciano parte della rappresentanza d'altra Società qualsiasi, possono venire eletti alle cariche sociali.

#### Art. 20

A formare il Consiglio ogni categoria d'arte, mestiere o professione rappresentata nella Società elegge dal suo seno un Mastro per ogni quaranta membri.

Le arti, mestieri o professioni che non contano un tal numero si uniscono alla categoria loro più affine.

In caso di parità di voti in tutte le cariche sociali decide la sorte.

#### Art. 21

In caso di rinunzia di qualcuno degli eletti si procede all'elezione suppletoria dalla sezione del rinunziante.

I Direttori come pure i Mastri restano in carica per due anni e tutti sono rieleggibili.

#### Art. 22

Ogni socio riceve 8 giorni prima del Congresso per l'elezioni un elenco completo dei soci come pure le relative schede, che riempite si dovranno portare personalmente alla commissione a ciò delegata esibendo il biglietto di riconoscimento.

#### Art 23

Il giorno fissato per l'elezione sarà a cura della Presidenza annunziato 14 giorni prima nei locali della Società ed otto giorni prima mediante affissi sui canti delle vie.

#### Art. 24

Le eventuali rinunzie degli eletti devono essere insinuate alla Presidenza entro otto giorni dopo l'avvenuta elezione.

#### Art. 25

Reclami contro le liste dei soci o contro l'atto dell' elezione devono farsi pure entro otto giorni direttamente alla Presidenza.

### Titolo IV

Attribuzioni del Congresso generale della Direzione e del Consiglio

#### Art. 26

Spetta al Congresso generale:

- a) La nomina della Direzione
- b) Quella dei mastri

- c) La nomina della commissione elettorale e della commissione di revisione.
- d) L'approvazione dell'annuo bilancio.
- e) Le eventuali modificazioni da farsi allo statuto.
- f) Delibera circa l'eventuali accuse mosse contro qualche membro della Direzione.
- g) Delibera sugli eventuali ricorsi dei soci non ammessi od espulsi.
- h) Decide circa lo scioglimento della Società.

Per la validità delle sue deliberazioni e necessaria la maggioranza di voti dei soci presenti, eccettuato il caso citato nell'articolo 30.

Per l'autenticazione dei protocolli del Congresso sono necessarie le firme di due soci oltre a quelle del Presidente e del Segretario.

#### Art. 27

##### LA DIREZIONE E INCARICATA:

- a) Di rappresentare la Società rimpetto ai terzi ed all'autorità a mezzo del suo Presidente.
- b) Di mandare ad effetto le deliberazioni del Consiglio nonche quelle delle riunioni sociali.
- c) Di soprintendere a tutti gli affari sociali e di amministrare i fondi, giusta le deliberazioni del Consiglio, senza l'approvazione del quale non può ne impiegare fondi ne ritirare i già impiegati, ne fare spese, tranne quelle di cancelleria.
- d) Di nominare commissioni speciali.
- e) Di proporre al Consiglio tutto ciò che crede utile e conveniente all'interesse della Società.
- f) Di proporre i medici sociali.
- g) Di stabilire gli ordini del giorno per le riunioni sociali.
- h) Provvedere alla compilazione dell'annuo bilancio e dopo averlo sottomesso al giudizio della Commissione di revisione, lo comunica al Consiglio accompagnandolo con una dettagliata esposizione dell'operosità sociale in quell'anno.

#### Art. 28

La Direzione e presieduta dal Presidente, ed in sua assenza dal Vice Presidente e delibera sempre a maggioranza di voti.

#### Art. 29

Le tornate della Direzione sono legali quando v'interviene oltre al Presidente almeno la metà della Direzione. Il Presidente non vota che per decidere in caso di parità.

Per la validità degli atti abbisogna la firma del Presidente e del Segretario. Per l'autenticazione dei protocolli delle sedute direzionali e necessaria la firma d'un membro della Direzione oltre a quella del Presidente e del Segretario.

### Art. 30

Così il Presidente come pure gli altri membri della Direzione per trascuranza, violazione dello Statuto, per abuso d'ufficio o per altra colpevolezza nel disimpegno delle loro mansioni ufficiose, possono essere rimossi dalla loro carica, dietro deliberazione presa in un Congresso generale ed approvato da due terzi dei votanti.

L'accusa firmata da almeno 50 soci deve essere avanzata per tramite della Direzione al Consiglio che qualora la trovi fondata e in diritto di far convocare un Congresso straordinario all'uopo, fissandone esso il giorno.

### Art. 31

Anche il Consiglio delibera sempre a maggioranza di voti tranne il caso che si tratti dell'espulsione di un socio per cui ci vuole il voto da due terzi dei votanti. Esso si riunisce ad epoche determinate ed anche straordinariamente per invito del Presidente che lo presiede, delibera sull'ammissione dei soci effettivi che onorari e così pure sull'espulsione di essi nei casi previsti dall'articolo 14. Decide in merito delle proposte avanzate dalla Direzione o da singoli soci.

Provvede i locali occorrenti alla Società e ne conclude i relativi contratti. Fissa gli emolumenti per il personale di servizio. Nomina i medici sociali in base alla proposta della Direzione.

Stabilisce in base all'art. 3 l'istituzione delle varie sezioni interne fornendole dei rispettivi regolamenti da presentarsi ad un Congresso generale per l'approvazione.

Dispone per le eventuali feste, convegni e trattenimenti straordinari. Finalmente decide sull'impiego dell'eventuale avanzo di cassa.

Se alla prima indizione d'una seduta del Consiglio non sono presenti almeno una metà dei Mastri componenti lo stesso, la seduta in seconda indizione sarà legale con qualunque numero dei Mastri.

### Art. 32

Le tonate del Consiglio sono valide quando v'interviene la maggioranza di esso oltreché almeno la metà dei Direttori. I protocolli delle sedute del Consiglio dovranno essere firmati dal Presidente e dal Segretario indi da due Mastri.

### Art. 33

I Mastri come tali devono sorvegliare ancora in modo speciale, che tutto quanto concerne il bene e l'interesse dei soci proceda in buon ordine e che lo scopo sociale sia costantemente promosso coi mezzi saggiamente adoperati. Hanno in oltre ad accogliere con interesse i reclami e le domande dei soci, ed ove queste sieno eque e giuste patrocinarle in seno al Consiglio od alla Direzione a seconda che l'oggetto cade nella sfera d'attribuzione dell'uno o dell'altro.

Spetta loro in oltre di porsi in relazione coi diversi stabilimenti, officine, negozi e coi rispettivi capi per poter all'occorrenza venire questi ad

un comune accordo, affine di favorire in ogni modo gl'interessi dell'operaio onesto e laborioso, nonché la posizione del garzonato.

#### Art. 34

E dovere poi d'ogni Mastro d'intervenire alle riunioni del Consiglio, ed in caso d'impedimento darne a tempo annunzio alla Presidenza. Quei Mastri che senza una legittima causa mancano per quattro volte consecutive alle adunanze ad onta dell'invito in iscritto del Presidente vengono, come trascuranti il bene della Società, rimossi dal loro mandato e surrogati da altri della rispettiva categoria.

### Titolo V

#### SFERA D'ATTIVITÀ DELLA DIREZIONE.

#### Art. 35

Del Presidente:

- a) Esso rappresenta la Società verso le autorità e verso terze persone.
- b) Esso deve osservare e far osservare da tutti i soci lo statuto ed il regolamento interno.
- c) Presiedere le riunioni della Direzione, del Consiglio e della Società, nonchè dirigere e sorvegliare le discussioni e votazioni.
- d) Richiamare all'argomento colui che nella discussione s'allontana dalla questione o prolunga inutilmente la discussione e chiamare all'ordine chiunque turba in qualsiasi modo il buon andamento dell'adunanza.
- e) Sospendere o chiudere la seduta anche durante la discussione ove il creda necessario ed urgente a tutela dell'interesse della Società.
- f) Firmare tutti gli atti della Rappresentanza.
- g) Convocare i Comitati e le Commissioni speciali, a cui egli può sempre intervenire con voto consultivo o farsi sostituire da qualsiasi altro membro della Direzione con gli stessi diritti.
- h) Esaminare assieme con la Direzione tutti gli scritti, le proposte e le mozioni da presentarsi alla discussione, sia in seno al Consiglio o nelle riunioni sociali, ed all'occorrenza (semprechè d'accordo colla Direzione) nominare tra i membri di questa apposito relatore.
- i) Il Presidente come tale non può prendere parte alle discussioni, o presentare mozioni speciali, ma deve in tal caso cedere il seggio al Vice Presidente, e sottoporsi alle discipline stabilite per le adunanze come qualunque altro socio.

#### Art. 36

#### DEL VICE PRESIDENTE

In caso d'assenza del Presidente, il Vice Presidente è tenuto di sostituirlo, egli e in tutto uguagliato alle discipline che regolano il potere presiden-

ziale, al caso poi d'assenza del Vice Presidente la Direzione nomina il suo sostituto che fungerà da Presidente.

Al Vice Presidente spetta l'immediata e speciale sorveglianza della biblioteca del Gabinetto artistico, dell'archivio, nonché di tutte le sezioni di istruzione della Società.

Gl'incombe pure l'obbligo di sorvegliare le conservazioni di tutte le altre proprietà e di provvedere tutti gli oggetti di cancelleria e di liquidare le spese.

#### Art. 37

##### *DEL CASSIERE*

- a) Ha il maneggio del danaro sociale ed è responsabile per la regolarità della sua azienda.
- b) Tiene un esatto registro di cassa di entrata ed uscita, partitamente documentato alla fine d'ogni mese firmandolo assieme al Ragioniere. Questo registro deve essere ostesibile a qualunque richiesta della Commissione di revisione.
- c) Tiene tutti quei registri particolari che sono richiesti per l'esatta evidenza della sua azienda.
- h) Fa pagamento verso esibizione di regolare mandato firmato dal Presidente e dal Segretario.
- e) Fornisce i soci del viglietto di riconoscimento al versamento della tassa di buona entrata.
- f) Cura l'esatto e puntuale versamento delle contribuzioni settimanali, nonché gli altri eventuali incassi, rende attenta la Direzione sui soci che decadono dal loro diritto in base all'art. 15 e sorveglia che anche i versamenti dei Mastri succedano regolarmente.
- g) Nei libretti dei Mastri egli salda le contribuzioni settimanali versate per conto dei soci a loro affigliati, registra nei libretti dei soci le sovvenzioni di malattia e così pure ogni altro eventuale importo che i soci incassano.
- h) Ogni sei mesi egli dovrà compilare, d'accordo col Ragioniere uno specchietto di cassa, il quale firmato dai revisori verrà per mezzo della Direzione comunicato al Consiglio.

#### Art. 38

##### *DEI RAGIONIERI*

Uno dei Ragionieri avrà la cura di tenere in ordine i libri della sezione maschile e l'altro quelli della femminile. I ragionieri sono incaricati della tenuta del saldaconti del libro maestro e di tutti quei registri che per l'esatta evidenza e regolarità dell'amministrazione fossero necessari assieme colla Direzione compileranno partitamente l'annuo resoconto sociale sottoponendolo all'approvazione prima: della Commissione di revisione, come stabilito dal presente statuto poi a quella del Consiglio e quindi a quella del Congresso generale. Di questo resoconto ogni socio riceverà una copia almeno otto giorni prima che esso venga portato al Congresso.

## Art. 39

### DEI SEGRETARI

Anche dei due Segretari uno avrà la cura di tenere in evidenza gli atti della sezione maschile e l'altro quelli della femminile.

I segretari sono incaricati:

- a) Di assumere i propositi a soci esponendone i nomi nei locali sociali.
- b) Di munire i nuovi soci dei requisiti necessari alla loro ammissione, facendoli registrare nel libro matricolare coll'indicazione dell'età dello stato, della professione e della data del giorno in cui furono ammessi.
- c) Di sorvegliare il buon ordine della Società assistendo la Presidenza in tutte le sue incombenze.
- d) Di tenere un libro rapporti in cui s'inscriveranno esattamente tutte le domande dei soci provvedendo prontamente alla cosa secondo l'urgenza.
- e) Di sorvegliare l'apposito registro ammalati.
- f) Di verificare ad ogni rispettiva domanda di diritto di sovvenzione e quello per caso di morte appar art. 12.
- g) Agli stessi spetta l'obbligo di redigere i protocolli delle sedute della Direzione, di quelle del Consiglio, nonché dei Congressi generali e di conservarli in apposito fascicolo. Da questi protocolli, che in se contengono l'operosità dell'associazione, compileranno una dettagliata esposizione annuale passandola al Consiglio come stabilito all'art. 26.
- h) Incombe loro la custodia e la conservazione degli atti sociali, la corrispondenza della Società e la contrassegnazione di tutti gli atti presidenziali. Oltreciò essi devono compilare ogni anno un'esauriente statistica sociale.

## Titolo VI

### DEI REVISORI E DEL GIURI

## Art. 40

Nel Congresso generale i soci eleggono una Commissione permanente di revisione composta di cinque soci effettivi. Essa ha l'incarico di verificare tutte le entrate ed uscite della cassa e di convincersi che queste siano state fatte conforme alle deliberazioni prese di controllare insomma tutta la gestione amministrativa sociale. Ove poi essa vi riscontrasse delle differenze, e tenuta sotto propria responsabilità di fare rapporto al Presidente invitandolo al riparo, ed ove ciò non ottenga prontamente di rendere noto il caso al Consiglio per tramite della Direzione.

## Art. 41

Se nella Società insorgono divergenze d'indole sociale, e sieno tali che ne la Direzione ne il Consiglio bastino ad appianarle desse verranno evasi

da un Giuri, il quale sarà da comporsi ed avrà a decidere a sensi dell'art. di legge LIV dell'anno 1868 capitolo 9 art. 3 ed il quale venne in parte modificato dall'art. di legge LIX dell'anno 1881.

## Titolo VII

### DELLE RIUNIONI SOCIALI

#### Art. 42

Le riunioni sociali si dividono: in Conferenze ordinarie ed in Congressi generali. Le conferenze possono aver luogo ogni domenica in ora da stabilirsi, mentre i Congressi generali non si tengono che per l'elezione delle varie cariche sociali, per la presentazione dell'annuo bilancio, per la nomina delle Commissioni elettorale ed eventualmente per altri affari speciali sempre però convocati dal Presidente per deliberazioni del Consiglio.

#### Art. 43

Le Conferenze ordinarie hanno l'essenziale compito di promuovere lo scopo e gl'interessi sociali, mediante letture, discussioni, proposte e conversazioni, avuto particolare riguardo per gli argomenti che trattassero delle condizioni speciali d'un qualche mestiere, arte o professione, delle questioni di lavoro o di mercede, dell'istruzione degli operai, del loro sviluppo in linea sociale ed economica, dei progressi delle arti e delle scienze e di quegli altri molti argomenti che possono veramente interessare l'operaio e la sua famiglia.

#### Art. 44

Queste conferenze possono aver luogo qualunque sia il numero degli intervenuti, in esse però non si può prendere deliberazione alcuna che impegni la Società.

Nei Congressi generali necessita l'intervento di almeno un quinto di soci effettivi e le sue deliberazioni saranno valide quando otterranno la maggioranza di voti dei soci presenti.

Se però in un Congresso generale non v'interviene il numero dei soci richiesto, se ne convoca entro sei giorni un altro, i cui deliberati sono validi qualunque sia il numero degli intervenuti. Questa clausola dovrà però essere accennata nel secondo avviso di convocazione.

#### Art. 45

Un apposito Regolamento stabilisce la disciplina ed il regime delle discussioni nelle riunioni sociali.

#### Art. 46

Un cambiamento qualunque nello statuto sociale non può aver luogo che in un Congresso generale a tal uopo appositamente convocato dal Con-

siglio o provocato da domanda in iscritto firmata da non meno di un decimo di soci.

Questo Congresso deve però aver luogo almeno tre mesi prima di quello per le elezioni generali ed essere annunziato mediante avviso per due intiere settimane nei locali della Società e poscia mediante affissi sui canti delle vie.

Le modificazioni sono valide se votate in conformità dell'art. 26 ed approvate dalle autorità competenti.

Sino al giungere di tale approvazione sono valide le disposizioni del presente statuto.

## Titolo VIII

### DELLO SCIoglimento DELLA SOCIETÀ

#### Art. 47

La Società non si scioglie che per motivi imposti dalle leggi o se il numero dei soci si riduce sotto cinquanta e per mancanza di mezzi sempre però previo deciso del Congresso generale.

Dovrà però tale deciso prima della sua effettuazione venire sottomesso all'approvazione dell'Eccelso r. Ministero dell'interno.

In tal caso il patrimonio sociale, nulla parte di esso eccettuata, ridotto in denaro ed in capitali livellari, passerà al municipio di Fiume, perchè ne lo amministrerà in base al presente statuto, e cogli utili ritraibili dallo stesso soccorra nei loro bisogni gli operai o figli degli stessi che erano soci effettivi nel momento dello scioglimento della presente Società. Se qualche tempo dopo lo scioglimento della presente società operaia se ne avesse a costituire un'altra con gli stessi intendimenti e principii, alla quale partecipasse buona parte dei soci, che al momento dello scioglimento della prima Società ne facevano parte e questa nuova società venisse dal governo legalmente riconosciuta ed approvata, spetterà alla medesima il diritto di ripetere dal Municipio di Fiume la riconsegna di tutto il patrimonio che apparteneva alla cessata Società. Sciogliendosi anche questa seconda Società dovrà essa restituire al Municipio di Fiume l'asse sociale, i cui interessi saranno devoluti a famiglie bisognose d'operai ed in prima linea a quelle dei soci che formavano parte della cessata Società, e ciò insino a tanto che se ne costituisce un'altra cogli'identici scopi.

#### Art. 48

Nel caso che la Società non avesse a mantenersi entro la sfera dell'attività riguardo al suo scopo e procedimento, in quanto che la continuazione della sua attività potrebbe essere dannosa allo Stato od all'interesse materiale dei soci, il Governo potrà procedere alla sospensione della Società. Dipenderà poi dall'inchiesta regolare che sarà da incamminarsi dopo la sospensione della Società, se la Società verrà definitivamente sciolta, o costretta alla puntuale osservanza dello statuto, coll'aspettativa dello scioglimento in caso d'una nuova lesione del medesimo.

## Titolo IX.

### DISPOSIZIONI GENERALI

#### Art. 49

Potrà venire istituita una sezione speciale per le donne col nome di Società Operaia Femminile, che formerà parte integrante di questa Società ed avrà un apposito regolamento che dovrà essere approvato dal Ministero.

#### Art. 50

In caso d'epidemia, mali contagiosi, od altri avvenimenti straordinari la Direzione, sentito il parere del Consiglio, delibera sul da farsi.

#### Art. 51

La Società ha per propria insegna una bandiera a fondo bleu che porterà in mezzo l'indeficenter fiumano, con soprappostavi l'iscrizione »Società operaia fiumana 1884«, appesa ad un'asta assieme a due nastri portanti l'uno il motto: «Lavoro e concordia» e l'altro «Dono delle Signore di Fiume».

Il presente Regolamento fu approvato nel Congresso generale tenutosi il 27 gennaio 1884 e modificato parzialmente nei congressi tenutisi in data 3. Gennaio 1886 e 2 Gennaio 1887.

Ant. Simonich presidente

Vidirano pod br. 11179 od 15 veljače 1887 po ministru unutrašnjih poslova u Budimpešti.

Priložena su pravila ženske sekcije radničkog društva na Rijeci.

### SEZIONE FEMMINILE

#### Titolo I

#### SCOPO DELLA SEZIONE

#### Art. 1

Possono formare parte quindi innanzi della Società operaia fiumana anche le donne. Esse costituiscono una sezione distinta la quale è specialmente soggetta alle disposizioni della presente appendice allo Statuto della Società operaia fiumana con mutuo soccorso cooperatrice.

Queste disposizioni però in quanto esse completino o modifichino lo Statuto stesso hanno valore di legge per la Società tutta intiera.

#### Art. 2

La sezione femminile ha per iscopo l'unione e la solidarietà delle operaie e tende a favorirne il progresso ed il benessere se morale che materiale, ed in specie:

I. Soccorre le socie ammalate od impotenti al lavoro e le sovviene nella gravidanza e nel puerperio e cio mediante:

- a) Le determinate sovvenzioni giornaliere.
- b) La cura medica.
- c) La somministrazione di farmaci.
- d) Il fondo di maternità.
- e) Il fondo pensioni il quale verrà istituito se i fondi sociali lo permetteranno.

II. Istruisce ed educa le socie direttamente mediante l'istituzione d'apposite scuole serali e domenicali, con opportuni discorsi e lezioni, ed indirettamente mediante la pubblicazione di scritti o stampati educativi nonchè con indirizzi e petizioni e con tutti gli altri mezzi atti a migliorare la condizione delle operaie purchè sieno consentiti dalla legge.

## Titolo II

### MEZZI DELLA SEZICNE

#### Art. 3

I mezzi coi quali la sezione provvede ai propri bisogni economici sono: la tassa di buon entrata e le contribuzioni settimanali delle socie, nonchè gli eventuali incassi straordinari.

#### Art. 4

La tassa di buon'entrata resta fissata per tutte le socie indistintamente a fiorini 1. Valuta austriaca.

#### Art. 5

La contribuzione settimanale delle socie che non fruiscono dei benefizi risultanti dal fondo maternità si limita a soldi 16 settimanali.

#### Art. 6

La socia che partecipa anche al fondo di maternità paga altri 8 soldi settimanali.

## Titolo III

### DELL'AMMISSIONE E DELL'ESCLUSIONE DELLE SOCIE

#### Art. 7

Le socie si dividono in effettive e benefatrici.

#### Art. 8

Possono venire ammesse quali socie effettive tutte quelle donne dai 14 ai 40 anni che, o si dedicano ad una professione, o si occupano delle facende

domestiche, purchè siano d'incensurabile condotta morale ed esenti da malattie croniche.

#### Art. 9

A socie benefatrici sono ammesse quelle generose persone probe qualunque sia la loro età, le quali rinunziando ad ogni utile, concorrono a sostenere i bisogni della Società.

#### Art. 10

Quell donna che desidera associarsi si fa proporre da una socia alla dirigenza presentando a questa la fede di nascita od un estratto delle matricole ed un attestato medico comprovante la sua sana costituzione fisica, nonchè se essa vuol partecipare al fondo maternità la fede matrimoniale.

#### Art. 11

Il nome dell'aspirante a socia viene esposto per 8 giorni nel locale sociale. Se in questo frattempo non viene mossa da alcuna parte fondata eccezione sul conto dell'aspirante, questa viene da apposita commissione proposta per l'accettazione al consiglio femminile, il quale delibera a maggioranza di voti inappellabilmente sulla sua ammissione.

#### Art. 12

Ammessa una socia, le si consegna una copia dello Statuto sociale ed una dei regolamenti interni, un libretto nel quale vengono annotati i versamenti, nonchè un viglietto di riconoscimento.

#### Art. 13

Se la proposta a socia viene respinta dal consiglio femminile, la dirigenza comunica un tanto alla socia proponente senza però addurne le ragioni.

#### Art. 14

Ogni socia sul conto della quale constino colpe o mancanze che danneggiano, disonorino o compromettano la società viene espulsa dalla medesima.

#### Art. 15

La proposta d'un espulsione dev'essere fatta in iscritto, portare la firma di almeno tre socie, contenere analoga motivazione e venir presentata alla dirigenza, la quale ha l'obbligo, se trova i motivi addottivi non ingiustificati d'avvanzarla a consiglio femminile. Però anche la dirigenza può al caso per propria iniziativa proporre al consiglio stesso, l'espulsione d'una socia.

#### Art. 16

Il consiglio femminile dopo aver per mezzo d'apposita commissione ascoltata la difesa della socia accusata o di chi la rappresenta, delibera inappellabilmente sulla sua espulsione.

#### Art. 17

Perchè una socia sia dichiarata espulsa dalla società, bisogna che due terzi delle mastre presenti alla seduta si pronuncino a voto segreto pel'espulsione.

#### Art. 18

Viene considerata come dimisionaria quella socia che trovasi in ritardo di quattro mesi col pagamento delle tasse prescritte, se non presenta le sue giustificazioni alla dirigenza, o se essa non trova buone le giustificazioni da essa fatte valere. La dimissionaria che si fa riproporre come socia deve attenersi alle stesse norme come qualunque altra nuova socia.,

#### Art. 19

Qualunque sia il motivo per cui una socia cessa di far parte della società essa non conserva diritto alcuno di fronte alla società.

### Titolo IV

#### DOVERI E DIRITTI DELLE SOCIE.

#### Art. 20

Ogni socia e tenuta di pagare all'atto stesso ch'essa viene ammessa nella società la tassa di buon'entrata ed in seguito regolarmente le contribuzioni settimanali anticipate. Questi versamenti si fanno nella cancelleria sociale personalmente dalla socia o da persona da questa incaricata.

#### Art. 21

Ogni nuova socia ricevuta la copia dello statuto sociale e dei regolamenti interni, è obbligata di prenderne cognizione e di osservare scrupolosamente quest'e quello.

#### Art. 22

Ogni socia è tenuta di assoggettarsi a tutte le deliberazioni legalmente prese dalla società, rinunciando a qualunque appello in giudizio per causa sociale.

#### Art. 23

Le socie hanno inoltre il dovere di attenersi strettamente alle prescrizioni del medico sociale, di presentare l'attestato medico per ottenere la sovvenzione al più tardi 2 giorni dopo incominciata la malattia e di accogliere la sorveglianza delle visitatrici.

Le socie che con intenzione non ottemperano agli ordini del medico sociale danneggiando per tal modo indirettamente le finanze della società, possono dalla dirigenza venir sospese temporariamente dal beneficio della sovvenzione, ed eventualmente anche venire espulse.

#### Art. 24

Infine ogni socia e tenuta di concorrere entro i limiti delle vigenti leggi al raggiungimento degli scopi sociali.

#### Art. 25

Alle socie spetta di diritto quanto segue:

##### I. Dal giorno della loro ammissione:

- a) di eleggere le cariche contemplate agli articoli 31 e 32 e divenirvi dette le effettive soltanto.
- b) d'intervenire alle riunioni generali delle socie e di prender parte alle discussioni, di farvi interpellanze e proposte su tutto ciò che può interessare la Sezione.
- c) di usufruire dei giornali, degli scritti ed altro di proprietà sociale secondo le norme a ciò stabilite.
- d) le socie effettive hanno diritto all'assistenza medica in caso di malattia.

##### II. Ventisei settimane dopo la loro ammissione:

- a) in caso di malattia oltre l'assistenza medica, le medicine necessarie, nonchè una sovvenzione giornaliera di soldi 60. La sovvenzione non può decorrere se non dal giorno in cui viene chiamato il medico e la malattia deve durare almeno tre giorni e non oltrepassare compresa la convalescenza le dodici settimane. Trascorso questo tempo la sovvenzione si riduce a metà.

Nel caso però che il medico riscontrasse una malattia cronica la socia affetta sarà trattata a norma del presente articolo però per un lasso di tempo non maggiore di sei mesi e nel caso non avesse diritto a pensione cessa ogni obbligo della società verso l'ammalata. Saranno escluse da ogni beneficio le socie affette da malattia causata da mala condotta. Malattie che sopravvengono ad una socia nel tempo in cui essa si trova in istato di gravidanza o di puerperio o che hanno la benchè menoma dipendenza da tali indisposizioni fisiologiche della donna, non le danno diritto a sovvenzione se essa non partecipa al fondo maternità.

Se una socia quando viene colpita da una malattia si trova in arretrato di 6 settimane col pagamento del canone, essa ha diritto puramente all'assistenza medica, perdendo per quella malattia la sovvenzione non solo, ma anche le medicine.

Resta libero alla socia ammalata di farsi curare anche da un medico che non sia stipendiato dalla società, però a proprie spese e senza diritto a medicine, in questo caso per ottenere la sovvenzione dovrà presentare il certificato del medico sociale controfirmato da una mastra facente parte della commissione sorveglianza ammalate.

In caso di morte purchè questa non sia avvenuta in seguito a malattie causate da «mala condotta» o come conseguenza del parto o del puerperio, una sovvenzione straordinaria di F. 20 pella loro famiglia.

III. Un anno dopo aver incominciato a versare nel fondo maternità il rispettivo contributo:

sciata da una levatrice approvata e controfirmata dal medico della società.

b) in caso che una infermità qualunque venisse a turbare il regolare decorso della gravidanza, il medico e le medicine e qualora tale infermità sopravvenisse alla socia all'atto del parto o durante il puerperio, oltre il medico e le medicine una sovvenzione di soldi 40 al giorno, da prelevarsi dal fondo maternità, computabile dal 6. giorno dopo il parto. Nel caso però che la malattia si prolungasse oltre ai 21 giorno dopo il parto, in questo caso l'ammalata otterrà la sovvenzione di soldi 60 al giorno da prelevarsi dal fondo ammalate.

c) in caso di morte avvenuta in seguito al parto od al puerperio, una sovvenzione straordinaria di fio. 20 a favore della superstite famiglia.

## Titolo V

### DELLA RAPPRESENTANZA SOCIALE

#### Art. 26

A rappresentare dirigere ed amministrare la sezione femminile e chiamato la direzione sociale.

#### Art. 27

La Direzione elegge dal proprio seno a maggioranza di voti un Dirigente pella sezione femminile.

#### Art. 28

La sezione ha inoltre un consiglio femminile, il quale dirige gli affari di ordine interno, accetta ed espella le socie, discute sugli'interessi speciali della sezione e formula analoghe proposte le quali a mezzo il Dirigente della sezione stessa, vengono avanzate alla Direzione per le opportune deliberazioni.

#### Art. 29

A formare il consiglio femminile vengono in un congresso generale elette 12 consigliere o Mastre ed una Segretaria e cio a maggioranza di voti per schede da presentarsi personalmente.

In caso poi che la società raggiungesse la cifra di 600 affiliate, il consiglio femminile si comporebbe di 18 Mastre ed una segretaria.

#### Art. 30

In caso di rinunzia di qualcuna dell'elette, entra nel suo posto quella che nell'ultima elezione ottenne il maggior numero di voti.

Il Dirigente, le Mastre come pure la Segretaria restano in carica per 2 anni, e tutti sono rieleggibili.

Art. 31

Ogni socia riceve 8 giorni prima del Congresso un'elenco completo delle socie come pure le rispettive schede che riempite si dovranno portare personalmente alla commissione acciò delegata esibendo il biglietto di riconoscimento.

Art. 32

Per l'elezione viene fissato un'intero giorno di festa che a cura della Dirigenza sarà annunciato 8 giorni prima nei locali della società e 4 giorni prima mediante affissi sui canti delle vie.

Art. 33

Le eventuali rinunzie delle elette devono essere insinuate alla Dirigenza entro 8 giorni dopo l'avvenuta elezione.

Art. 34

Reclami contro le liste delle socie o contro l'atto delle elezioni devono farsi entro 4 giorni direttamente alla Dirigenza.

Titolo VI

DOVERI DEL DIRIGENTE, DELLE MASTRE E DELLA SEGRETARIA

Art. 35

Il Dirigente della sezione femminile ha l'obbligo speciale di tutelare colla parola e coll'opera gl'interessi della sezione stessa.

Art. 36

Il Dirigente convoca per propria iniziativa il Consiglio femminile, nomina commissioni speciali e propone al Consiglio tutto ciò che crede utile e conveniente all'interesse della Sezione, ed in seguito a deliberato della Direzione, i Congressi generali delle socie, presiede e dirige tanto quello che questi e manda ad effetto, nei limiti dell'articolo 38, le deliberazioni che vi vengono prese. Egli è in ciò coadiuvato dalla Segretaria che tiene gli atti della sezione e redige i processi verbali di tutte le adunanze femminili.

Art. 37

La sezione femminile comunica colla Direzione pel tramite del proprio Dirigente. Insorgendo delle differenze tra il Consiglio femminile ed il Dirigente della Sezione, esso Consiglio potrà rivolgersi alla Direzione mediante persona scelta dal proprio seno.

Art. 38

Il Consiglio femminile delibera sempre a maggioranza di voti, tranne il caso di espulsione d'una socia (Art. 16): esso si riunisce ad epoche de-

terminate od anche straordinariamente quando il Dirigente lo crede necessario od almeno un quarto delle Mastre ne fanno richiesta.

Esso nomina il medico sociale in base delle proposte del Dirigente. Esso veglia affinché tutte le socie ammalate vengano prontamente e debitamente trattate dal medico sociale, affinché loro si somministri a dovere le necessarie medicine. A tale scopo esso nomina dal proprio seno una commissione di sorveglianza composta di 6 mastre, che vengono rinnovate ogni anno.

Queste 6 sorvegliatrici hanno il diritto ed insieme l'obbligo di portarsi più spesso che loro sia possibile al letto delle socie ammalate, di verificare la loro degenza, la puntualità con cui vengono trattate nonché la esattezza colla quale vengono eseguiti gli ordini del medico, di accogliere eventuali lagnanze e di riferire periodicamente al Consiglio femminile sull'argomento.

Al Dirigente non meno che alle mastre resta severamente proibito di comunicare a persone estranee alla rappresentanza osservazioni personali o pertrattazioni uffiziose, che potessero ledere l'interesse della società e delle singole socie, poichè diversamente saranno destituite dalla loro carica.

#### Art. 39

Le tornate del Consiglio sono valide quando v'intervengono la metà delle mastre nonché il Dirigente e la Segretaria. I protocolli del Consiglio dovranno venire firmati da 2 mastre oltre alla segretaria ed al dirigente. In caso d'indisposizione del dirigente, lo sostituisce un membro della Direzione.

#### Art. 40

Le Mastre, come tali, hanno a sorvegliare ancora in modo speciale che tutto quanto concerne il bene e l'interesse delle socie proceda in buon ordine, e che lo scopo sociale sia costantemente promosso coi mezzi saggiamente adoperati. Hanno inoltre d'accogliere con interessamento i reclami e le domande delle socie e dove queste sieno eque e giuste patrocinarle in seno al consiglio.

#### Art. 41

E' dovere d'ogni Mastra d'intervenire alle riunioni del Consiglio, ed in caso d'impedimento darne a tempo annunzio al Dirigente. Quelle Mastre che senza una legittima causa mancano per 4 volte consecutive alle adunanze, ad onta dell'invito in iscritto del Dirigente, vengono, come trascuranti il bene della società, rimosse dal loro mandato e surrogate da altre.

Titolo VII  
DEI REVISORI E DEL GIURI'

Art. 42

Nel congresso generale le socie eleggono una commissione di revisione composta di 5 socie o soci effettivi. Essa ha l'incarico di verificare l'entrata ed uscite della cassa, e di convincersi ch  queste sieno state conformi alle deliberazioni prese, di controllare insomma la gestione amministrativa sociale.

Ove poi essa vi riscontrasse delle differenze   tenuta sotto propria responsabilit  di farne rapporto al Presidente, invitandolo al riparo e dove ci  non ottenga prontamente di rendere noto il caso al consiglio femminile col tramite del Dirigente. Se nella Societ  insorgono divergenze d'indole sociale, ma tali che n  la Direzione, n  il Consiglio femminile bastino ad appianare, viene convocato un giur  composto di 5 socie o soci effettivi. il quale si pronunzia inappellabilmente sulla questione.

Titolo VIII  
DELLE RIUNIONI GENERALI DELLE SOCIE

Art. 43

Le riunioni generali delle socie si dividono: in conferenze ordinarie ed in congressi generali.

Le conferenze possono aver luogo ogni domenica in ora da stabilirsi, mentre i congressi generali non si tengono che per l'elezione delle varie cariche sociali pella presentazione dell'annuo bilancio ed eventualmente per altri affari speciali, sempre per  convocati dal Dirigente per deliberato della Direzione.

Le conferenze ordinarie hanno l'essenziale compito di promuovere lo scopo   gl'interessi sociali, mediante letture, discussioni, proposte e conversazioni, avuto particolare riguardo per gli argomenti che trattassero delle condizioni speciali d'un qualche mestiere, arte o professione, delle questioni di lavoro e di mercede, delle istruzioni delle operaie, del loro sviluppo in linea sociale ed economica, dei progressi delle arti e delle scienze e di quelli altri molti argomenti che possono veramente interessare l'operaia e la sua famiglia.

Queste conferenze possono aver luogo qualunque sia il numero delle intervenute, in esse per  non si pu  prendere deliberazione alcuna che impegni la societa.

Nei congressi generali necessit  l'intervento di almeno un quinto delle socie e le deliberazioni vanno sempre prese a maggioranza assoluta di voti.

Se per  in un Congresso generale non v'interviene il numero di socie richiesto, se n  convoca entro 8 giorni un altro i cui deliberati sono validi

qualunque sia il numero delle intervenute. Questa clausola dovrà però essere accennata nel secondo avviso di convocazione. I protocolli dei Congressi generali verranno firmati dal Dirigente, dalla Segretaria e da due socie.

Un apposito regolamento stabilisce la disciplina ed il reggime delle discussioni nelle riunioni sociali.

## Titolo IX

### DELLO SCIOGLIMENTO DELLA SEZIONE

#### Art. 44

La sezione femminile non si scioglie che per mancanza di mezzi, o se il numero delle socie si riducesse a 50, oppure se venisse a sciogliersi la società tutta intiera, in tal caso il suo patrimonio avrà la stessa destinazione che il patrimonio della sezione maschile.

## Titolo X

### DISPOSIZIONI GENERALI

#### Art. 45

Nè la Direzione nè tampoco il Consiglio maschile può disporre della sostanza della sezione femminile per scopi non contemplati dallo statuto senza l'approvazione del Consiglio femminile.

#### Art. 46.

La sostanza della sezione femminile viene amministrata separatamente da quella della sezione maschile, per modo che l'una non abbia a subire le vicende dell'altra e viceversa.

#### Art. 47

Le spese d'amministrazione di cancelleria, registri, stampati, libretti od altro vengono sopportate dalle due sezioni indipendentemente l'una dall'altra.

Per quanto riguarda poi quelle cumulative che per la loro indole non si possono equamente ripartire, cioè: istruzione e lettura, affitto di locali, illuminazione, paghe agli agenti ecc. Una apposita commissione mista composta di 3 soci nominati dalla Direzione e di 3 socie o soci da parte del consiglio femminile, la quale di volta in volta si radunerà alla chiusa del bilancio d'ogni anno sociale, deciderà quale tangente spetti alla sezione femminile.

Questa commissione nomina dal suo seno un presidente il quale a parità di osti decide inappellabilmente.

Qualora nella nomina del presidente si verificasse parità di voti, la sorte deciderà a quale dei due candidati toccherà la presidenza.

#### Art. 48

La sezione femminile ha per distintivo due nastri bianchi uniti alla bandiera sociale portante l'uno il moto «Onestà e Moralità» e l'altro «Sezione femminile 1887.»

Il presente statuto venne accettato ed approvato nel congresso generale delle socie tenutosi il giorno 6 Febbraio 1887.

Ant. Simonich, presidente

Odobreno po ministarstvu unutrašnjih poslova u Budimpešti broj 11179 od 15 veljače 1888.

DAR, Mag. S 21/1888.

**N a p o m e n a :** Radničko društvo na Rijeci je osim djelatnosti obuhvaćene u statutu tog društva izdavalo i novine i to tjednik «L'Operaio», koji je počeo izlaziti početkom godine 1885, a odgovorni urednik lista bio je P. Battara. Taj je tjednik bio jaki pobornik radničke klase i produbljavao radničku svijest, branići interese radnika. Tako na pr. u broju 32. od 31. VI. 1886 u članku »L'Operaio e il Suffragio Universale« potiče sve pripadnike radničke klase, da se bore za opće pravo glasa, jer da će domalo radnička klasa uzeti učešća u političkom životu država i naći svoje vodeće mjesto u svjetskoj historiji. Ujedno navodi primjere radničke borbe u drugim evropskim i vanevropskim državama. Osim toga radničko društvo na Rijeci vodilo je brigu o podizanju radničkih kuća. Pravila društva za podizanje radničkih kuća (S 22 Mag. 1888) odobrila je radnička skupština od 27. III. 1887, koja su pravila vidirana i po političkim vlastima 1888 godine. Od tog vremena, pa sve do god. 1923 u spisima riječkog gubernija i magistrata ima svake godine i spisa, koji tretiraju problem radničkih stanova a sve u okviru djelatnosti radničkog društva.

#### 4

Rijeka 21. travnja 1890.

Guverner dostavlja magistratu okružnicu ministarstva unutrašnjih poslova u Budimpešti o zabrani prvomajskih proslava i samovoljnom napuštanju posla te održavanju sastanaka i povorki.

Al podestà.

In seguito al riv. dispaccio di S. Eccellenza il r. Ung. ministro dell'interno ddo 16 m. c. no 233 pres. trasmetto a Vossig, il qui unito esemplare della ordinanza emanata dal prefato sig. ministro a tutti i capi dei municipi riguardante la proibizione di dimostrazioni degli operai coll'interessamento di voler far sorvegliare la stretta osservanza delle relative disposizioni, e per il caso che queste non bastassero, di voler completarle a secondo del bisogno.

Accolga etc.

## ORDINANZA

r. ung. ministro dell'interno

No 233 res.

Nel congresso internazionale di operai tenutosi l'anno decorso a Parigi, venne deciso, che al primo maggio 1890 ovunque si trovassero dei operai abbia luogo una dimostrazione di sciopero per l'attestazione che nelle questioni circa le pretese degli operai, questi sono tutti d'accordo.

Ad organizzare tale dimostrazione ed alla partecipazione alla medesima, vengono esse eccitati mediante scritti o col mezzo di agitatori, ed è molto probabile l'effettuazione di questa dimostrazione sia divisuta.

Perciò non sono da permittersi, e ciò sotto personale responsabilità dei Capi municipali, né il 1 maggio a. cor. né più tardi processioni o sfilate o simili dimostrazioni in pubblico.

Ovunque e da permettersi agli operai del paese, come a tutti cittadini dello stato in caso di richiesta loro, di tenere un'assemblea in base ai regolamenti e alle ordinanze vigenti coll'intervento dell'autorità. Dimostrazioni però sono da inibirsi. Questa ordinanza sarà da comunicarsi ai Capi ufficio, capitani di polizia e capi comunali, e sarà da sorvegliare riguardo la sua accurata esecuzione.

Circa le disposizioni prese e sul loro risultato sarà da rendermisi dettagliato rapporto.

Budapest 16 aprile 1890.

Conte Szapary m. p.

DAR. Gub. 37 Eln. 1890

**Napomena:** Gornja zabrana ponavljala se svake godine sve do godine 1904 kad su prvomajske povorke bile dozvoljene.

5

Rijeka 25. travnja 1890

Gradonačelnik Rijeke Giov. Ciotta obavještava guvernera, da je izdao priloženi oglas o zabrani proslave prvog maja i ujedno zamolio komandu mjesta za vojnu pomoć u slučaju potrebe, ako organi policije ne budu dostatni za održanje reda. U oglasu se daje radnicima do znanja, da su prvog maja zabranjene sve povorke i sastanci i da samovoljno napuštanje posla povlači za sobom otpust iz službe i političku kaznu.

Magistrato civico

Fiume

No 4108

A sua Eccellenza il Signor Conte Augusto Zichy de Vasonykao, Consigliere intimo di Sua Maesta Imperiale e Reale Apostolica regio Governatore ecc. ecc. ecc.

Fiume

Eccellenza:

In relazione all'ossequiato dispaccio di Vostra Eccellenza dd. 22 corr. No 37 pres. ed essendosi rilevato che anche fra gli operai di questa città ci sia qualche agitazione onde festeggiare il primo di maggio, ho creduto opportuno di pubblicare la notificazione che mi onoro unire sub ./.

Mi permetto inoltre comunicare all'Eccellenza Vostra, che ho del pari creduto misura previdente di interessare il locale i. e r. Comando di Stazione a voler disporre affinché, nel caso non desiderabile d'un bisogno, gli organi di P. S. possono venir coadiuvati dall'i. e r. militare nel reprimere qualche eccesso che assumesse vaste proporzioni. Aggradisca Vostra Eccellenza i sensi della mia distinta stima e massima osservanza

Fiume, 25 aprile 1890

Il podestà Ciotta

Prilog: Oglas br. 4108

#### NOTIFICAZIONE

Prendendo argomento dall'agitazione tra gli operai di diverse città onde festeggiare dimostrativamente il giorno 1. Maggio, lo scrivente, nell'interesse della classe operaia ed allo scopo di evitare le dannose conseguenze possibilmente derivabili qualora l'Autorità fosse costretta ad usare mezzi di repressione a tutela dell'ordine pubblico e della sicurezza, si trova indotto di far presente quanto segue.

Sono assolutamente vietate tutte le processioni, marcie, cortecci, assembramenti ecc. nelle vie e piazze, che abbiano un carattere dimostrativo. Adunanze, congressi ecc. di qualsiasi specie non possono tenersi che col permesso e sotto sorveglianza della competente Autorità e verso osservanza delle norme in proposito vigenti.

L'arbitrario abbandono del lavoro anche per un solo giorno contro la volontà del padrone, trae con se per legge l'immediato licenziamento non solo ma anchè una punizione da parte della competente Autorità industriale.

Lo scrivente va fiducioso che gli operai coll'assennatezza e col buon contegno, di cui diedero costanti prove, sapranno evitare ogni occasione de eccessi e disordini.

DAL MAGISTRATO CIVICO

Fiume, 25 Aprile 1890

DAR. Gub. 39/eln 1890

Napomena: Obavjest o zabrani priredivanja povorki na prvog maja iznio je i »L'Osservatore Triestino« broj 90 od 21 aprila 1890 pod naslovom »Parte ufficiale«, a ministarstvo unutrašnjih poslova od 22. IV. t. g. broj 302 dozvolilo je za suzbijanje prvomajskih svečanosti i pomoć vojske (Gub. 40/eln 1890).

Rijeka 28. travnja 1890

Tvornica duhana na Rijeci izvještava policiju da će radnici te tvornice raditi na prvi maj kao obično.

Spisu je priložen raspored policijskih snaga za prvi maj, iz kojeg se vidi, kako su velike oružane snage bile raspoređene za taj dan. Takvi rasporedi nalaze se u fondovima arhiva riječke policije i narednih nekoliko godina.

No 1664

ALL'INCLITO MAGISTRATO CIVICO

(Sezione di pubblica sicurezza)

In Fiume

Il giorno primo Maggio prossimo venturo il personale di questa r. u. fabbrica Tabacchi si portera al lavoro come di consueto. Non essendo escluso il caso che male intenzionati potessero lungo il percorso della città usare pressione al personale di questa r. u. fabbrica Tabacchi acciò non si portino al lavoro, si prega codesta Inclita Carica di disporre quanto meglio crederà per possibilmente tutelare gli operai di questo regio Stabilimento.

Dalla Direzione della r. u. Fabbrica Tabacchi

Fiume li 28 Aprile 1890

Potpis nečitljiv

Prilog: Raspored straža.

Disposizioni per il 1 di maggio

- I. 1 comp. ponte della Rečina
- II. 1 squadra alla polveriera
- III. 1 comp. alla stazione ferroviaria
- IV. mezza comp. alla fabbrica gas
- V. 1 comp. alla Raffineria di petrolio e olii minerali.
- VI. 1 sottoufficiale con 5 uomini:
  - a) palazzo governiale
  - b) Governo marittimo.
  - c) Palazzo municipale.
  - d) Ufficio postale e telegraficc.

Ultimamente:

- VII. Magazzini delle proviande
- VIII. Comando del completamento di marina
- IX. Comando de Piazza.

Pattuglie: 1 sottoufficiale con 6 infanteristi, Belvedere, Drenova, Grohovo strada verso la Fabbrica e quella verso Trieste.

DAR. P. S. br. 1592/1890

Rijeka 30 travnja 1890

Vojna komanda na Rijeci javlja magistratu o pripremama budnosti vojske za prvi maj.

K. u. K. Militär — Stations — Comando Fiume

No 858/Res

An den löblichen Stadt-Magistrat

Fiume

Fiume am 30. April 1890

Auf die geschätzte Note No 4108 vom 25 d. Mts beehre ich mich, dem Löblichen Stadtmagistrate mitzutheilen, dass ich das Geeignete verfügt habe, damit morgen, im Falle des Bedarfes, die Organe der öffentlichen Sicherheit von den Truppen der Garnison nachdrücklichst unterstützt zu werden vermögen.

Die Mitwirkung des Militärs wolle, insolange nicht Gefahr am Verzuge ist, bei mir (in meiner Wohnung) andernfalls aber bei dem in der grossen Gemeinde Kaserne sich aufhaltenden Herrn Offizier des Garnisons Inspektion angesprochen werden.

Gleichzeitig ersuche ich den löblichen Stadtmagistrat, im kurzen wege mir bekannt zu geben, wer von Seite der politischen Behörde delegirt wird, um gemeinsam mit dem Leiter der militärischen Aktion die Vorberathungen bezüglich der-selben zu pflegen.

Auch ersuche ich bei diesen Anlasse um die gefällige Fürsorge, dass auf den Standplätzen der Lohnfuhrwerke ununterbrochen einige wägen aufgestellt bleiben, damit die mit der Leitung des Sicherheits massregeln betrauten Zivil und Militär Personen schnell von einen Punkte zum andern gelangen und wichtige Meldungen schleunigst befördert werden können.

Catinelli m. p.

DAR. br. 18 Pres 1890 P. S.

Rijeka 30 travnja 1890

Izvještaj policijskog inspektora Mitrovića policiji u pogledu na raspoloženje radnika uoči prvog maja.

Inclita Sezione di P. Sicurezza

L'umile sottoscritto, incaricato dal sig. Referente di polizia di far delle indagini in merito alla voce evasa, d'uno sciopero generale degli operai di Fiume nel di 1. Maggio, ha l'onore di rapportare quanto appresso:

Il giorno 18, incaricava gli agenti Vidmar, Vigni e Collariz, di portarsi

nei pubblici locali, specialmente in quelli, frequentati di preferenza dagli operai, allo scopo di rilevare le loro idee ed i loro progetti pel 1. Maggio. L'agente Vidmar rapportava, che la sera del 18 cor. nel locale «Alla Gondola» alcuni operai discorrevano, che per seguire l'esempio dei loro confratelli delle grandi città, avrebbero festeggiato il di primo maggio ed avrebbero chiesto una diminuzione di lavoro. Nella stessa sera rilevava che i muratori cittadini volevano far sciopero, ma vi si opponevano i forestieri, rilevava inoltre che i proprietari e gl'impresari delle cave i quali forniscono la pietra all'impresa dei lavori portuali erano intenzionati di abbandonare il lavoro il 1. maggio. L'agente Muhich rapporta che fra gli scalpellini ed i muratori dell'impresa Celligoi (Stazione ferroviaria) segnava serio malcontento ed erano intenzionati di far sciopero il 1. maggio, ma essendo loro stata aumentata la mercede giornaliera di 20 sl. e diminuita un'ora di lavoro s'acquetarono. Il giorno 24, per tre giorni di seguito il sottoscritto in unione agli agenti Viginì, Collariz e Stojan si portava in Mlacca onde sorvegliare gli operai di quelle fabbriche a conoscere le loro intenzioni.

L'agente Viginì rapportava che il giorno 26. corr. gli operai della fabbrica torpedini, in un foglio da loro firmato presentarono preghiera al proprietario di poter festeggiare il primo maggio, cio che venne loro accordato. L'agente Stojan rilevava come questi operai avrebbero festeggiato il 1. maggio con una gita a Cantrida od in Abbazia, tenendosi però esenti da qualunque dimostrazione, attendendo l'esito di quelle dei loro compagni di Vienna e Budapest. I promotori della domanda scritta furono i lavoranti meccanici Gregorutti e Blau.

Dei grandi stabilimenti ed imprese della città, tutti accordarono o sono disposti d'accordare il permesso di festeggiare il 1. maggio ad eccezione della r. ung. fabbrica tabacchi, della società di navigazione a vapore »Adria« e della impresa di trasporti Padovan e Sterk, queste due imprese però colla riserva di accordar libertà ai loro addetti, quallora non vi sieno navigli sotto carico.

Da informazioni assunte oggi, risulta che tutti i carradori che trasportano il materiale per l'interramento, per conto dell'impresa dei lavori portuali, hanno deciso di sospendere da domani in poi il trasporto, sino a tanto che non venga loro aumentato il prezzo per tonnellata.

Risulta pure, che la maggior parte degli operai terranno domani la riunione a Sušak nel locale »Continental« e si sarebbero espressi che se loro venisse impedito il passaggio dei ponti, si farebbero trasportare alla altra sponda con delle barche.

Fiume 30 aprile 1890

G. Mitrovich  
Capo ispettore

DAR. P. S. br. 1612/1890

Rijeka, 10. svibnja 1890

Policijski izvještaj guverneru o raspoloženju radništva uopće, a na Rijeci napose, zbog upošljavanja radnika, koji nisu iz Rijeke, a zapostavljanja domaćih radnika.

Provvedimento circa agli operai.

Si dirige a S. E. il regio Governatore la rimostranza seguente:

Eccellenza

L'agitazione della classe operaia, che sempre più minacciosa va manifestandosi in tutta Europa se da un canto richiede la massima oculatezza delle autorità, onde non venga turbato in alcuna guisa l'ordine pubblico, ma dal altro lato impone ad esse e specialmente ai capi dei municipi e dei comuni, l'obbligo di essere sempre a piena conoscenza delle condizioni in cui versano gli operai del luogo, di sentire i loro lamenti di soccorrerli al momento del bisogno ed in una parola di agevolare possibilmente loro la via affinché coi frutti del lavoro possano campar la vita. Partendo da tale criterio si presenta ovvio che trovati sussistenti gli eventuali loro reclami fa d'uopo di togliere di mezzo tutto ciò che potesse dar loro motivo o servire di pretesto per trascendere in atti inconsulti ed arbitrari. Sebbene mai or ora verificato il caso che operai fiumani fossero incorsi in trasgressioni di questa natura che anzi ripugnano alla loro buonissima indole ma tuttavia il costante laborio dei tempi e principalmente il contatto e la concorrenza di elementi stranieri di cui rimbocca la nostra città, rendono necessaria ogni previdenza. Per tali ragioni mi trovo indotto di portare a conoscenza dell'E. V. qualmente questi giorni diversi muratori del territorio comparsi corporativamente nel mio ufficio mi abbiano esposto il lagno e cioè come ai lavori dell'esigendo edificio nella locale stazione ferroviaria vengano occupati e preferiti da quell'imprenditore quasi esclusivamente operai di nazionalità italiana ed altri non appartenenti al regno d'Ungheria mentre essi si tornano affatto privi di lavoro . . .

Koncept DAR. P. S. br. 4714/1890

Rijeka 29. svibnja 1890

Savez riječkih radnika prijavljuje sastanak u dvorani »Armonia« za 1. VI. 1890 sa svrhom, da se potvrde statuti i izabere ravnateljstvo društva.

INCLITO MAGISTRATO CIVICO

(Sezione di Pub. Sicurezza)

Il sottoscritto Comitato ha l'onore di render noto a quest'Inclita Autorità, che domenica p. v. primo giugno la neo costituentesi «Confederazione

operaia» terrà, nella sala «Armonia» ed alle ore 3 pom., un congresso generale onde approvare lo schema dello statuto sociale ed eleggere la Direzione provvisoria che dovrà sostituire lo scrivente comitato. Nel render noto a quest'Inclita Autorità il suddetto, lo scrivente prende occasione per professarlesene con riverente stima, p. Comitato promotore della Confederazione Operaia.

Fiume 29. maggio 1890

I Segretario  
P. Stupičić

Il Presidente  
A. Laurenčić

DAR. P. S. broj 3310/1890

11

Budimpešta 23. travnja 1891

Ministarstvo unutrašnjih poslova u Budimpešti saopćava, da se namjesto 1. maja mogu održavati zborovi radnika u koji drugi dan.

No 281/ris.

All'Onorevole Signor Giovanni de Ciotta  
Podestà della libera Città di Fiume.

Onorevole Signore! ▼

Degli operai venuti dal di fuori nella nostra patria, tentano di festeggiare di bel nuovo il 1. maggio con un generale riposo del lavoro. Di fronte a questa agitazione gli operai ben pensanti del nostro paese tenuto conto seriamente dei propri loro interessi in un'assemblea tenutasi in quest'oggetto il 12 andante nella capitale stessa, ebbero a dichiarare che da parte loro non aderiscono a quest'agitazione e desiderano anzi che addì 1. maggio a. c. venga evitata ogni dimostrazione nonchè la sospensione del lavoro.

Ora visto, che la maggior degli operai desidera lavorare anche il 1. maggio, e se si renderà possibile il festeggiamento progettato dagli agitatori pel 1. maggio verrebbero come nell'anno decorso impediti nel lavoro colla forza, gli operai, che intendono lavorare il che, come avvenne appunto nel passato, darebbe motivo alla perturbazione dell'ordine, e visto, che nel caso, se presso un'impresa una parte degli operai non lavora, non può ottenere ne pure lavoro la parte, che desidera lavorare, perciò proibisco nella presente, che venga tenuto il 1. maggio la divisata festa.

Infine visto, che gli agitatori intendono mandare in effetto la dimostrazione coll'organizzare delle assemblee, e vogliono quindi in siffatta guisa rendere illusoria l'ordinanza, che vieta la festa del 1. maggio e le dimostrazioni, perciò proibisco pure le adunanze operaie, che verrebbero eventualmente insinuate pel 1. maggio.

In seguito di ciò notifico a V. S. O., che sotto la personale responsabilità del capo dell'autorità non può concedersi agli operai, che addì 1. maggio a. c. possano organizzare processioni, cortei ed altre consimili dimostrazioni plateali nelle strade, ne assemblee, adunanze ecc. In quanto che gli operai desiderassero tenere un'assemblea in un altro giorno, ciò dovrà loro permettersi coll'osservanza delle vigenti norme.

La presente mia ordinanza deve comunicarsi ai capi autorità, capitani di polizia ed ai capi (preposti) comunali e V. S. O. dovrà anche da parte Sua controllare onde essa venga osservata nel modo più puntuale.

Mi si dovrà inoltrare rapporto circostanziato sulle disposizioni prese e sull'esito delle medesime.

Budapest, il 23 aprile 1891

Kopija.

Conte Szapary m. p.

DAR. P.S. broj 3559/1891

12

Budimpešta 24. travnja 1891.

Okružnica ministarstva unutrašnjih poslova o primjeni vojne sile pri suzbijanju radničkih prvomajskih sastanaka.

No 297/ris.

All'Onorevole Sign. Giovanni de Ciottà  
Podestà della Città libera di Fiume

In appendice alla mia ordinanza dd. 23 corrente no 281/ris. notifico a V.S.O., che l'i. e r. autorità militare ebbe a prendere le opportune disposizioni, che per impedire sicuramente le dimostrazioni operaie progettate pel 1. maggio a. c. e per reprimere le eventuali perturbazioni, la forza bracciale venga a richiesta delle locali autorità amministrative, commessa dai comandi militari del luogo.

In pari tempo invito V.S.O., di notificare queste disposizioni anche alle sottostanti autorità, per saputa e norma.

Budapest, il 24 aprile 1891.

Conte Szapary m. p.

Kopija

DAR P. S. br. 3560/1891

Rijeka 23. travnja 1892.

Okružnica riječkog magistrata o zabrani prvomajskih proslava

No. 3626

### CIRCOLARE

Per disposizione di Sua Eccellenza il Regio Ungarico Ministro dell'Interno, sono assolutamente vietate pel giorno 1. Maggio a. c., tutte le processioni, marcie, corteggi, assembramenti di operai nelle vie e piazze che abbiano un carattere dimostrativo. Così pure non potranno venir tenute in detto giorno da operai, società e corporazioni operaie congressi, assemblee, riunioni ecc.

S'interessa pertanto codest. . . . . (!sic!) . . . . .  
a rendere di ciò e-dotti gli operai addetti al suo Stabilimento per loro norma e direzione.

Dal magistrato Civico

Fiume, 23 aprile 1892

M. p.

Il Dirigente  
Potpis nečitljiv

DAR. P.S. br. 1845/1892

*Napomena* : Gornji cirkular upućen je svim poduzećima i tvornicama na Rijeci, ujedno su ponovno okružnicom ministarstva unutrašnjih poslova u Budimpešti od 8. aprila 1892 br. 155/pres. zabranjene sve prvomajske svečanosti i potvrđena važnost već prije izdanih zabrana u tom pogledu.

Rijeka 2. V. 1892.

Gradonačelnik Rijeke izvještava Guvernera, da je 1. maj prošao u redu i miru, iza kako su poduzete sve mjere sigurnosti.

Magistrato Civico

Fiume

No 3962.

A Sua Signoria Illustrissima  
il Signor Conte Lodovico Batthyjany  
de Nemet — Ujvar  
Regio Governatore ecc. ecc. ecc.

Fiume

Illustrissimo Signore!

In abbedienza all'ossequiato dispaccio ddta 21 aprile 1892 No 73 ed in relazione alla Circolare di Sua Eccellenza il Regio Ungarico Ministro

dell'Interno ddata 8 Aprile 1892 No 155/pers., si ha l'onore di riferire che dalla Sezione di pubblica sicurezza, vennero poste in esecuzioni tutte le disposizioni indicate nella sullodata circolare, nonchè prese tutte le misure onde prevenire ed eventualmente reprimere qualsiasi dimostrazione operaia nel giorno 1. maggio.

Si ha del resto il piacere di informare Signoria Vostra Illustrissima che in detto giorno tanto la popolazione in generale che la classe operaia in particolare, si mantenne del tutto calma ed indifferente, e che nessun incidente ebbe minimalmente a turbare la tranquillità e l'ordine pubblico.

Fiume, 2 Maggio 1892

Il Podestà  
Ciotta

DAR. Gub. 79 elm. 1892

15

Volosko 26. travnja 1893.

Okružni kapetan u Voloskom moli, da ga se pravovremeno izvjesti o kretanju radnika 30. IV ili 1. V. prema Opatiji.

Broj 75/pr.

An den löbl.  
Stadtmagistrat (Polizei Abtheilung)

in Fiume

Ich stelle an dem löbl. Stadtmagistrat das diensthöffliche Ersuchen mir auch heuer (wie im vorigen Jahre mündlich vereinbart worden ist) über eine allfällige die Richtung gegen Volosca Abbazia nehmende Arbeiterbewegung am 30. IV. resp. 1. V. rechtzeitig und wenn nöthig telegrafisch eine gefällige Mittheilung zukommen zu lassen.

Volosca 26. IV. 1893

Der k. k. Bezirkshauptmann Fabiani

DAR. P.S. br. 2099/1893.

16

Rijeka 9. travnja 1893

Radničko društvo, žensko odjelenje, održalo je izvanrednu skupštinu i izmijenilo neke stavke svojih pravila.

#### PROTOCOLLO

Del Congresso generale straordinario della Società Operaia Fiumana, Sezione femminile, tenutosi in seconda indizione, il giorno 9 Aprile 1893, alle ore 2 e 30 pom. nei locali sociali.

Presenti della Direzione il Presidente sign. Simonich Antonio, il Vice Presidente e Dirigente la Sezione femminile sign. Cravagna Antonio, il Segretario sign. Vivant Raimondo e la segretaria signa. Ellenz Giuseppina inoltre 12 socie.

Il Presidente dichiara che in base all'art. 43 dello Statuto le decisioni del presente Congresso saranno valide qualunque sia il numero delle socie intervenute essendo fatto in seconda indizione, indi dichiara aperto il Congresso.

Il Presidente comunica che in alcuni articoli dello Statuto dovranno farsi dei cambiamenti e ciò per ottemperare all'invito dell'autorità industriale di I. istanza che ritornò gli Statuti sottomesile per l'approvazione. Propone quindi i seguenti cambiamenti: va a cessare il pagamento della tassa di buona entrata come pure quello pel fondo maternità. Si dovrà istituire un fondo di riserva che dovrà ammontare alla media delle erogazioni degli ultimi 5 anni e non sorpassare il doppio del minimo fissato dalla legge senza il consenso dell'eccelso r. Ministero di commercio.

La sovvenzione per la socia ammalata si riduce da soldi 60 a soldi 50 con ciò però l'ammalata non sarà obbligata al pagamento del canone per tutto il tempo che dura la malattia, così pure in caso di parto oltre alla gratuita assistenza ostetrica la puerpera riceverà una sovvenzione giornaliera di soldi 50 per quattro settimane. Infine che la Sezione femminile si scioglie se il numero delle socie si riduce sotto alle 100. Tutte queste proposte vengono accettate senza discussione. Non chiedendo nessuna socia la parola il Presidente dichiara chiuso il congresso.

Antonio Simonich  
Presidente

Spisu je dodan i zapisnik skupštine radničkog društva održane dne 3. aprila 1893 u tadašnjem kazalištu »Fenice«. Rad skupštine odnosi se na promjenu nekih stavaka u pravilima.

#### PROTOCOLLO

Del Congresso generale straordinario della Società Operaia Fiumana tenutosi il giorno 3 aprile 1893 alle ore 10 e 30 ant. nell'anfiteatro »Fenice«. Presenti la Direzione e 245 soci. Constatato il numero legale il presidente dichiara aperto il Congresso.

Il Presidente comunica al Congresso che lo Statuto modificato venne restituito alla Direzione dall'Autorità industriale di I. istanza coll'osservazione che taluni articoli dello stesso non collimano cogli articoli della legge per le casse provinciali d'operai ammalati.

Art. di legge XIV dell'anno 1891 per cui sarà necessario introdurre dei cambiamenti nello Statuto, cambiamenti che esso andrà esponendo.

All'Articolo 3. va aggiunto un punto cioè:

Colla formazione di un fondo di riserva che dovrà amontare alla media delle erogazioni degli ultimi 5 anni e non sorpassare il doppio del minimo

fissato dalla legge senza il consenso dell'eccelso r. Ministero di Commercio, e cancellato quello che stabilisce il pagamento di fior. 1 per buona entrata.

Viene approvato.

Art. 12. lettera c suonerà:

ad una sovvenzione giornaliera di soldi 95 ne saranno obbligati al pagamento del canone sociale per tutto il tempo che durerà la malattia.

Viene approvato.

Art. 42. dovrà essere del seguente tenore:

Se nella Società insorgessero divergenze d'indole sociali e fossero tali che nè la Direzione nè il Consiglio bastino ad appianarle, d'esse verranno evase da un giuri che sarà da nominarsi di volta in volta e deciderà a sensi delle vigenti leggi.

Per la formazione del Giuri ciascun delle due parti contendenti avrà da nominare due arbitri tra i soci effettivi, i quali poi ne nomineranno un quinto e qualora i quattro eletti non andassero d'accordo per la nomina del quinto in questo caso esso verrà eletto dall'Autorità industriale di I. istanza.

Il deciso del Giuri sarà inappellabile.

Viene approvato.

Art. 48. Si propone nel seguente modo:

La Società si scioglie se il numero dei soci si riduce sotto a cento.

Viene approvato.

Art. 50. Suonerà:

Le donne possono pure far parte della Società Operaia Fiumana e la loro Sezione si nominerà »Sezione Femminile della Società Operaia Fiumana«. Questa Sezione in quanto riguarda la Società Operaia madre sarà regolata da un apposita appendice allo Statuto che dovrà ottenere l'approvazione dell'Eccelso r. Ministero e tutte le socie effettive dovranno far parte della cassa per soci ammalati e regolarsi in questo riguardo a tenere dello Statuto apposito per tale cassa (Sezioni riunite) approvato dall'Eccelso r. Ministero del Commercio a tenore dell'art. di legge XIV del 1891.

Viene approvato.

Nessuno dei soci chiedendo la parola per qualche mozione o proposta il Presidente dichiara chiuso il Congresso.

Segretario

Potpis nečítljiv

DAR. Gub. 146/1895

Presidente

Ant. Simonich

Rijeka 20. veljače 1895.

Riječki guverner upozorava, povjerljivim dopisom, gradonačelnika, da je okružnicom ministarstva unutrašnjih poslova u Budimpešti od 9. veljače 1895 br. 179 upozoren o širenju socijalističkih letaka i štiva među vojnim formacijama, pa se nalaže na to upozoriti vojna zapovjedništva i provesti najstrožu pažnju.

Al Podestà, confidenziale, esclusivamente a sue proprie mani!

In seguito all'ossequiato dispaccio di S.E. il r.u. ministro dell'interno dda. 9. febbraio 1895 No 179/reserv. mi pregio di partecipare a V.S. che al prefato sgr. ministro fu fatto di rilevare da fonte competente avere le dottrine anarchiste e socialiste propagate da istigatori mediante stampati di contenuto rivoluzionario e con modi persuasivi, fatto proselitì già anche nell'armata.

Onde impedire queste pericolose agitazioni, indispensabilmente è necessario che le autorità politiche sorvegliandole sempre, comunichino alle competenti autorità militari distinte di nomi dei coscritti i quali o avanti il loro effettivo servizio militare o dopo questo presero parte a qualsiasi movimento anarchico e socialista. Si spera dalla rigorosa sorveglianza di tali persone durante il loro servizio militare, di poter impedire l'estensione dell'idee socialistiche ed anarchiche. Queste distinte delle dette persone saranno di caso in caso da trasmmetere confidenzialmente alle proprie mani dei colonelli, comandanti i rispettivi reggimenti. Vossignoria vorrà quindi aver cura che le disposizioni del succitato dispaccio venga puntualmente osservato ed eseguito. Le copie dei detti elenchi e delle rispettive note di accompagnamento saranno da sottomettermisi per loro ulteriore inoltro al ministro.

Accolga ecc.

Fiume 20. II. 1895

Koncept.

DAR. Gub. 54 eln 1895

Rijeka 26. II. 1895

Guverner upozorava gradonačelnika na dopis ministra unutrašnjih poslova od 20. veljače 1895 br. 214 kojim se tvrdi, da je socijalistička nauka našla svoje sljedbenike i u redovima državne milicije. Nalaže se budnost uz upozorenje zapovjednika milicije na tu okolnost.

Al Podesta, confidenziale, esclusivamente a sue proprie mani.

In appendice al mio scritto dda. 20 c.m. No 54 (pres mi pregio di partecipare a V.S. che a sensi dell'ordinanza di S.E. il r. ung. ministro dell'interno

da 20 febr. 1895. No 214/reserv. benchè non sia noto che le dottrine anarchiche e socialiste avessero trovato seguaci nelle file della r. ung. milizia ciò non ostante anche i coscritti di questa sono da sorvegliarsi in tale riguardo per cui saranno da comunicare alle competenti autorità della milizia distinte di norme dei coscritti i quali avanti o dopo il loro servizio militare presero parte a qualsiasi movimento anarchico e socialista.

Accolga ecc.

Fiume 26. II. 1895

Kopija. DAR. 62/el. 1895

**Napomena:** Pod br. 80 el. 1895 upozoruje se gradonačelnik da je ministar rata odredio da se imena onih, koji su upisani u socijalistički pokret saopće komandama četa i pitomcima vojnih zavoda.

19

Rijeka 6. svibnja 1895

Gradonačelnik obavještava guvernera, da je 1. maj prošao u redu i miru. Radnici tvornice »Torpedo« nisu taj dan radili, ali njihovom vladanju nema prigovora.

Il Podestà

Fiume

No 59/pres

Eccellenza!

In relazione all'ossequiato Suo dispaccio dd. 28. Aprile a. c. No 107/pres, ho l'onore di riferire che il giorno 1. maggio trascorse senza che la tranquillità e l'ordine pubblico venissero minimamente turbati da movimenti operai. Negli stabilimenti, opifici ed esercizi industriali e così pure nelle fabbriche si lavorò come di consueto.

Tenerro festa come gli anni scorsi, col consenso dei proprietari soltanto gli operai della fabbrica torpedini Whitehead et C, ed il loro comportamento durante la giornata fu irreprensibile sotto ogni riguardo.

Aggradisca l'Eccellenza Vostra, le proteste della mia perfetta stima e pari considerazione.

Fiume, 6 maggio 1895

Il Podestà  
Ciotta

DAR. br. 117/el. 1895

Budimpešta 21. srpnja 1895

Okružnica ministarstva unutrašnjih poslova br. 1094, kojom se nalaze tadanjim državnim vlastima, da paze na društva, kojima je zadatak, da propagiraju socijalističke ideje.

### CIRCOLARE

Negli ultimi tempi in tutti gli strati sociali si manifesta sempre più vivo il tendere alla costituzione di associazioni allo scopo di coltivare e promuovere gli interessi sociali. E però ritengo oportuno di rivolgere l'attenzione dei municipi alla rigorosa sorveglianza e controllo incumbenti loro a sensi dei disputi contenuti nella circolare min. int. 29. IV. 1873 No 1394, tanto in riguardo alle società per via di costituzione, quanto anche a quelle già costituite. In ispezie dovransi esercitare vigile sorveglianza e controllo se le società in atto di costituzioni non dissimolino intenzioni sovversive, atti a sconvolgere l'ordine dello stato e della società, in altro se le società esistenti si attengano o meno alla finalità e alla cerchia di operosità precisate negli statuti, o se non li oltrepassino, e se i loro convegni (riunioni) non serrano forse di pretesto ad esercitare qualche agitazione illecita, non conforme agli statuti, e se il patrimonio sociale non si adoperò forse a scopi non voluti dalle destinazioni statutarie.

Il quanto contro qualche associazione insorgesse fondato sospetto, oppur se venisse fatta lagnanza in tale riguardo, si dovrà tosto ordinare una rigorosa investigazione (inquisizione) e mi si dovrà poi fare rapporto sulle risultanze della stessa, ed in pari tempo avanzarmi analogo rapporto circa le ulteriori disposizioni da prendersi di fronte alla rispettiva associazione.

Budapest, 21. VII. 1895

Perczel m. p.

Kopija. DAR. P.S. 3123/1895

Rijeka, 16. ožujka 1898

Riječki magistrat dostavlja policiji okružnicu ministarstva unutrašnjih poslova broj 1136 od 26. veljače 1898 kojom se određuju uvjeti, koji su potrebni za osnivanje raznih društava, kao i kazne za prekršitelje te odredbe.

### CIRCOLARE

A sensi della circolare del r. ung. ministro dell'interno dd. 2. maggio 1875 No 1508 pres. ogni società e tenuta di avanzare al r. governo a mezzo della competente autorità, ancor prima della sua costituzione, il progetto del proprio statuto. Qualora entro 40 giorni dall'invio del progetto dello sta-

tuto non venga preso alcun deciso o non venga fatta alcuna osservazione, la società potrà iniziare bensì provvisoriamente la propria attività, ma essa non potrà costituirsi definitivamente che allorquando i suoi statuti saranno stati muniti del visto del r. governo.

Onde far debitamente valere i decisi di quest'ordinanza, ho trovato di qualificare per contravvenzione, in base al § 1 art. di legge XL. 1879, tanto la costituzione di una società avvenuta contrariamente alle suddette norme, quanto anche la compartecipazione alla dirigenza, alle sedute od a qualsiasi operosità di una società costituita in tal guisa, o se regolarmente costituita, ma che però sia stata, con deciso passato in giudicato, sciolta o sospesa. Una tale contravvenzione dovrà punirsi coll'arresto sino a 15 giorni e con l'ammenda pecuniaria sino a 100 fior.

Del che informò codesto Municipio per notizia, osservanza e per le ulteriori Sue attribuzioni.

Budapest, 26 febbraio 1898.

Percel m. p.

DAR. P.S. No 2062/1898

*Napomena*: Iste odredbe kao i kazne uz nalog, da se sve skupštine i sastanci raznih društava imadu prijavljivati 24 sata prije održanja istih, tretira i broj P. S. 1405/1898, gdje se nalaze kopije ranije izašlih odredaba u tom pogledu i to odredba od 28. aprila 1848 No 216 i odredba No 128/1868.

22

Rijeka 27. travnja 1898.

Guverner šalje magistratu nalog u vezi ranijih ministarskih okružnica o dužnosti kontrole nad radničkim društvima zbog socijalističke agitacije, koja se u tim društvima vrši.

Il Governatore regio  
di Fiume e nel litorale  
Ungarico — Croato  
No 948

AL MAGISTRATO CIVICO DI  
FIUME

In conformità all'ossequiato dispaccio di Sua Eccellenza il r. ung. ministro dell'interno dd. 17 aprile a. c. No 2219/pres. e con riferimento allo scritto del mio predecessore dd. 5 maggio a. c. No 479, diretto alla rappresentanza municipale e risguardante l'approvazione ed il controllo delle associazioni ed al modo di risolvere gli affari risguardanti le medesime, incarico codesto Magistrato civico come organo chiamato a sorvegliare colla massima cura l'attività delle associazioni in ispezie operaie qui esistenti, affinché per mancato controllo non possano forse venire fatte focolari di agitazioni socialistiche.

Onde rendere pello futuro efficace il controllo dell'autorità, Sua Eccellenza il prefato signor ministro ebbe ad emanare l'ordinanza dd. 26. febbraio a. c. No 1136., colla quale dichiarava contravvenzione la prostituzione rispettivamente la formazione di società contro le norme ministeriali contenute nel succitato mio decreto, come pure la partecipazione alla attività ed alle sedute di società così costituite, oppure se regolarmente costituite anche, ma sciolte o sospese per disposizione dell'autorità. Allo stesso scopo la prefata Eccellenza desidera, che negli statuti delle società operaie, che si formeranno, vengano inserite disposizioni, che assicurare possano il reale ed efficace controllo di cui più sopra.

Così sarebbero da assumersi in questi statuti disposizioni secondo cui l'autorità avrebbe diritto di libero ingresso alle sedute della società e nelle località sociali, che dovrebbero essere sempre fatte conoscere ad essa autorità, e come pure la medesima avrebbe il diritto di esaminare in qualsiasi occasione i protocolli, la gestione di cassa e l'atteggiamento della società, ed infine in generale il diritto di controllo in ogni riguardo per constatare, se l'attività della società corrisponda o meno agli statuti.

In caso poi in generale, che simili società non si attenessero agli statuti, od in esse s'osservassero sintomi d'agitazioni socialistiche, codesto Magistrato civico avrà da farmi immediato rapporto opinativo sulla necessità d'un eventuale sospensione, sullocche codesto Magistrato civico, avuto da me analogo decreto, procederà nell'inquisizione e mi trasmetterà relativi atti.

Infine incarico codesto Magistrato civico di invigilare l'andamento delle società operaie ora esistenti e di farmi relativamente a ciò un rapporto alla fine d'ogni semestre. Incarico infine codesto Magistrato civico di porre tutta la cura nell'esecuzione di queste misure, la cui pronta e precisa esecuzione va a tutelare l'ordine sociale e perciò ha da formare un dovere patriottico di codesto Magistrato civico.

Fiume, li 27 aprile, 1898

*Szapary m. p.*

DAR. Mag 6145 pres 1898.

**Napomena:** Isti nalozhi izdani su i policiji P.S. broj 3366/1898 i br. P.S. 2751, te br. 2752 i 2753/1898.

Rijeka 31 listopada 1901.

Tiskani letak radničkog udruženja na Rijeci, štampan u četiri jezika i to: talijanski, hrvatski, mađarski i njemački, kojim se pozivaju radnici na izvanredni kongres. Donosi se samo hrvatski tekst.

Confederazione Operaia per Fiume e suo territorio  
Drugovi i drugarice,  
Umaljava se da blagoizvolite doći svi na

IZVANREDNI KONGRES

koga će se obdržavati u  
Kazalištu Fenice  
u nedjelju 3 studena u 2 sata poslje podne sa sljedećim

Dnevnim redom:

- 1 Komunikacije.
- 2 Izbor novog ravnateljstva.

Na Rijeci dne 31. listopada 1901.

Za dimisionirano ravnateljstvo  
*Stjepan Troha*

DAR. P.S. br. 11790/1901.

Rijeka 18 veljače 1902

Guverner upozorava magistrat na pažnju koju treba posvetiti radničkom pokretu i svaki znak nezadovoljstva ili mogućeg štrajka u zametku spriječiti.

Regio Governo politico  
No 697

ONOREVOLISSIMO SIGNORE!

In seguito ad ordinanza confidenziale telegrafica di S. E. il r. ung. ministro dell'interno del 17 m. c., mi onoro di partecipare a Vossignoria che d'ora in poi sarà compito delle autorità ind. di I e II istanza la cui direzione e affidata in suprema linea a Vossignoria, d'invigilare con tutta l'attenzione i movimenti sociali osservati nelle classi lavoratrici. Ogni movimento più importante nella cerchia delle società operaie, ogni segno di malcontento tra le classi lavoratrici, ogni accenno a possibili scioperi avrà da essere seguito attentamente onde prevenire a tempo eventuali disordini.

D'ogni osservazione fattasi voglia V.S. vagliarla prendendo, a seconda del caso, le misure necessarie preventive pel mantenimento della pubblica quiete.

E un tanto che pongo a cuore di V. S. nell'interesse della popolazione, tanto più che V.S. come capo del municipio e personalmente responsabile delle misure in linea d'ordine pubblico.

Onde assicurarsi, che le osservazioni sui movimenti sociali vengono fatte coll'accuratezza, voglia V.S. ritirare di tempo in tempo rapporti dall'autorità industriale di I. istanza che vorrà poi parteciparmi senza indugio.

Colgo il caso per interessare a volermi informare in dettaglio sul movimento osservatosi in questi ultimi giorni tra gli operai carpentieri, movimento che se ancora perdura dovrebbe assolutamente venire sciolto in via d'arbitrato.

Accolgo V.S. ecc.

Fiume 18. II. 1902

*Gall m. p.*  
sost. Governatore

Kopija

DAR. P.S. 3551/1902

*N a p o m e n a :* U spisima P.S. broj 2873/1902 podnešene su dvije prijave za sastanak radničkog društva od kojih se jedan održavao u dvorani »Armonia« 9. III. 1902. a drugi 16. III. u gostioni »Pioppi«. O sastancima su priloženi izvještaji.

25

Rijeka 31 ožujka 1902

Gouverner šalje policiji upute, kako valja sprečavati radnički pokret i štrajkove, te izdaje nalog, da se agitatori, ako nisu iz Rijeke, protjeraju u svoju zavičajnu općinu.

Regio Governatore  
di Fiume

No 1484

ALLA SEZIONE DI PUBBLICA SICUREZZA IN

FIUME

In seguito ad ossequiato dispaccio di Sua Eccellenza il r. ungh. ministro dell'interno ddo. 29. marzo, a. c. Nro 265/pres. e con riguardo al rapporto ddo 23. marzo, a. c. Nro. 3163, comunico a cotesta Sezione di Pubblica Sicurezza, che Sua Eccellenza il prefato Signor ministro, visto risultare da ripetuti rapporti di cotesta Carica, che le agitazioni a pro degli scioperi qui osservate negli ultimi tempi vengono sobillate da operai stranieri, in ispecie, italiani, che tentano di aggregare al movimento gli operai anche con minacce, visti inoltre, che l'agitazione viene fomentata anche da agitatori socialisti abitanti altrove, visto tutto ciò -- trova di ordinare, che con riguardo ai pericoli, che presenta l'attuale situazione,

61

vengano in ogni caso di bisogno sfrattati da questa città gli agitatori stranieri e ne vengano allontanati.

Inoltre la prefata Eccellenza trova d'ordinare, che gli operai disposti a lavorare vengano preservati da ogni violenza, che potrebbe venire loro fatta dagli altri operai, e che inoltre agli operai venga impedito di commettere azioni contrarie alle leggi in specie al 177. del Codice penale.

Sulla base di queste disposizioni sarà da procedersi in seguito colla massima prontezza ed energia, locchè addimostrasi in ispecie necessario, giacchè in occasione dello sciopero dei fuochisti addetti ai battelli della società di navigazione «Adria» fù positivamente constatato, che singoli individui passarono a minacce — ed anche di fatto — contro fuochisti volenterosi di lavorare, locchè costituisce appunto un reato previsto dal 177. citato.

In tutti i casi si verificassero le eventualità previste nell'ordinanza ministeriale, sarà da procedersi in linea repressiva e punitiva nel senso del su esposto e cio senza indugio, del che rendo responsabile tanto il capo, come i funzionari di cotesta Carica.

In quanto all'eventualità di sfratti noto, che corrispondentemente alla decisione di Sua Eccellenza il r. ungh. ministro dell'interno ddo. 10. gennaio, 1902. Nro. 12001/.Nro. 179. Gov. dell'a. c./congrua al disposto del 15. dell'ordinanza del Ministero complessivo Nro. 2435/901, contro le nozioni di sfratto pronunziate in I/: prima:/istanza da cotesta Carica, ha da giudicare in II/:seconda:/ istanza il r. governatore, rispettivamente il consiglio governatorile.

Fiume, 31. marzo, 1902

*Szapary*

DAR. P.S. br. 3551/1902

26

Rijeka 17. lipnja 1902

Kopija note upućena od guvernera načelniku grada Rijeke, kojom mu se daje na znanje, da su odredbe glede izгона socijalističkih prvaka iz grada još uvijek na snazi.

N.ro 1542 Regio Governatore

COPIA DELLA NOTA DIRETTA DAL R.O GOVERNATORE AL  
MAGNIFICO SIGNOR PODESTA DI FIUME IN DATA 17 GIUGNO  
1902 SUB N.O 1542:

Essendo insorta la questione, se la circolare di S.E. il regio ungh. Ministro del Interno del 13 febbraio 1898 N.ro 768 pres. circa il divieto dell'attività degli agitatori socialisti viaggianti trovi applicazione o meno in base all'ossequiato rescritto di S.E. il regio Ministro dell'Interno del 29 marzo

a.c. N.ro 190 res. ritengo opportuno di comunicare a V.S. che la suddetta circolare non è posta fuori di vigore, e l'Autorità possono procedere tuttora in base alla medesima, noto però che questa circolare sarà da applicarsi con tatto e soltanto nel caso, che ciò sia realmente opportuno, cioè quando il rispettivo socialista agita effettivamente. Il fatto solo però, che un socialista straniero comparisce in un comune, ma si trattiene dall'agitazione, non costituisce un fatto sufficiente a statuirne lo sfratto. Va da se che ciò non solleva l'autorità di p.s. dell'obbligo di seguire con attenzione le vicende del rispettivo socialista. Si compiaccia V.S. d'istruire in questo senso le Autorità dipendenti.

DAR. P.S. 6950/1902

27

Rijeka 10. studenog 1902

Izveštaj policijskog agenta dr. Šegote o sastanku socijaldemokrata u goštionici «Pioppi», na kojem je govorio V. Korač, Zagreb, član soc. stranke. Izabran je odbor od 10 lica, koji treba da izradi statut društva.

#### INCLITA SEZIONE DI PUBBLICA SICUREZA.

Ho l'onore di rapportare d'esser intervenuto quale delegato di codest'inclita Sezione di P.S. al comizio pubblico democratico socialista tenutosi addì 2 m.e. nella trattoria ai «Pioppi».

Al comizio presero parte circa 200 persone. Dietro proposta dell'operaio Francesco Grom venne eletto a presidente M. Troha, scrittore d'avvocato. Questi accetto e propose a vicepresidente Francesco Dabovich ed a segretario Attilio Parenzan. Nominò poi 4 relatori cioè Francesco Dabovich, M. Korač, V. Barta ed M. Aranyos.

Dabovich Francesco parlò delle tristissime condizioni economiche in cui versano gli operai di Fiume. Disse che le autorità non pensano a provvedervi e che perciò era necessario convocare i compagni per concertarsi sul da fare. Crede che gli operai devono organizzarsi con programma sociale — democratico dalla di cui realizzazione dipende la salvezza dell'operaio.

Prese poi la parola M. Aranyos e parlando in lingua ungherese s'esprese press'a poco negli stessi termini. Si scagliò contro il militarismo che assorbe la maggior parte dei redditi dello stato.

V. Korač membro del partito socialista di Zagabria parlando in croato si mise a inveire contro i partiti radicale, clericale, liberale ecc. affermando che tutti e quanti sono composti di capitalisti che non sono altro che ladri perche usurpano all'operaio la maggior parte dell'utile da esso prodotto. Disse essere necessaria la riforma dell'ordine sociale economico e ciò sulla base dei principi sociali democratici.

Velceslav Barta parlò dall'ingiusta ripartizione dei beni in generale. Si scagliò contro il clero il quale mentre predica la carità, cerca di accumulare ricchezze lasciando perire nella miseria l'operaio.

Il comizio prende poi la seguente risoluzione: considerato che la situazione della classe operaia di Fiume si trova realmente compromessa in modo alarmante;

Considerato che le locali società economiche e politiche non si curano affatto del benessere dell'operaio:

gl'intervenuti dichiarano che con tutte le loro forze cercheranno di promuovere le idee a cui s'informano la democrazia e il socialismo ed esternano il desiderio che sia promossa la più viva agitazione per organizzare in questo senso la classe lavoratrice.

V. Korač prendendo nuovamente la parola parlò delle vicende del partito socialista in Zagabria il quale ultimamente in occasione delle dimostrazioni antiserbe sarebbe stato fatto segno d'ingiusta persecuzione da parte del R. Governo prov. croato.

In seguito a ciò il presidente propone la seguente risoluzione: contro le soppressioni e per l'illegale procedere da parte del governo croato gl'intervenuti protestano contro lo stesso ed approvano il contegno dei socialisti. Tale risoluzione sarà in via telegrafica comunicata al governo croato. Io non trovo di permettere, che tale risoluzione venga messa a votazione nè posta in effetto.

Venne poi eletto un comitato di dieci membri e precisamente: Troha, Contento, Dabovich, Weiss, Aranyos, Barta, Ambrosich, Benas, Grom e Baretich il quale avrà il compito di elaborare lo statuto della futura società.

Devo rilevare che tutti i discorsi erano più o meno ispirati a una specie di odio contro le autorità come quelle che sia direttamente sia indirettamente appoggiano il capitalista nello sfruttare l'operaio per cui ritengo che per evitare le pensate conseguenze che ne potrebbero derivare dalla diffusione di simili idee fra la classe operaia, sarebbe opportuno di allontanare gli elementi che tengono viva l'agitazione fra i quali e d'annoverarsi in primo luogo Venceslav Barta, socialista fanatico, già socio della presieduta confederazione operaia e promotore del comizio in questione.

*Dr. Šegota*

quale deleg dell'aut. di P. S.

Koncept

DAR. P.S. broj 13049/1902.

Rijeka, 1. svibnja 1903.

Izvještaj policijskog agenta Loibelsbergera o proslavi 1. maja 1903. god.

INCLITA  
SEZIONE DI P. SICUREZZA

La festa del 1. maggio organizzata da apposito comitato venne tenuta nell'Anfiteatro Fenice, secondo il programma pubblicato.

Alla stessa presero parte 450 operai, la maggior parte della fabbrica torpedini, ed alcuni operai di turno di notte della Raffineria di petrolio e della pilatura di riso oltre un centinaio di lavoratori della piccola industria, intervenne pure una trentina di lavoratrici.

Dichiarata aperta l'adunanza dal presidente Botrich, viene letto un discorso di occasione dal segretario Pietro Stupicich, il quale fece la cronistoria della festa dei lavoratori, disse del significato sociale della stessa ed inneggiò ai apostoli del socialismo (Tolstoj, Turati, Bebel ecc.). Quindi vennero tenuti discorsi dagli altri membri del comitato e precisamente da: Giov. Ambrozich in croato,

Giorgio Aranyos in ungherese e

Giorgio Aranyos in ungherese e

Col. Weiss in tedesco,

tutti tendenti a glorificare la «Pasqua de lavoro» e ad asortare alla solidarietà per la conquista dei diritti della classe lavoratrice.

Fù quindi votata la risoluzione di inviare al partito socialista in Budapest ed a quello di Trieste in via telegrafica un saluto di solidarietà esprimente il voto per il trionfo degli ideali della classe operaia.

Un coro apposito poi accompagnato da un armonia degli ex-bandisti intonò l'inno dei lavoratori cantandone la I, IV ed ultima strofa.

Quindi i convenuti alla festa si sciolsero nel massimo ordine.

*Franc. Loibelsberger*  
uffic. di pol.

Fiume, 1. maggio 1903.

DAR. P.S. 5330/1903.

Rijeka, 2. svibnja 1903.

Policijski izvještaj guverneru o proslavi 1. maja, koju su održavali riječki radnici.

ECCELLENZA R. GOVERNATORE

QUI

Circa la festa organizzata dagli operai ieri 1. maggio si onora lo scrivente di rapportare che essa trascorse in pieno ordine e senza dimostrazioni piazzalicioli.

Si tenne in pronto durante la giornata l'intero corpo delle guardie, però non vi fu bisogno d'alcun intervento in nessun luogo.

Alla conferenza tenuta da S. Stupicich in teatro Fenice intervennero circa 500 operai.

Nel Giardino pubblico al concerto dato dal comitato nel pomeriggio vi fu grande affluenza di popolo circa 5000 persone, ma nessun spiacevole incidente ebbe a verificarsi. Le officine ed i negozi vennero tutti chiusi alle ore 1 pomerid. per dare vacanza agli addetti.

Lavorarono soltanto gli stabilimenti industriali con tollerante interruzione, e qualche centinaio di braccianti al carico e scarico di alcuni vapori nel porto.

Fiume 2. V. 1903

Koncept

DAR. P.S. broj 5359/1903

30

Rijeka 19. travnja 1904.

Izvještaj općinskog pisara Otona Staindl o održanoj skupštini željezničkih namještenika, koji su se skupili zbog novog projekta zakona pogledom na sistematizaciju njihovih plaća. Nezadovoljni s projektom, iznijeli su svoje zahtjeve i vrijeđali političke vlasti.

#### INCLITA SEZIONE DI PUBBLICA SICUREZZA!

Ter: alle ore 6 1/2 pom. si tenne nei locali del Giardino Pubblico un'adunanza degli impiegati, sottoufficiali ed inservienti delle r. r. ung. ferrovie dello Stato. I convenuti erano in numero di circa 300, presiedeva Giuseppe Lorker. Venne anzitutto rilevato qualmente il nuovo progetto di legge circa la sistemazione dei salari dei ferrovieri anzichè corrispondere ai loro postulati, sia invece svantaggiosa anche di fronte alle circostanze presenti. Ciò suscita un malumore fra i convenuti, alcuni dei quali si lasciano trasportare in invettive contro il governo, dichiarando perfino che in questo domina la corruzione.

A questo punto trovai di intervenire prontamente ed energicamente, dichiarando che non tollerava che si usassero frasi ledenti il governo, a scampo di immediato scioglimento dell'adunanza, ed inconvenienti siffatti non si ripeterono più. Osservo qui che essendo partite le invettive di cui sopra dalla folla, non ho potuto rilevare chi le avesse espresso. Venne deciso poi di attenersi strettamente al memoriale del 1901, e venne accettato ad unanimità il memoriale suppletorio, che allego sub ./.

Si decise di mandare a Budapest se sarà necessario, una deputazione dei ferrovieri di Fiume, quanto più numerosa, per prendere parte alla grande adunanza dei ferrovieri che ivi si terrà ai 20 o ai 21 di questo mese. Se sarà o meno bisogno di andare a Budapest, la presidenza lo saprà nel

giorno di oggi. Intanto s'iscrivono per l'intervento 45 ferrovieri, i quali in quei giorni saranno liberi di servizio. Raccomandato inoltre che tutti i membri del comitato dovranno pure recarsi a Budapest, come pure che si prenderano in considerazione anche le meschine circostanze dei frenatori ausiliari, l'adunanza si sciolse alle 7 1/2 pom.

Fiume li 19 aprile 1904

*Ottone Staindl*  
concepista municipale quale delegato politico

DAR. P.S. br. 4181/1904

31

Rijeka 24 travnja 1904

Guverner upozorava gradonačelnika na povjerljive odredbe ministra unutrašnjih poslova, prema kojima se dozvoljava radnicima proslava 1. maja, ako njihove povorke ne remete javni mir i red.

Regio Governatore  
di Fiume e nel litorale  
Ungarico - Croato  
No 148/pres

Al Magnifico Signor

FRANCESCO dr. VIO  
Podestà in

FIUME

Mi pregio di partecipare a Vossignoria, che sua Eccellenza il r. ungh. ministro dell'interno ebbe a diramare addì 20 m.c. sub no 341/res. una circolare in oggetto del comportamento da seguirsi da parte dell'autorità, rispetto ai festeggiamenti operai del 1. di maggio.

Non volendo l'Eccellenza stessa porre degli ostacoli al libero esercizio del diritto di riunione, non saranno da impedirsi o da vietarsi che soltanto quei comizi operai, che potrebbero disturbare la quiete e la tranquillità della popolazione, oppure mettere a repentaglio l'ordine e la sicurezza pubblica. In quanto poi ai cortei, o simili dimostrazioni pubbliche di operai progettate pel dì 1. maggio, serviranno di norma le disposizioni contenute nell'ordinanza del r. ungh. ministro dell'interno no 258/1899.

Accolga Vossignoria l'assicurazione della mia stima e considerazione.

Fiume, 24. aprile 1904

*Gaal*

DAR. P.S. br. 4377/1904

sostituto governatore

Napomena. Pod brojem 1822 od 30. IV. 1905 daje guverner gradonačelniku na znanje da je ministarstvo unutrašnjih poslova svojim dopisom konačno odobrilo radničke prvomajske proslave.

Rijeka 12. svibnja 1904

Guverner daje magistratu upute, koji kandidati mogu pregovarati, prema postojećim zakonima, prigodom štrajkova po pitanju arbitraže.

## AL MAGISTRATO CIVICO

### IN FIUME

In seguito ad ossequiato dispaccio di Sua Eccellenza il r. ung. ministro del commercio dd. 5 maggio a. c. no 29849, trasmetto a codesto Magistrato civico una copia della circolare in pari data e numero diretta alle autorità industriali di seconda istanza, per l'opportuno procedimento ed invio dell'autorità industriale di I. istanza.

Sul tenore dell'acchiusa circolare comunico a codesta Carica quanto segue: Il Signor ministro ebbe più volte l'esperienza che nei casi di sospensioni di lavoro in massa (per l'importante parte che ha nello scoppio degli scioperi l'istigazione) prendono parte, quali delegati degli operai scioperanti, alla procedura d'arbitraggio prescritta al § 163 della legge industriale, individui che sono estranei ai turbati rapporti di lavoro, il di cui mandato viene pure accettato da alcune autorità industriali.

Secondo il § 163 della legge sulle industrie i comitati arbitrari, la di cui costituzione viene ordinata dall'autorità industriale in caso di maggiori sospensioni di lavoro o di collusioni di tale tendenza, devono comparsi, qualora tali collusioni o sospensioni di lavoro avvengano in rami d'industria manuale appartenenti al gremio della corporazione industriale (comitato arbitrale della corporazione industriale) di sei membri industriali e di sei membri assistenti della corporazione, mentrecchè qualora il ramo industriale (stabilimento industriale) gravato dalla collusione o dallo sciopero non appartenga alla corporazione industriale, il comitato arbitrale si compone di sei industriali (datori di lavoro) e di sei assistenti (operai) eletti separatamente dal gremio dei datori di lavoro indipendenti del rispettivo ramo d'industria e dal gremio degli assistenti (operai d'opifici) del rispettivo ramo d'industria.

Il citato § della legge industriale esclude quindi che possono far parte dei comitati arbitrari, costituendi in caso di sospensioni di lavoro in massa, o di collusioni aventi siffatta tendenza, sia per delegazione dei datori di lavoro, che per mandato degli operai, individui, che non sieno datori di lavoro indipendenti appartenenti al rispettivo ramo d'industria ed operai che non lavorino di fatto in esso.

Invito perciò codesto Magistrato civico di rendere attenta la sottopostale autorità industriale di prima istanza su questo più sopra fù esposto, inviando in pari tempo detta autorità di provvedere all'atto dell'eventuale costituzione dei comitati arbitrari, prescritti dal citato disposto della legge industriale, acchè i datori di lavoro da eleggersi quali membri del comitato arbitrale, sieno sempre esclusivamente e di fatto datori di lavoro,

ed i membri operai sieno sempre ed esclusivamente assistenti od operai lavoranti di fatto nel rispettivo ramo d'industria o stabilimento industriale, rispettivamente che non vengano in generale ammessi altri membri.

Fiume, 12 maggio 1904.

*Gaal m. p.*  
sostituto governatore

Kopija  
DAR. P.S. broj 5319/1904

33

Rijeka 19 studenog 1904

Guverner šalje magistratu pod br. 5735 okružnicu ministarstva unutrašnjih poslova br. 55154 od 22. listopada kojom ministar razlaže štetnost štrajka kao i potrebu kažnjavanja svake radničke akcije, koja je uperena protiv imetka poslodavca i radnika, koji ne će pristupiti štrajku.

Circolare No 55154/1904 Min. Int.

#### A TUTTI I MUNICIPII IN OGGETTO AGLI SCIOPERI

I frequenti disturbi dell'attività industriale, che negli ultimi tempi condanno incommensurabile di tutto il paese, ed in prima linea delle classi operaie furono causati dagli scioperi, ognor ripetentisi e che mi vengono additati alla mia attenzione dai municipi con rescritti, esigono compiti grandissimi si dalle autorità pubbliche, che dal Governo e da tutta la società. Ogni vero amico della classe operaia deve vedere con rammarico, che tante braccia dedite al lavoro depongono senza bisogno impellente gli strumenti del lavoro e che l'agitazione maligna, che spinge su questa fatale china numerose classi operai, danneggiando l'industria ungarica, fa soffrire il patrimonio nazionale e soprattutto cagiona sofferenze, miseria e privazioni agli operai.

Apprezzo adunque, che i municipi del regno rivolgano la loro attenzione a quest'oggetto, li saluto come portavoci competenti delle autorità pubbliche del regno e dei sentimenti comuni della società ungherese, quanto s'offrono a dare aiuto al governo del paese nel rimediare questo fenomeno patologico della virtù pubblica.

Debbo dirlo però sinceramente, si andrebbe su false orme, se si volesse cercare rimedio nel proibire gli scioperi in massa oppure nel punirli. Ognuno deve seguire il lavoro assunto contrattualmente, pero ognuno decide liberamente se voglia assumersi un lavoro a date condizioni e nessuno può essere costretto ad assumere un lavoro, le cui condizioni da lui non sieno trovate soddisfacenti. Le condizioni della grande industria fanno sì che questo diritto diventa efficace pel'operaio, quando esso

decide di negare d'assumersi il lavoro d'accordo col maggior numero possibile di compagni e quest'accordo tendente alla modificazione delle condizioni del lavoro e un mezzo giusto e legale della vita economica moderna, privando del quale l'operaio, sarebbe come privarlo della difesa di fronte ai datori di lavoro.

La legge industriale, dichiarando inefficaci simili accordi, non intende proibire gli scioperi in massa, ma soltanto fa valere il principio, che cessazione del lavoro deve essere conseguenza della libera volontà d'ogni singolo operaio, che niuno venga obbligato a mantenere simili accordi, ed infine che ogni operaio, senza riguardo al fatto se egli abbia preso parte o no a simili convegni resti padrone delle proprie volontà o possa rientrare in lavoro quando più gli piaccia.

Non può essere applicato alle condizioni del lavoro industriale l'art. di legge 11 del 1898 (operai agrari) che punisce con grave sanzione gli operai, che si rifiutano, d'eseguire i contratti stipulanti, o quelli che li eccitano a questa via. Come dissi più sù, si deve eseguire il lavoro contrattualmente assuntosi. Il rifiuto d'un lavoro, in cui si entra, o che si è assunto contrattualmente, non è sciopero nel senso vero della parola, ma lesione di contratto, negazione dell'esecuzione d'un obbligo che ha per conseguenza tutto il rigore della legge. Però dal fatto che questo procedere viene gravato con disposizioni punitive, non segue assolutamente, che siano giustificati norme che vorrebbero impedire l'operai nei suoi conati, tendenti a fissare le condizioni di lavoro. La sfera di competenza proibitiva e punitiva dello Stato può estendersi soltanto ad impedire o punire ogni azione degli operai, che rifiutano al lavoro, la quale è diretta contro la libertà personale e patrimoniale dei datori di lavoro o degli operai che vogliono lavorare od infine che vorrebbero restringerli nelle libere decisioni.

La maggior parte degli scioperi suol essere congiunta a simili fenomeni per cui in prima linea alle autorità pubbliche poi ai circoli sociali interessati spetta il compito di rilevare, rapportare e punire tali azioni proibite. Dal canto mio domando in quest'indirizzo il soccorso della società e pretendo che le autorità pubbliche eseguiscano severamente questo obbligo. M'attendo che ogni autorità locale mantenga se occorre coi mezzi più severi la piena sicurezza personale e patrimoniale difenda ognuno da qualsiasi tentativo terrorista, punisca le azioni illegali e coi suoi diritti legali allontani quegli elementi, che eccitano gli operai a simili azioni illegali. Se l'autorità eseguisce queste sue mansioni e trova corrispondente appoggio nei fattori sociali d'un colpo cesserà il potere suggestivo degli elementi, che eccitano le masse d'operai e le spingono spesso contro ogni miglior giudizio a lotte senza scopo.

Nonpertanto in uno stato libero non si può privare l'operaio del diritto di decidere secondo il proprio modo di vedere dei suoi propri interessi e la cessazione dei danni e pericoli inerenti agli scioperi si può sperare soltanto da quella serie di disposizioni, che hanno l'intento d'elevare il livello morale, intellettuale e materiale degli operai sollevarli in questa via dagli agitatori che li sfruttano a mò di parassiti e di stabilire così le basi sicure della pace sociale.

La questione merita l'attività solente e continua d'ogni fattore chiamato a concorrervi. Il Governo con tutta energia si dara premura, di stabilire le basi d'un futuro migliore con una serie di disposizioni in quest'indirizzo ed in questo conta nell'appoggio dei municipii e di tutta la società ungarica.

Budapest li 22 ottobre 1904

*Tisza m. p.*

DAR. P.S. br. 15251/1904

34.

Rijeka 16. studena 1904.

Naredba ministarstva trgovine od 22. listopada 1904 broj 73078 u pogledu prava radnika na mijenjanje zaposlenja, kao i dužnost stišavanja štrajkova zbog štete, koju oni nanose industriji. Naredbu upućuje magistrat pod br. 21426 od 16. XI. 1904 policiji s nalogom, da se ista točno izvršuje.

#### ORDINANZA

del r. ung. Ministro del Commercio emanata in data 22 ottobre 1904 N. 73078, in oggetto degli scioperi degli operai.

Negli ultimi tempi hanno preso proporzioni straordinarie le cessazioni dal lavoro in massa d'operai industriali, locchè va a danno tanto dei datori di lavoro, come degli operai stessi. Siccome il procedere delle autorità industriali rispetto a questi scioperi si presenta differente nelle varie parti del regno, onde stabilire un trattamento uniforme delle relative questioni, ritengo necessario d'orientare nel modo sottoindicato le autorità industriali rispetto alla natura degli scioperi ed alla procedura da seguire quando si avverino.

L'intento degli operai d'ottenere per se condizioni di lavoro quanto piu favorevoli e un fenomeno naturale della vita economica che non si può, ne si deve restringere od impedire. Non muta in ciò la circostanza, che gli operai tentano di raggiungere lo scopo con scioperi in massa basati su accordi vocali precedenti, supposto che ciò non lede le leggi vigenti e le disposizioni legali.

Riguardo ai rapporti di lavoro ed alle condizioni di lavoro sono normativi il regolamento di lavoro, redatto in base all'art. di legge XVII del 1884, e specialmente i §§. 88, 92, 93, 94, e 95, nonchè al § 113 della medesima, come pure l'accordo intervenuto in base al § 88 della citata legge tra i datori di lavoro e gli operai. Siccome la fissazione delle condizioni di lavoro si basa sulla decisione individuale, cioè del datore di lavoro e dell'operaio, pello scioglimento dei rapporti di lavoro stabiliti con accordo viene dalla legge industriale reso individualmente responsabile pure il datore di lavoro e l'operaio. L'operaio nello stipulare il contratto di la-

voro, rispettivamente nell'accettare le condizioni, di lavoro può agire secondo la sua volontà, ed intervenuto che sia il contratto tra il datore di lavoro e l'operaio, le condizioni assunte nel contratto sono obbligatorie per ambe le parti. E' adunque palese che l'operaio non ha il diritto di sciogliere unilateralmente il contratto di lavoro, stipulato di comune accordo, finchè questo duri ed abbia vigore e non ha nemmeno il diritto di abbandonare a suo piacimento il lavoro assunto.

Se l'operaio non trova più corrispondenti le condizioni di lavoro e vuol assicurarsene di migliori, gli resta libero di cessare il lavoro osservando strettamente il termine di licenziamento stabilito sia nel § 92 della legge, sia nel regolamento di lavoro, sia nell'accordo intervenuto tra il datore di lavoro e l'operaio, nel qual caso non può essere fatta alcuna eccezione anche quando gli operai si licenziano in massa per previo accordo.

Se invece gli operai, sia singolarmente, sia cumulativamente in seguito a previo accordo sciogliono i rapporti di servizio contrariamente ai disposti della legge, del regolamento di lavoro o dell'accordo, senza rispettare il termine di licenziamento, non perdono il loro effetto le conseguenze giuridiche a cui vanno soggetti l'operai, rispettivamente gli operai, pello scioglimento indebito.

Da ciò ne segue, che di confronto all'operaio che abbandono il servizio, trascurando il termine di licenziamento fissato nel § 92 della legge o nel regolamento di lavoro, od in base a libero accordo, adunque illegalmente, — sia ciò avvenuto singolarmente od in massa — trovera applicazione il § 159 dell'art. di legge XVII ex 1884. Naturalmente il citato § di legge sarà da applicarsi specialmente di confronto ad ogni singolo operaio e riguardo ad ognuno sarà da stabilirsi separatamente se abbia leso il contratto di lavoro stabilito di comune accordo. La presente mia ordinanza entra tantosto in attività, ed in pari tempo perdono il loro vigore tutte le ordinanze precedenti ad essa contrarie, nel mentrechè rispetto alla procedura da seguirsi nell'applicare il § 159 della legge industriale, servira di direttiva la mia circolare dd. giugno a. c. N. 993-VII.

DAR. P. S. broj 15989:1904

*Napomena* : Okružnicom ministarstva unutrašnjih poslova pod broj 2648 od 3. VIII. 1905 daje se pravo poduzetniku da produži posao radnicima, ako je taj posao zaostao zbog zakašnjavanja prouzrokovanog štrajkom ili bojkotom.

Rijeka 31. ožujka 1905.

Na poziv magistrata, broj 5701 od 27. III. 1905., policija daje izvještaj o radničkom pokretu sa socijalističkim smjernicama kao i o održanim štrajkovima u godini 1904.

## ALL'INCLITO MAGISTRATO CIVICO

QUI

Corrispondendo al riv. ordine di 3 dicembre a.d. No 22604 si ha l'onore di rapportare quanto segue:

ad a) Durante l'anno decorso non si ebbero a manifestare speciali tendenze di carattere socialista. Non esiste qui un partito socialista costituito, tanto maggiormente invece si accentuarono le pretese di miglorie da parte delle classi lavoratrici.

A promuovere la coltura dei lavoratori vennero organizzate da parte del Circolo di studi sociali varie conferenze d'indole letteraria, queste però non vennero frequentate dai lavoratori con quell'intensità, che altrove e indice di un grado di coltura abbastanza elevato nella casta dei lavoratori.

Ad b) Non venne data occasione a procedere contro socialisti.

Ad c) Vennero costituite definitivamente o parzialmente le seguenti società fra operai: 1) dei carpentieri, 2) dei calzolai ed opanciari 3) dei barbieri e parrucchieri, 4) la cassa di protezione degli addetti ai negozi al dettaglio.

Non venne sciolta ne sospesa alcuna società.

Ad d) Comici popolari non si tennero, eccezion fatta per la festa del 1. maggio, che ormai viene tenuta ogni anno.

Ad e) I dettagli sui sei scioperi si trovano specificati nell'acchiuso specchietto.

Rijeka 31. III. 1905

DAR. P.S. broj 4053/1905

Prema priloženoj skrižaljki vidi se da je u 1904 godini održano 6 štrajkova i to:

1. Derači u klaonici, 24 osobe, zahtjevi: traže stalnu mjesečnu plaću, a ne po svakom ubijenom komadu, uzrok traženja je poboljšanje njihovih životnih uslova. Štrajk je održavan od 15. siječnja do 10. veljače 1904. Uspjeh štrajka je stalna mjesečna plaća, a posljedica 2 štrajkaša otpuštena a 1 zatvoren 5 dana.
2. Štrajk željezničara, oko 400 osoba, zahtjevaju poboljšanje plaća, službe i osnivanje svoga pokrajinskoga udruženja, štrajk se održavao od 20. do 27. travnja, uspjeh štrajka je poboljšanje plaće, ostali zahtjevi se nalaze na proučavanju.

3. Štrajk riječkih tipografa, 5 osoba, zahtjev satisfakcija zbog nepravedno otpuštenog jednog njihovog druga, štrajk se održavao 17. i 18. lipnja. Uspjeh štrajka prijem otpuštenog natrag u službu.
4. Radnici tvornice soda-vode, 7 osoba, zahtjev: povećanje plaća. Štrajk se održavao 14. i 15. srpnja. Štrajk je svršio bez uspjeha, jer je svih 7 radnika otpušteno i uzeti su drugi.
5. Štrajk drvodjelaca, učestvovalo 150 osoba, zahtjevaju sniženje radnog vremena od 10 na 9 sati i povećanje plaće za 25 posto. Štrajk se održavao od 5. kolovoza do 5. rujna. Uspjeh štrajka je sniženje radnog vremena od 10 na 9 i pol sati i povišenje za 10 posto plaće. 2 su radnika osuđena po § 164 art. L. XVII/1884.
6. Štrajk radnika radione Milch et Batteston. Učestvovalo 15 osoba koje traže sniženje radnog vremena od 10 na 9 i pol sati. Štrajk se održavao od 18. do 21. kolovoza, radno vrijeme je sniženo na 9 i pol sati time, da se rad plaća po satu.

36

Rijeka, 27. ožujka 1906

Izvještaj policije riječkom guverneru o radu društava i o štrajkovima u godini 1905.

ALL'ILL. SIGN. T. DR. DE GALL

Consigliere ministeriale sostituto governatore

QUI

Ottemperando al riv. dispaccio di V.S. Ill. di 15. maggio e agli anteriori 19 aprile e 27 marzo No 4686 si ha l'onore di riassumere come appresso i movimenti socialisti riscontrati nel corso del 1905.

Ad'onta del costante sviluppo delle idee socialiste fra le caste lavoratrici in generale l'annata testè decorsa può venire considerata come tranquilla per questa città in rapporto alle manifestazioni di carattere socialista.

Così le poche società operaie costituite nel corso dell'anno erano in gestazione ancora da epoche anteriori . . . . costituirono provvisoriamente la cassa di protezione degli addetti ai negozi al dettaglio, l'associazione internazionale di Ginevra per gli addetti agli Hotel e Restaurants, la società dei lavoratori croati «Sloga» e quella dei camerieri e ciò in attesa dell'approvazione superiore ai rispettivi progetti di statuti, parte dei quali vennero approvati nel 1906, mentre quali filiali di Budapest vennero istituite la società degli scalpellini e l'associazione di soccorso per invalidità e pensioni ad operai dell'Ungheria.

Per mancanza di appoggio poi andò a cessare la società di mutuo soccorso fra barbieri e parucchieri.

74

Si riscontrarono poi due soli scioperi, ed anche questi parziali, i quali per l'accondiscendenza dei rispettivi datori di lavoro terminarono a soddisfazione degli scioperanti. Essi erano lo sciopero parziale degli scalpellini e quello dei carpentieri della Società «Danubius» addetti alla costruzione e riparazione di serbatoi alla Raffineria di oli minerali. Si tennero poi delle adunanze e conferenze, queste ultime organizzate dal Circolo di studi sociali . . . .

DAR. P.S. broj 6055/1906

Napomena: Iz priloženog popisa vidi se, da je štrajk tesara kod tvrdke »Danubius« bio održavan samo jedan dan, U štrajku je učestvovalo 50 radnika. Njihovim je zahtjevima udovoljeno. Štrajk klesara, održavan u svrhu sniženja radnog vremena na 9 i pol sati i povišenja nadnice za 15%, također je uspio.

37

Rijeka, 20. ožujka 1906.

Zapisnik osnivačke skupštine društva ličilaca na Rijeci od 20. III. 1906. Zapisniku je priložen štampani sporazum od 11. V. 1906 kojim su se poslodavci i radnici ličiocci sporazumjeli o cijenama i o radnom vremenu. Protocollo assunto il di 20/III 1906

del congresso costituzionale della Società dei lavoranti pittori e coloritori dell'Ungheria dimoranti nella Città di Fiume dominio Ungheria, tenutosi alle ore 8 pom. nei locali delle sedi riunite nella via Duomo No 14 piano I.

Sono presenti 36 lavoranti pittori.

#### ORDINE DEL GIORNO

I Relazione del comitato

II Costituzione della filiale società dei lavor. pittori d'Ungheria.

III Elezione della direzione.

IV Eventuali.

P. I. Il presidente provvisorio Giust. Padovani apre alle 8 precise il congresso facendo conoscere come il comitato si adoprerà acciochè questa filiale dovesse esistere in Fiume nel metre che la Centrale di Budapest è rappresentata in tutte le città d'Ungheria, poi spiegando l'importanza utile che darebbe ad ogni affigliato così domanda ai presenti se sono contenti di fare la filiale società dei lavoranti pittori d'Ungheria. A queste parole, tutti assorgono in segno di costituirli e centralizzarsi.

P. II. Il segretario N. Mazzarelli legge gli statuti della società dei pittori d'Ungheria ove appena terminata la lettura sono approvati ad'unanimità.

P. III. Passando alla nomina della direzione viene eletto il pittore Silvino Capudi a presidente, a vice presidente ed a segretario N. Mazzarelli, a

cassiere Aless. Nakich, vice cassiere Leop. Spicich, revisori Fr. Mosettig e Gius. Curet, direttori Nic. Simcich, Car. Rapp, Mar. Koprivnikar, Paolo Superina, comitato di sorveglianza Gio. Dorcich, Car. Zuzzilich e Giov. Zupeć. Nell'eventuali non avendo da fare nessuno qualche proposta il presidente scioglie il congresso.

Fiume li 20. III. 1906

Il presidente  
Silvino Capudi

Il segretario  
N. Mazzarelli

Prilog: Nell'adunanza tenutasi addi 11 Maggio 1906 fra datori di lavoro e il Comitato dei lavoranti pittori, si venne ai seguenti accordi:

I. La giornata di lavoro sarà di 9 ore però la mercede sarà conteggiata a ora.

II. Le mercedi saranno le seguenti:

Per coloro che percepivano Cor. 3.20 saranno pagati con 40 c.

„	„	„	3.40	„	„	42	„
„	„	„	3.60	„	„	44	„
„	„	„	3.80	„	„	46	„
„	„	„	4.-	„	„	48	„
„	„	„	4.20	„	„	50	„
„	„	„	4.40	„	„	52	„
„	„	„	4.60	„	„	54	„
„	„	„	4.80	„	„	56	„
„	„	„	5.-	„	„	58	„

III. Le ore straordinarie principieranno dalle 8 di sera alle 5 di mattina, e queste saranno pagate a ragione di 3 ore per ogni ora.

IV. Per le armature fisse in facciata si accorda un aumento del 15%, e per le armature volanti, cosiddette zattere il 30%.

V. I lavori che si faranno nelle scale pericolose si accorda il 10% d' aumento.

VI. Nelle domeniche la giornata di lavoro sarà dalle 7 di mattina fino alle 2 pom. senza interruzione, nelle feste intermedie la giornata di lavoro e dalle 7 di mattina alle 4 del pomeriggio con un'ora di interruzione per il pranzo.

VII. Il Sabato Santo, Pentecoste e Vigilia di Natale la giornata di lavoro comincia alle 7 sino alle 3 pom. con un'ora per il pranzo.

VIII. Al lavorante che va fuori di città, come Podmurvice, Cosala, Orehovizza, Scalette, Petrolio e Pecine (Villa Bačić) i padroni devono passare il pranzo.

IX. Al lavorante che viene mandato distante due ore dalla città, vengono accordate 2 Cor. al giorno in più, oppure gli si dovrà provvedere un modesto costo ed alloggio.

- X. Il licenziamento sarà all'istante però reciproco.
- XI. Ad ogni datore di lavoro resta libero di mettere un capo o più, però in ogni litigio si deve rivolgere soltanto al padrone.
- XII. Ogni datore di lavoro, non deve prender lavoratori che non fanno parte della «Società Lavoranti pittori».
- XIII. Il datore di lavoro, dovrà esigere il libretto di lavoro subito al primo giorno della sua entrata al lavoro.
- XIV. Ogni lavorante deve presentarsi solamente 10 minuti prima della ora prescritta.
- XV. Ogni 1.o Maggio verrà solennizzato in via assoluta.
- XVI. Viene abolito ogni lavoro a cottimo.
- XVII. Ogni lavorante dovrà comportarsi correttamente ed astenersi dall'alcool, in caso che il datore lo trovera ubbriaco nel lavoro, ha il diritto di licenziarlo all'istante.
- XVIII. Il fumare sarà permesso, però senza abbandonare il lavoro, e previo consenso dei rispettivi signori clienti.
- XIX. I lavoranti dovranno essere forniti soltanto dei pennelli da filo e rispettive spattole, il resto sarà fornito dai rispettivi padroni, col l'obbligo di consegna all'atto della sortita.
- XX. I lavoranti non dovranno prendere lavori per proprio conto.
- XXI. Il nuovo orario e rispettive tariffe entreranno in vigore col giorno 1 Luglio a. c.
- XXII. La durata della presente tariffa e orario sarà valevole fino al 31 Dicembre 1907.
- XXIII. Ogni datore dovrà esporre nel suo laboratorio il presente regolamento in vista di tutti.

Fiume, 11 Maggio 1906

Per i datori di lavoro:

Luigi Menard m. p.  
 Antonio Kramar m. p.  
 Edmondo Dal Zott m. p.  
 Francesco Tomasic m. p.  
 Raffaele Magassi m. p.  
 Crespi & Tomadin m. p.

Per i lavoranti pittori:

G. A. Mazzarelli m. p.  
 Ugo Atzi m. p.  
 Silvino Capudi m. p.  
 Nicolo Surina m. p.  
 Nicolo Marianaž m. p.  
 Eugenio Muhvich m. p.

Visto:

Per la Sezione di Pubblica Sicurezza

Il referente  
 Potpis nečitljiv

DAR. P.S. broj 3336/1906

Rijeka 17. travnja 1906

Izveštaj policije o štrajku kočijaša, potkivača, tapetara i njima sličnih radnika, koji se održavao od 9. do 22. travnja 1906.

No 5715

Movimento operaio dei maniscalchi.

ALL'ILL. SGR. L. DE EGAN  
consigl. minister. di sezione r. ung. ispettore industriale

QUI

Si ha l'onore di rapportare alla S. V. Ill., che i lavoranti maniscalchi di Fiume e Sušak chiesero alla fine di marzo dai rispettivi padroni la riduzione delle ore di lavoro da 10  $\frac{1}{2}$  a 9 ore e l'aumento del 20% sull'attuale mercede settimanale. I datori di lavoro non avendo accordato nessun miglioramento i maniscalchi proclamarono il 9 corr. lo sciopero.

La rapportante intervenne come di suo dovere, ma i datori di lavoro rinunziarono all'intervento dell'autorità, se non che ieri una deputazione degli stessi si presentò in ufficio dichiarando di essere propensi ad accordare l'aumento di 2 corone sulla mercede settimanale e la riduzione della giornata lavorativa a dieci ore, escluso il pagamento per i giorni festivi, nei quali non si lavora, aggiungendo, che pel caso i lavoranti non riprendono quest'oggi il lavoro, essi saranno considerati per licenziati. I lavoranti non si ritennero soddisfatti delle concessioni offerte dai padroni e perdurano nel sciopero.

Infine da parte di un datore di lavoro venne prodotta contro alcuni scioperanti per violenza denuncia, la quale venne inoltrata alla r. procura.

Fiume 17. IV. 1906

Koncept.

Napomena : Iz priloga broj 6060 vidi se da su u štrajku učestvovala 43 osobe i to od 9. IV. do 19. IV., 43 osobe od 19. IV. do 20. IV. 37 osoba od 20. do 22. IV. 34 osobe, Radi štrajkolomaca štrajk je uspio samo djelomično. U štrajkaškom komitetu bili su slijedeći radnici: Gentili Felice, Klausberger Luigi, Iskra Giorgio, Scrobole Gius., Doleinz Gius., Godina Ant. i Csar Franz.

DAR. P.S. broj 8832/1906

Rijeka, 3. svibnja 1906.

Izveštaj policijskog agenta Vidmara o proslavi 1. maja 1906 god. U povorci su nošene crvene zastave s natpisom: »Hoćemo opće pravo glasa«. To pravo mora proletarijat osvojiti. Delegat iz Zagreba Bušće nije došao zbog štrajka u Zagrebu. U povorci je bilo oko 2 do 3.000 radnika.

## RAPPORTO CORPO DELLE GUARDIE DI P. S.

Appostamento: Centrale, Fiume, 3 Maggio 1906

Il sottoscritto trovasi in dovere di rapportare all'Inclita Superiorità circa la festa del 1. Maggio quanto segue:

Alla mattina tra le ore 7—8 s'ebbero raccogliere circa 2000 operai innanzi al Giardino pubblico, con due bandiere rosse e diverse tabelle colla scritta: «Vogliamo suffraggio universale» poi alla parte opposta con No 8—8—8. Alle ore 8 partenza da Mlacca, traversando poi Corso Deak, Riva Szapary, via Lido, via del Porto, via Canale, Piazza Scarpa, via Fosso, Corso, via Ciottà recandosi poi nel Teatro Fenice ove dalle ore 9—11 ebbe luogo il comizio, presieduto da Baldassare Duplicar.

Prese parola Giovanni Dazzi, giornalista da Venezia, spiegando il significato dal 1 di Maggio. Quest'oratore e di tendenza rivoluzionaria. Fù poi data la parola all'onorevole Pietro Stupicich, il quale parlò circa il suffraggio universale rilevando l'importanza della promessa riforma elettorale. Replicò Dazzi polemizzando contro Stupicich che il voto deve venire conquistato dal proletariato non deve venire accettato ed atteso quale elargizione. Il presidente comunicò poi che l'oratore Bušće da Zagabria non poteva comparire causa lo sciopero che ha luogo a Zagabria. Tanto circa il significato dal 1 di Maggio quanto anche circa il suffraggio universale venne in breve spiegato in lingua ungherese e croata.

Subito di principio del comizio vennero getati d'un palco della parte d'entrata dinanzi viglietti di tenore sovversivo «Dopo venti anni» e precisamente dal palco ove erano seduti i vagabondi Simcich Ernesto, Nicolich Paolo e Bratagna Vincenzo, poi vicino a loro Giovanni Gherzincich agente preso il negozio Singer ed l'oste Bolevilich (nella essi osteria convengono elementi estremi).

Nel pomeriggio poi dalle ore 3—7 s'erano raccolto nei fondi Kvassay circa 3000 persone tra uomini e donne. Era pure una parte della banda civica, che suonava dei pezzi ballabili e canzonette socialiste.

Verso le ore 7 causa la pioggia il pubblico s'allontanò e rimasero circa 300 persone colla banda continuando ballare nel locale ed alle ore 9 s'allontanarono i membri del comitato colla banda.

Causa la non comparsa dall'oratore croato, e causa che un operaio croato aveva fatto l'osservazione al comitato, che razza di socialisti sono loro, che in ogni occasione raccolgono il danaro, per poi mangiarli, regnava durante tutta la festa certa tensione fra gli operai fiumani e croati, nulla però era successo e la festa passo senza incidenti.

*Vidmar*

DAR. P.S. broj 6565/1906

40

Rijeka 1. svibnja 1906.

Letak »Poslije 20 godina«, koji se dijelio prigodom proslave 1. maja kao sjećanje na štrajk radnika 1. V. 1886 u Americi i traženje 8-satnog radnog vremena.

#### DOPO VENTI ANNI!!

... Orgogliosi del loro operato salirono il palco della morte. La loro serenità d'animo gentile e ribelle nello stesso tempo, il loro sguardo fiero e tenace ammonì la feroce ed inumana borghesia come si muore per una Idea che nessuna forza, nessuna garotta, nessuna ghigliottina, nessun apparecchio elettrico, nessun sacchetto di sabbia, in una parola: nessun arnese di tortura, che la tanto decantata civiltà (?...) inventò e sta inventando, potrà sopprimere.

Per aver agitato la folla dei diseredati, per aver insegnato agli sfruttati come si lotta contro gli sfruttatori per le sante rivendicazioni del lavoro e della libertà, cinque cari generosi ribelli diedero, con fierezza di carattere, i loro corpi alle forche maledette: Olocausto sublime ad un'Idea sublime per la quale essi martiri indimenticabili seppero lottare e morire. Perché un così orrendo delitto?!

Era il Primo Maggio 1886. Negli Stati d'America i lavoratori si erano rivoltati contro la borghesia per imporre la giornata di otto ore.

I padroni e le autorità tremarono e lividi di rabbia invocarono le forche per sopprimere, o meglio, per castigare, coloro i quali erano stati l'anima del movimento.

Vendetta di classe volle la consumazione di un così orrendo delitto... E un anno dopo, sorridenti, e fieri, i cinque nostri compagni, dall'alto delle tristi forche, per l'ultima volta, invitarono i buoni, i desiderosi della vera giustizia e della libertà vera, a continuare la lotta da loro intrapresa e bruscamente troncata dai nodi scorsi che i boia infami attorcirono. Sono passati vent'anni e quelle belle figure di martiri furono, non solo gliarono intorno ai loro colli.

dimenticate ma anche grossolanamente insultate. La data del Primo Maggio, per opera di vili mistificatori del popolo, per opera di un'orda di politicanti mascherati di una fede, che non sentono e di ambiziosi fu convertita in una ridicola festa, in cui i morti di fame, le vittime d'un lavoro micidiale e di un sistema basato sullo sfruttamento, sono invitate a danzare attorno alle loro miserie, e a tutte le ingiustizie sociali.

La dolorosa turlupina dura da più di venti anni e durerebbe parecchio tempo ancora, se dei ribelli, dei lavoratori coscienti, incessantemente, non avessero smascherati codesti politicanti che della ignoranza e del dolore dei lavoratori si servono per salire lassù, in alto, dove allegramente si vive e si ride di coloro che in basso, nel fango dell'abbruttimento piangono e muoiono d'inedia e di consunzione.

Il proletariato di Francia, in questo Primo Maggio, ventesimo anniversario di una gigantesca lotta del lavoro, si solleverà in massa, ed unanime, con tutti i mezzi, fuorchè quelli pacifici e legali, imporrà agli sfruttatori la giornata di otto ore.

C'è da sperare che, ingaggiata la lotta, i lavoratori sappiano approfittare di tale agitazione e che la Rivoluzione Sociale, da tanto tempo attesa, sia una conseguenza di questa lotta, resa aspra e sanguinosa dagli ultimi tragici avvenimenti causati dall'atteggiamento risoluto, rivoluzionario e progressivo dei lavoratori e da quello imbecille, reazionario e regressivo dei capitalisti.

La lotta è già ingaggiata!

Qua e là scioperi colossali: la dinamite quotidianamente fa sentire il suo schianto redentore ed ammonitore nelle regioni mineralie dove da mesi la lotta si combatte aspra tra gli anneriti dal carbone e gli abbruttiti dall'orgia . .

I padroni della lotta finale già si fanno sentire coll'incendio dei castelli dei signori sfruttatori, coll'assalto alle cittadelle capitalistiche, colla rivolta, parziale sì, ma aperta ed armata!!

Dopo venti anni finalmente i martiri saranno vendicati, non con una commemorazione buffa, ma coll'azione, colla Rivoluzione Sociale. E', benchè in mezzo al popolo, sia ancora, dopo vent'anni, il cavallo di Troia del legalitarismo socialista introdotto dai borghesi a sgominare le nostre forze, noi vinceremo . . . I socialisti predicano ancora oggi la calma, chiamano briganti i menatori rivoltosi ed incitano il governo alla reazione . . .

Speriamo che essi pure siano travolti nel turbine della rivolta o che, come i borghesi, trovino il meritato castigo della loro viltà.

DAR. P.S. broj ad 6565/1906

Rijeka 24. prosinca 1906.

Radnici knjigovežnice u Rijeci šalju predstavku svom poslodavcu s molbom za sniženje radnog vremena i povećanje plaća.

EGREGIO SIG. PRINCIPALE!

Noi sottoscritti per l'incarico dei lavoratori legatori di libri di Fiume abbiamo l'onore di presentar Le il memoriale giù unito colla preghiera di volerlo anettare e firmare.

Le tristi condizioni della nostra misera esistenza, in primo luogo, il continuo rincaro dei generi alimentari di prima necessità, le pigioni così elevate da non poter far fronte all'esigenza che per diritto naturale spetta all'esistenza nostra, e a quella numerosa e denutrita nostra prole. Ci sprona a chiedere le presenti migliorie.

Ed e perciò che i lavoratori legatori di libri compilarono la tariffa che allegano alla presente, avendo l'intenzione di appianare questa questione in via pacifica.

Noi abbiamo avuto l'intenzione di convocare una seduta fra principale e lavoratori onde trovare un appianamento, ma per consiglio del sig. Kirchoffer presentiamo Le il memoriale «Ad circulandum».

Speriamo che Lei Egr. Principale considerando il suesposto non vorrà ostacolare l'appianamento della vertenza, e ci firmiamo

Fiume, li 24 Dicembre 1906

In nome dei lavoratori legatori di libri di Fiume, con tutta stima

*Jambor Albert m. p.*

*Karl Lukić m. p.*

*Josef Kratochwill m. p.*

#### MEMORIALE

dei lavoratori legatori di libri di Fiume.

1. La giornata di lavoro sarà di 9 ore, però in tali lavoratori dove questo sistema d'orario non si può introdurre si dovrà pagare ore straordinarie per il lavoro prestato oltre le 9 ore di lavoro.
2. Il lavoro prestato nelle feste viene pagato secondo le ore straordinarie.
3. La mercede minima viene stabilita in 18 corone settimanali.
4. Quei lavoratori, i quali lavorando 9 ore percepivano 18—23 corone alla settimana ricevono 20% d'aumento e quei che percepivano la paga da 24 corone riceveranno il 5% d'aumento.

5. I lavoratori dovranno accettare solamente tali lavori, i quali appartengono al loro mestiere, ed il padrone non dovrà trattare male il suo dipendente.
6. I lavoratori riceveranno la loro paga settimanale e quella per le ore straordinarie ogni sabato all'ore stabilite.
7. Le ore straordinarie vengono pagate in ragione del 3% della mercede settimanale.
8. Il «Primo Maggio» viene considerato quale festa dei lavoratori e lavoratrici, e verrà solennizzato in via assoluta.
9. Ogni datore di lavoro dovrà dar occupazione solamente ai lavoratori organizzati, che fanno parte della «Filiale di Fiume della lega ungh. dei lavoratori legatori di libri d'Ungheria».

Per controllare il severo mantenimento della presente tariffa verrà eletto un comitato di 3 lavoratori e 3 datori di lavoro, e di un presidente, che verrà nominato nelle eventuali circostanze.

La presente tariffa entra in vigore col 1 gennaio 1907.

La presente avrà durata di anno in anno semprechè non vi sia data disdetta regolare d'una parte o d'altra 3 mesi prima.

Fiume li 24 Dicembre 1906

P. Battara m. p.  
A. Kirchoffer m. p.  
I. Ieruscheg m. p.  
N. Bratovich m. p.  
Caravanovich m. p.  
Ugo Mohovich m. p.  
N. Pauletić m. p.  
Augusto Werk m. p.

DAR. P.S. broj 20453/1906

*Napomena:* Spisu je priložena štampana brošura »Tariffa per gli operai tipografi di Fiume« (1906), zatim »Statuto e Regolamento interno della Società di mutuo soccorso cooperative degli addetti al commercio in Fiume« (1905), uz to je priložen i »Statuto della società di soccorso dei tipografi e fonditori di caratteri della Ungheria — distretto di Fiume«, (1903).

Rijeka 25. siječnja 1907

Izvrještaj mjesne policije guverneru o štrajkovima u godini 1906.  
Rescritto del r. Governatore ad 23 gennaio No 343 per completazione rapporto No 20464/p.s. sui dati riassuntivi degli scioperi pro 1906.

AL ILL. SIGR. GOVERNATORE

QUI

Corrispondendo al riv. dispaccio di V.S. Ill. ad 23 corr. No 343 si ha l'onore di raportare, che tutti gli scioperi delle fabbriche scoppiati nel febbraio 1906 dipendevano dallo sciopero dei fochisti dell'Ungaro Croato, i rispettivi operai lo fecero per solidarietà ed in seguito avanzarono anche da parte loro delle pretese le quali non furono soddisfatte affatto o solo in minima parte.

Vanno rilevati fra gli altri 1) lo sciopero alla fabbrica cioccolata durato dal 16 febbraio al 22 dello stesso mese; le operaie ottennero un tenue aumento della mercede, 2) alla Pilatura di riso dal 16 al 22 febbraio, alla Raffineria di petrolio pure dal 16 al 22 febbraio con parziale aumento della mercede e riduzione della durata del lavoro giornaliero, 3) alla fabbrica di carta durato dal 18 febbraio al 6 marzo nel quale i 42 operai della fabbrica sottostante al territorio di Fiume si associarono agli altri operai della fabbrica sotto la giurisdizione di Sušak, ottenendo solo un parziale aumento e non il 20% di aumento di mercede chiesto col rispettivo memoriale, 4) alla fabbrica Union durato dal 16 al 26 febbraio e finito con nessun risultato immediato come quelli, 5) nella fabbrica di prodotti chimici il primo dal 16 febbraio al 2 marzo e poi dal 16 al 21 marzo, finito senza risultato, 6) alla fabbrica Tabacchi durato dal 16 al 22 febbraio in esito al quale una classe di operaie (coprettiste) ottennero l'aumento di circa 1 1/2% sul lavoro in accordo, 7) nel laboratorio bottoni di L. Ossoi-nack dal 16 al 23 febbraio, finito pure con un lieve aumento della mercedi, 8) al Panificio di G. Polgar si ebbe uno sciopero minuscolo al quale presero parte circa 12 operai e che duro solo un paio di giorni con nessun risultato infine, 9) lo sciopero dei muratori al quale presero parte non solo i professionisti ma anche i giornalieri delle costruzioni edili, ebbe esito parziale con un lodo arbitramentale, che accordava 1/2 ora di riduzione di lavoro al giorno e fissava il limite minimo della mercede giornaliera con un aumento medio del 10% a confronto di prima tanto per i professionisti quanto anche per i giornalieri e le giornaliere e per gli apprendisti.

Circa gli scioperi va rilevata la solidarietà di tutti gli operai delle singole professioni e fabbriche mentre la capacità di resistenza degli stessi era meschina per mancanza di una forte organizzazione come altresì furono meschini i risultati ottenuti tranne per i muratori e per i braccianti.

Koncept

Rijeka 25. I. 1907

DAR. P.S. 1274/1907

Rijeka 9. veljače 1907

Predstavnici radničkih udruženja izvještavaju policiju, da će 17. veljače radnička klasa komemorirati godišnjicu štrajka od 1906 i smrt Petra Kobeka.

INCLITO MAGISTRATO CIVICO  
Sezione di Pubblica Sicurezza

FIUME

I sottoscritti si pregiano di comunicare in nome della classe lavoratrice a codesta Inclita Carica che ai 17 m. c. la classe operaia di Fiume commemorerà l'anniversario dello sciopero generale di 1906 e la morte di Pietro Kobek.

Il programma della festa di commemorazione sarà il seguente:

Ai 17 m. c. sarà esposta la bandiera rossa abbrunata sul poggiolo delle sedi riunite.

Alle 2 pom. riunione di tutti i lavoratori in piazza dello Scoglietto.

Alle 2 1/2 pom. il corteo si muoverà con due bandiere rosse per le vie Fiumara, Piazza Scarpa, Corso prolungato, Corso, Via Municipio dirigendosi alla volta del cimitero.

Alle 3 1/2 pom. arrivo al cimitero, scoprimento della lapide commemorativa e discorsi d'occasione, indi scioglimento al cimitero.

Pregando questa stabile autorità di voler prender cognizione di questa nostra comunicazione, e di esser esonerati dall'accompagnamento delle guardie di pubblica sicurezza, garantendo noi per l'ordine, ci firmiamo.

Fiume, 9. febbraio 1907.

Con stima

Giovanni Mayer	Duplicar Baldassare
Silvino Capudi	Vittorio Galdini
Corich Giovanni	Cucich Andrea
Segnan Ignazio	Giuseppe Marcenich
Vittorio Franolich	

DAR. P.S. broj 360/1907

**Napomena:** Ovom spisu priloženo je više alegata o istrazi prigodom održanog govora na groblju kao i o nošenju u povorci socijalističkih parola i emblema. Ujedno je priložen raspored policijskih straža i žandarmerije kao i pripravnost vojske za slučaj nereda.

Kod te radničke manifestacije dijelili su se i leci socijalističkog sadržaja pa je povedena istraga gdje su isti štampani. Aktu je priloženo 13 alegata.

44.

Rijeka, 28. veljače 1907.

Izvrještaj policijskog agenta policiji prigodom komemoracije smrti Petra Kobeka.

INCLITA SEZIONE DI P. S.

Ieri dopopranzo vi fu al cimitero una dimostrazione organizzata dai socialisti, per commemorare l'anniversario della morte di Pietro Kobek, decesso l'anno scorso in seguito ad una fucilata sparata dai gendarmi di Sušak. I convenuti al cimitero potevano ascendere a circa 6000. Sulla tomba parlarono diversi oratori, in italiano, ungherese e croato, senza previamente incinnarsi, ad eccezione di Anna Devič e di Vittorio Gandini. Tutti i discorsi erano molto vibrati e tendenti specialmente contro il capitalismo quale utente del potere, il più forte di tutti fu quello tenuto da certo Polli, il quale direttamente eccitava alla vendetta. Osservo del resto che causa la gran folla, non potei udire particolareggiatamente tutte le parole. Terminati i discorsi la folla si sciolse senza provocare disordini. Fiume, 28 febbraio 1907

*Ottone Standl*  
concepista municipale

DAR. P.S. broj 2531/1907

45.

Rijeka, 3. ožujka 1907.

Saziv, prijava i izvještaj o održanoj skupštini željezničarskih radnika.

SLAVNOM GRADSKOM POGLAVARSTVU

U RIJEKI

Podpisani prijavljujemo da će se dne 3. Ožujak poslije poldan u 3 sata u prostorijama (Jelsama) Pioppi u gostioni al Trionfo obdržavati javna željezničarska radnika skupština sa dnevnim redon

I. Za racun od prosnoga godine.

II. Za imenovati cjeli Odbor.

III. Za stanja željezničkih radnika.

Na skupštini govoriti će se Hrvatski Magyarski jeziku.

Podpis sa sazivaca skupstinu.

Via Germania 70

*Stjepan Maršanić v. r.*

Izvrještaj o skupštini policijskog izaslanika Vidmara.

Il sottoscritto rapporto d'aver assistito l'entro denunciata adunanza. Presenti circa 40 operai. Il vicepresidente Giacomo Kožić dichiara aperta adunanza dando la parola al Delegato della centrale di Budapest Dofesak Antonio, il quale in lingua tedesca spiegò l'attuale situazione degli operai

delle ferrovie di stato e private, dicendo che gli operai vennero generalmente sfruttati tanto d'una, che dell'altra impresa, senza riguardo alla nazionalità scagliandosi poi contro i politicanti ungarici in generale specialmente contro il conte Batthyany, presidente della lega dei braccianti ferroviari, il quale dopo, che egli è presidente non ha ancora mai parlato al parlamento a favore dei ferrovieri ma bensì in ogni occasione quando si tratta dei ferrovieri va d'accordo con altri politicanti birbanti di altra sfera.

In seguito poi parlò contro il ministro Kossuth dicendo, che il padre del medesimo Luigi Kossuth ha fatto qualche cosa per l'Ungheria mentre il suo figlio porta solamente il suo nome perchè tempo fa venne da parte dei ferrovieri presentata una memoriale per aumento della mercede, ma il Kossuth in fatto di altri politicanti birbanti, che stano dietro sua schiena ha risposto senza altro con un no.

Altro tanto fu fatto anche con gli operai agrari i quali chiedevano un aumento di mercede giornaliera di 14 cent. ed in questo riguardo fu anzi formata una lega di politicanti — birbanti contro i contadini schiavi.

Raccomanda poi di organizzarsi senza riguardo alla nazionalità specialmente qui a Fiume dove lavorano assieme diverse nazionalità. Spiega poi la stessa cosa in lingua ungherese. La stessa cosa fu poi spiegata in croato dal socio Renko.

In seguito il cassiere Marsanich diede resoconto per l'anno 1906 dal quale risulta un incasso di corone 198,49, spese di corone 155,66, avanzo 42,83. Soci per l'anno 1906 erano 192, uscito 27 rimangono ora 165. Venne approvato, fu poi rieletta la vecchia Direzione composta appar allegato Renko. Lo socio Giovanni Korich si lagno poi che ultimamente morì un socio, però assai pochi si presentarono ad accompagnarlo. L'adunanza fu dichiarata chiusa alle ore 5 1/2 pom.

Fiume 4. III. 1907

*Vidmar*

DAR. P.S. broj 3269/1907

Rijeka, 22. III. 1907.

Strajk tesara kod poduzetnika Giov. Kiss za povećanje plaća. Njihovom traženju nije udovoljeno, pa su napustili posao. Izvještaj o tom štrajku guverneru.

ALL'ILL. SIGR. GOVERNATORE  
QUI

Si ha l'onore di rapportare alla S. V. Ill., che addì 18 m. corr. i lavoranti carpentieri, in numero di 11 dell'inprenditore Giovanni Kiss abbandonarono il lavoro per essersi questi rifiutato di accordare loro un tenue

aumento della mercede ed il pagamento dell'ora di attesa al sabato. impiegata per il pagamento delle mercedi. Dopo superata la vertenza concernente la liquidazione delle mercedi arretrate, i lavoranti del Kiss abbandonarono questa città.

Fiume 22. III. 1907.

DAR. P.S. broj 4405/1907.

47.

Rijeka 12. travnja 1907.

Riječki pekarski radnici pekarnice Josip Mrak traže povišenje plaće i 1 kg kruha dnevno od svog poslodavca. Njihovom je zahtjevu udovoljeno, te je napravljen slijedeći ugovor.

#### CONTRATO

Fatto fra il padrone della pistoria di sign. Giuseppe Mrak coi suoi lavoranti (dipendenti).

Sign. Giuseppe Mrak si obliga sopra la domanda dei suoi dipendenti di aumentare la paga settimanale per uomo di cor. 4. sulla mercede attuale e ciò dal giorno 13 aprile c. l. in poi.

per infornatore invece corr. 31 adesso cor. 34 e 1 kg di pane al giorno per I. Inpostatore invece corr. 29 adesso cor. 32 e 1 kg di pane al giorno per II. Inpostatore invece corr. 25 adesso cor. 29 e 1 kg di pane al giorno per Fizzi invece corr. 20 adesso cor. 23 e mezzo kg. di pane al giorno; per Kleinjung invece corr. 20 adesso cor. 24 e mezzo kg di pane al giorno. Questo contratto e valevole dalla data dai 13 aprile 1907 per la durata di 1 anno e 6 mesi.

I. P. In caso che il padrone rompesse questo contratto, fatto fra i lavoranti e proprietario, visto e approvato dalle autorità avranno diritto i lavoranti di protestare o di abbandonare immediatamente il lavoro.

II. P. Il proprietario si obbliga con questo, di non licenziare alcuno dei dipendenti, che hanno fatto la domanda prima di 6 mesi.

Fiume li 13 aprile 1907

Proprietario  
*Josef Mrak m. p.*

DAR. P.S. broj 5884/1907.

Napomena: Slične zahtjeve su iznijeli i postigli pekari kod poduzetnika Carla Chiopris kao i pekari kod Ivana Gustincich (vidi P.S. br. 6418 i br. 7363/1907), te pekari pekarne M. Martich i pekarne Giov. Bisjak kao i pekarnice Foretich (P.S. 9291, 99982, 12604/1907).

Rijeka 29. travnja 1907.

Godine 1907. prijavljena je prvomajska povorka kao obično. (P.S. 6591), te se o njoj šalje policijski izvještaj guverneru.

### ECCELLENZA!

Si ha l'onore di rapportare che il corteo organizzato dagli operai si svolse secondo il programma preannunziato senza spiacevoli incidenti con partecipazione di circa un migliaio di persone, circa la metà che nell'anno antecedente.

Vi mancava la parte migliore degli operai e vi erano maggiormente rappresentate le classi dei giornalieri e dei muratori. Lungo il percorso in corso Deak, vennero sequestrati a distributori non autorizzati 140 esemplari del giornale socialista «Il seme» di Roma e circa 40 esemplari del foglio *derestörvény* (a nemzeti kormány hóhérmunkája) mentre altri 86 esemplari vennero già ieri sera perquisiti nell'abitazione di Simon Arpad impiegato della fabbrica petrolio.

Nel comizio al teatro Fenice parlò per primo e tenne il grande discorso d'occasione un giovane veneziano di nome Giovanni Dazzi. Evidentemente chiamato apposta a Fiume dagli organizzatori, come l'anno scorso.

Quest'oratore attacca i poteri ed i principii (capitalismo, militarismo, chiesa) che regolano la vita sociale ed eccita gli operai a liberarsi da tali poteri.

Più brevemente parlarono poscia agli stessi argomenti in lingua italiana la fiumana Anna Delich, in croato Rodolfo Eisler di Zagabria e in lingua ungherese certo Kroly.

Il comizio poscia si sciolse.

Fiume 1. V. 1907

Koncept

DAR. P.S. broj 6809/1907

Rijeka, 19. svibnja 1907.

Metalurgijski radnici na svojoj skupštini održanoj 19. maja 1907 traže povišenje plaća, te odlučuju stupiti u štrajk. U štrajk je stupilo 150 metalurgijskih radnika. Policijski izvještaj.

Adunanza addi 19 corr. alla «Tigre d'argento».

Il sottofirmato rapporta d'aver assistito l'entro denunciata adunanza. Presenti circa 70 operai. Il presidente Santo Dorcich, parlò circa la cattiva posizione degli operai metallurgici i quali secondo lui sarebbero in condizione molto inferiore agli altri operai. Segretario Gugnali Natale comu-

nica poi che i principali non hanno dato risposta al memoriale, ma che per quanto si sente non vogliono accordare nulla, del resto andranno sentire la risposta martedì alla lega dei datori di lavoro.

In seguito poi fu deciso di non andare lavorare martedì e di mettersi così in sciopero (si tratterebbe di circa 150 operai).

Fiume 19. V. 1907.

*Vidmar*

DAR. P.S. broj 7798/1907

Spisu su priložena 4 alegata o istom predmetu upućena od guvernera policiji P.S. broj 8096, 9486 i 10419/1907.

50

Rijeka 21. svibnja 1907.

Prijavljuje se skupština željezničara.

## SLAVNOM GRADSKOM POGLAVARSTVU

U RJECI

Rjeka dne 21. Svibnja 1907

Podpisani prijavljujemo gore navedenom slavnom poglavarstvu, daće se dne 25 Svibnja ov. god. održavati Javna Željezničarska skupština, u prostorijama, Gostiona Ala Vittoria, via Volovska No 4.

Početak u pol osam na večer i to sa dnevnim redon.

I. Stanje željeznički radnika

II. ....

Na skupštini govoriće se, Madjarski i Hrvatski i Njemački jeziku.

Sazivač skupštine  
Via Germania br. 70

*Stepan Maršanić*

DAR. P.S. 8031/1907

**Napomena:** Dnevne riječke novine »La Bilancia«, broj 112 od 18. maja 1907. (urednik Mario Mohorich) donose vijesti o pragmatiki za željezničare i o željezničarskim protestima protiv nje, isto tako tršćanski »Il Piccolo«, broj 9251 od 14. V. (urednik Giulio Cesari) donosi opširniji članak pod naslovom »I provvedimenti per i ferrovieri«.

Željezničari na Rijeci održali su protestnu skupštinu 21. srpnja 1907. gdje su protestirali protiv željezničarske pragmatike (P.S. 11156/1907).

Rijeka 20. srpnja 1907

Stolarski radnici tvornice pokućstva na Rijeci traže povišenje plaće i sniženje radnog vremena. Štrajk je počeo 18. lipnja 1907 a u njemu je učestvovalo 17 stolarskih radnika.

Zahtjevima radnika nije udovoljeno. Izvještaj guverneru o tome.

A S. E. IL R. GOVERNATORE

QUI

Ottemperando all'oss. dispaccio di V. S. dd. 2 m. c. No 2608 si ha l'onore di rapportare, che gli operai scioperanti della fabbrica mobili ripresero il 15 corr. il lavoro alle condizioni di prima; osservando che tre operai ritenuti promotori dello sciopero non vennero riammessi al lavoro, due di questi però nel frattempo abbandonarono Fiume ed il terzo trovò altra occupazione.

Fiume 20. VII. 1907

DAR. P.S. broj 10418/1907

N a p o m e n a : Spisu su priloženi alegati o istom predmetu, i to P.S. broj 9624/1907., broj 9648 i 11666.

Rijeka 3. listopada 1907

Predstavnici radnika u ime svoga udruženja prijavljuju radničku skupštinu za dan 6. listopada u 10 sati prije podne sa svrhom, da traže opće pravo glasa kao i da upoznaju radnike o dužnostima i pravima radničke klase.

INCLITO MAGISTRATO CIVICO  
Sezione di P. S.

FIUME

I sottoscritti hanno l'onore di partecipare a codesta Inclita autorità che domenica 6 ottobre a. c. alle ore 10 di mattina sarà tenuto un comizio pubblico in piazza Zichy pro suffragio universale col seguente ordine del giorno: «I doveri ed i diritti della classe lavoratrice».

Certi della concessione si segnano.

Fiume 3 ottobre 1907

*Galdini Vittorio*  
*Silvino Capudi*

DAR. P.S. broj 15672/1907

U naleđu spisa označen je delegat policije, koji će prisustvovati sastanku kao i raspored policijskih straža i pripravnost vojske za svaku eventualnost.

Rijeka 10. listopada 1907.

Prijava radničke skupštine za dan 10 listopada kao i program iste uz izvještaje policiji o neredima i demonstracijama, koje su povodom te skupštine nastale.

INCLITO MAGISTRATO CIVICO  
Sezione di P. S.

FIUME

I sottoscritti hanno l'onore di comunicare a codesta Inclita Autorità il seguente programma della giornata del 10 ottobre 1907.

Alle ore 8 (otto) di mattina riunione dei lavoratori in piazza del Giardino pubblico.

Alle 8.30 partenza del corteo con alla testa la bandiera rossa, ed infra il corteo tre tabelle una in lingua italiana, una in lingua ungherese, e la terza in lingua croata con la scritta «Vogliamo il suffragio universale». Il corteo percorrerà le seguenti vie:

Corsia Deak, riva Szapary, via del Porto, via Canale, Fiumara, Gas vecchio, via Castello, via Municipio, via Governo, e si dirigerà in piazza Zichy ove sarà tenuto un Comizio pubblico col seguente ordine del giorno: I doveri ed i diritti della classe lavoratrice indi scioglimento. Avendo noi l'obbligo di mantenere l'ordine instiamo presso Codesta Inclita Autorità a non essere accompagnati dai Suoi organi. Infine dopo il comizio dal poggiuolo del Circolo di studi sociali sarà esposta la suddetta bandiera.

Certi della concessione da parte di questa Inclita Carica colla massima osservanza

*Galdini Vittorio*  
*Silvino Capudi*

DAR. P.S. broj 15721/1907  
Izvještaj o neredima.

INCL. SEZIONE DI P. S.

Facendo seguito al rapporto d'ieri sul comizio pro suffragio universale, mi onoro di rapportare quanto segue sugli avvenimenti del dopopranzo e della serata del 10 corr. come segue. Alle 3 <sup>3</sup>/<sub>4</sub> p. alcune centinaia di persone, provenienti da Susak, procedendo per la Via Fiumara, Corso ecc. pretendeva ad alte grida la chiusura dei pochi locali rimasti aperti. I rispettivi esercenti si affrettarono a chiudere (Caffe Fiumara, spaccio tabacchi Corso 16 di R. Camerra, Caffe Schenk, Centrale, Adria, ecc.) Dai dimostranti partivano ripetute grida proferite in Croato, di «Viva la Croazia, Viva Fiume croata».

A detta di testimoni, presentatisi in ufficio ad informare della dimostrazione, la maggior parte dei componenti la folla, sarebbero stati dei croati. Gli stessi dimostranti fermarono nella P. Scarpa l'automobile di S. il governatore, dopo che questi ne scese, l'automobile poté proseguire.

Nella Via Andrassy venne fermato un carrozzone della tramvia elettrica e venne fatto indietreggiare.

I dimostranti si presentarono poi dinanzi alla Società Ungaro-Croata battendo sulle entrate, e sulle finestre di fronte all'attitudine minacciosa della folla la direzione dell'Ungaro-Croata chiuse gli uffici.

Per il ristabilimento dell'ordine vennero comandati 30 uomo del corpo delle guardie sotto l'ispettore Armanini.

I dimostranti proseguendo per la Corsia Deak ed essendo sorto il sospetto che si dirigessero alla stazione ferroviaria per farvi sospendere il lavoro e l'attività venne requirita una compagnia di militari, che si colloco in Piazza Zichy (delegato: l'Uff. Biasi). In pari tempo venne comandato un altro distaccamento di circa 40 guardie sotto l'isp. Pian. Alle 4  $\frac{1}{2}$  pom. venne arrestato tale Busson Giuseppe per avere rotto l'insegna di vetro dell'oreficeria di A. Gigante. Verso le 5 p. vengono arrestati 7 giovanotti (Biasevich Carlo, Gomercich Milan, Belich Stefano, Lukich Demetrio, Soller Pietro e Cesare Giovanni dagl'isp. Pian, Armanini e vice isp. Vignini per essersi opposti all'inquisizione d sciogliersi.

Alle 5  $\frac{1}{2}$  pom. la folla di dimostranti minacciando il panificio in Via Gisella, viene fatto uscire una seconda compagnia di militari, i dimostranti essendosi nel frattempo allontanati, il militare viene collocato nella P. del Municipio.

Alle 6  $\frac{1}{4}$  p. viene arrestato Giuseppe Herak per avere rotto una lastra del caffè Europa, il quale locale pubblico era del resto chiuso sin dalla mattina.

Alle 6  $\frac{1}{2}$  p. essendo avvenute delle dimostrazioni allo Scoglietto ed in Via Molini con rotture di fanali, e le guardie di p. s. essendo occupate a sgombrare le vie e le piazze, viene requirita una IIIa compagnia di militari, alla quale viene fatto prender posizione al ponte della Fiumara. (Rubelli)

Venendo quindi minacciato l'acquedotto, vi vengono destinate per la vigilanza quattro guardie.

Per misura preventiva vengono inviate all'uscire del Gas 4 guardie con fucili da Mlacca.

Altre allo Scoglietto ed in Via Molini vengono rotti alcuni fanali nella Via Duomo e Seminario (assieme 18 fanali).

Alle 6  $\frac{1}{2}$  p. viene ordinata la chiusura dei lupanari.

Alle 6  $\frac{3}{4}$  viene ritirato il distace di guardie dalla Via Molini e dalla Cittavecchia.

Per ordine superiore viene disposta la sospensione della rappresentazione al Teatro Fenice.

Alle 6,  $\frac{3}{4}$  viene denunciato dall'ag. Manestar il giornaliere Antonio Barovich per avere rotto alcuni fanali nella Via Duomo, testimonio G. Valencich ab. Via S. Modesto 6.

Alle 7 p. viene comandato un picchetto di 6 guardie di p. s. (sotto Clapcich) a protezione del negozio Rauschel, le vetrine del quale vengono minacciate di rottura.

Alle 7 1/2 l'ufficio viene informato da tale Sadi Blecich ab. Via Salute 9, che una colonna di dimostranti proveniente da Susak si dirige alla P. Adamich, emettendo grida di «Živio Ante Starčević», «živio Rijeka hrvatska».

Vengono comandate 32 guardie sotto Vidmar, che disperde parzialmente la folla in P. Zichy.

Viene arrestato alle 7 1/2 p. tale Vincenzo Ciossich dalla g. Kornfeld per avere fermato una carrozza con entro una signora (P. Elisabetta).

Vengono arrestati: Obradovich Giovanni per getto di sassi in P. Zichy (gg. Stilinovich e Linich) e Matas Tomaso per getto di sassi contro il negozio Rosenberger (g. Rootar).

Alle 7, 3/4 si delega Viginì con 16 guardie per la protezione della posta, siccome alcune persone impedivano l'uscita di alcuni carri postali.

A richiesta del vicecomandante Vidmar vengono arrestati:

Margoni Eugenio, Schilero Vito, Deroso Filippo, Feresin Domenico, Blasich Francesco e Blasich Ferdinando.

Alle 8 p. viene arrestato Blasevich Antonio per getto di sassi e quindi Barcovich Antonio già denunciato.

Sopra denuncia di Trinaistich Vitt. viene arrestato Giovanni Novak per avere gettati dei sassi contro il negozio di A. Gigante, Tirerig e Rauschel (altro test.: Pasqu. Fantini). L'isp. Pian fa arrestare Serdoz Agostino p. avere fischiato l'isp. e le guardie.

Il concep. Staindl conduce in ufficio alle 8, 1/4 Augusto Čeveni per essersi questi opposto all'inquinazione di allontanarsi e per averlo motteggiato.

Sopra denuncia di Barbalarga Nicodemo viene arrestato Horvath Giuseppe per avere questi intimato con violenza ad alcuni esercenti la chiusura dei rispettivi negozi. Sopra denuncia di Donati Romano e Catani Antonio viene arrestato Domitrovich Milich Giuseppe per avere spento dei fanali (test. Gius. De Emili).

Alle 8, 3/4 venendo gettati dei sassi contro diversi negozi, allo scopo di sgomberare le vie e piazze, viene fatta uscire una IVa compagnia di militari, che poi viene fatta ritirare nella P. del Municipio.

Fra le 9 1/2 e le 10 p. vengono ritirate successivamente in caserma le 4 compagnie di militari.

Alle 10 p. l'ordine era completamente ristabilito.

Il sottoscritto, quale impiegato d'ispezione, fungeva alla centrale e nella piazza.

Gli arrestati vennero deferiti alla giudicatura penale.

Il sottoscritto presento alle 11 p. rapporto a S. E. il R. Governatore.

Izvještaj broj 2.

## INCLITA SEZIONE DI P. SICUREZZA

Il sottoscritto quale commissario politico al comizio indetto per oggi dalla classe lavoratrice pro suffragio universale, rapporta quanto segue:

Dopo il corteo, tenuto secondo il programma, si formò alle 9 1/2 ant. il comizio nella Piazza Zichy. Allo stesso parteciparono da 6000 a 7000 persone. Alla testa del comitato organizzatore si trovava il lavorante muratore Vittorio Galdini.

Aperto il comizio, parlò l'operaio Tedeschi di Trieste, il quale perorò in favore del suffragio universale incitando in chiusa la classe operaia alla solidarietà e rilevando la necessità dell'organizzazione.

Prese quindi la parola Paolo Dessanti, anarchico da Pola, il quale però per la contrarietà trovata negli astanti, dovette dopo breve arringa smettere di parlare.

Segui poi un oratore croato, il quale esaltò pure vantaggi del suffragio universale.

Doveva quindi parlare un oratore ungherese, questi però non si presentò e venne scusato da un compagno tipografo.

Prese quindi la parola Anna Delich, la quale si estese sulle cause del rincaro dei viveri. Al sottoscritto corre l'obbligo di rilevare, come la Delich abbia attaccato impulsivamente il governo e la borghesia, adoperando dei termini offensivi, come p.e. «governo ladro», «borghesi vigliacchi» ripetendo in tono minaccioso tali frasi.

Volle infine perorare anche l'anarchico Bruss, da Fiume, che però, dietro inviazione data dal sottoscritto al presidente del comizio, non fu lasciato parlare, tanto più che anche i presenti elevavano delle proteste contro l'oratore.

Il presidente dichiarò quindi chiuso il comizio, dopo di che la massa si allontanò, seguendo le bandiere rosse che venivano riportate alle sedi riunite.

Al comizio era pure presente il v. cmdte F. Vidmar.

Fiume, 10 ottobre 1907

*Franc. Loibelsberger*  
Uffic. di pol.

DAR. P.S. broj 15999/1907.

54

Rijeka 1. svibnja 1908.

Letak u crvenoj boji na talijanskom, mađarskom i hrvatskom jeziku, koji je izdala soc. stranka. Donosi se samo hrvatski tekst.

**RADNICI I RADNICE !**

Proletarci svih krajeva sa pogledom zadovoljstva u bolju budućnost veselo pozdravljaju Prvi Svibanj, akoprem različitih jezika, narodnosti,

običaja, rastavljeni briegom i morem, uzajamno pružaju si ruke i ponavljaju u obraz izmoždenom buržoaskom režimu., pakt njihove solidarnosti, one solidarnosti pred kojom će pasti jednog nedalekog dana sve tiranije i sve političke i ekonomske oligarhije za ustupiti mjesto na svijetu, kraljevstvu bratstva i rada.

Prvi Svibanj — pazite dobro radnici — nije nikakov blagdanjski dan, već je to dan općeg sastanka svih potlačenih i opomena tlačiteljima, jest dan dokaza nepobitne činjenice: da kada ručni radnik i onaj radnik uma pustiju svoj rad, prestane kao na zapovijed svaka produkcija, te jednim kipom postaje smiješnom, svaka sila današnjeg bogatstva, grozna gramzljivost trgovačka i industrijalna postanu ništicom, pred veličanstvenom manifestacijom međunarodnog proletarijata, dokazujuć u obraz današnjem svijetu civilizacije, na povratak njegovih orobljenih prava, jest svečani dan koji ujedinjuje u svom jasnom značaju velike sudbine kojom bude pozvan radnički stalež od budućnosti.

Ma PRVI SVIBANJ ne samo da DOKAZUJE, ma i činjenicama potvrđuje da na poziv upravljen za preporod proletarijata nije se pridružio još veliki broj naše braće u mukama, koji spavaju u snu neznanja i predrasuda okruženi apatijom postrani stoje od našeg pokreta, baš je stoga od potrebe da se čini razumljivom svu veličajnu — pravdu — koja je ili koja bi morala da bude i njihova t.j. naša zajednička stvar.

Barjak koji se danas vije u slobodne zrake naših manifestacija jest znak ljubavi i bratstva, jer nas ono potsjeća na krv prolivenu ne samo za stvari koje služe današnjoj »civilizaciji« već nas sjeća na krv prolivenu za svetu stvar SLOBODE, PRAVICE, I ČOVJEČNOSTI!

RADNICI bez razlike na način izrabljivanja, bez razlike rada a drugovi bijede i muke, robstva i potištenosti, dodite k nama da se zajednički za opću stvar borimo, al ne samo danas već za uvijek za SOCIJALIZAM!

Nemožemo na dalje tako čekati zaključanim rukama, združimo se, organizirajmo se i budimo vjerni bojnici u tom ratu, kojim ćemo osloboditi svijeta.

Ako se oslobođenje dugo bude kasnilo, zato ćemo mi biti krivi,

DAKLEM NAPRED!  
ZIVIO PRVI SVIBANJ!  
ŽIVILA SOCIJALISTIČKA STRAŃKA!  
DOLE S NAŠIM KOŽUGULCIMA!

Glavni odbor međunarodne socijalističke stranke  
Odjel Rieka

DAR. P.S. ad 5426/1903

N a p o m e n a : Prigodom Prvog Maja dijelio se i list »Primo Maggio« koji se već sedmu godinu izdaje za 1. maj kao prilog odgojnog ilustriranog rimskog listića »Il seme«, koji je uređivao Pistacchi Giacomo, a izlazio je dva puta u mjesecu.

Rijeka, 24. travnja 1909.

Riječka policija telegrafski se informira kod policije u Budimpešti, Trstu, Zagrebu i Beču, da li su radnje i trgovine na prvog maja zatvorene. Na taj upit poslala je policija iz Zagreba slijedeći odgovor:

REDARSTVO

FIUME

Glede zatvaranja dućana i mirovanja poduzeća na 1. maja neizdaje oblast nikakvih odredbi, to se regulira sporazumkom dotičnih poduzeća, ovdje obično miruju poduzeća uz male iznimke, dućani obično su otvoreni, a samo za polaska povorke ih vlasnici na čas pritvaraju.

Magistrat

Telegrafska obavjest.

DAR. P.S. broj 6128/1909 i br. 6305/1909

Rijeka 28. travnja 1909.

Radničko udruženje prijavljuje povorku i program za 1. svibnja 1909. godine.

INCLITA AUTORITA'!

Il sottoscritto insta presso Codesta Inclita Autorità di P.S. acciò gli venga concesso per il Primo Maggio la esecuzione del seguente programma.

Ore 7 antimeridiane. Riunione sul piazzale avanti al Giardino Pubblico e formazione del Corteo, al quale parteciperanno due o tre portatori di bandiere rosse.

Ore 7 1/2 passeggiata dei lavoratori altra verso le strade: Viale Francesco Deak, Riva Szapary, Via Lido, Porto e Canale.

Riunione nella Piazza Scarpa col corteo dei socialisti susakiani. Quindi altra verso le vie Corso prolungato e Corso direttamente al Teatro Fenice, dove verrà tenuto il comizio coll'ordine del giorno: «Il significato della manifestazione del Primo Maggio».

Il corteo, preceduto da due o tre bandiere sarà fiancheggiato da appositi ordinatori i quali cureranno il mantenimento dell'ordine.

Al comizio che verrà aperto alle ore 9 parleranno sul tema oratori italiani, ungheresi e croati, eventualmente anche tedeschi.

Durante il comizio alla porta del teatro verranno venduti opuscoli e garofani rossi e verrà esposto un bocile per eventuali oblazioni.

Nel pomeriggio al Giardino pubblico avrà luogo una riunione che principiando alle ore 2 1/2 continuerà sino alle 7 di sera. Si faranno giochi campestri, suonerà parte della banda cittadina, si smerceranno bibite e verranno vendute cartoline allegoriche e commemorative, altre per la

posta umoristica e così pure garofani rossi, spille ricordo, opuscoli di carattere sociale ecc. il cui ricavato andrà a sopperire le spese. L'ingresso al Giardino sarà condizionato ad un tenue tasso di cent. 20.

Appositi incaricati, resi riconoscibili da un nastro rosso al braccio fungeranno da ispettori per il mantenimento dell'ordine e per il rispetto alle piante.

Alle 7 di sera la riunione verrà dichiarata sciolta.

Fiducioso di veder evasa favorevolmente la presente istanza ringrazia e si segna per il Comitato Primo Maggio devotissimo Corich Gio.

B. Duplicar

DAR. P.S. broj 6136/1909.

57

Rijeka 18. III. 1909.

Oglas u tri jezika; talijanski, hrvatski i mađarski, kojim socijaldemokratska stranka Rijeke poziva radnike na proslavu prvog maja. Prijepis hrvatskog teksta:

Drugovi! Radnici!  
Radnice!

Priredjajte se da proslavite na dostojni način

PRVI SVIBANJ !

Ni jedan da ne pogne svoju šiju na gospodarsku volju.

GLAVNI ODBOR SOCIJAL-DEMOKRATSKE STRANKE RIJEKA.

DAR. P.S. broj 4122/1909.

58

Rijeka, 28. travnja 1909.

Izvršni odbor socijaldemokratske stranke prigodom proslave 1. svibnja izdao je na četiri jezika, i to hrvatski, njemački, talijanski i mađarski — slijedeći:

PROGLAS

Drugovi! Radnici!

Neka se svatko od vas sjeti da je dan prvog svibnja dan svečanog i sveopćeg protesta sveukupnog proletarijata protiv nepravda učinjenih iscrpljivanom staležu. Stoga opetujemo, neka susdržanje od rada bude taj dan potpuno!

Prvi svibanj nije nikakav blagdan! Prvi je svibnja tekar dan, u kojemu radnički stalež treba da istakne svoju solidarnost i svoju moć, obrativši

istodobno svoj pogled i svoju misao svim moralnim i materijalnim tegobama kojih uslied današnjeg socijalnog poretka taj stalež mora da podnaša, radeći kao prosta živina, a zaslužujući si tek toliko da ne crkne od gladi.

Drugovi! Radnici!

Neka se nitko ne iznevjeri značenju ovog ljudskog protesta, sagibajući prvog svibnja svoju šiju pod nesnosnim i neprestanim kapitalističkim izrabljivanjem.

Da u toj zajedničkoj manifestaciji uzmognete biti združeni, utanačio se je slijedeći

Razpored.

U 7. pr. p. Sastanak na trgu pred Giardino pubblico.

U 7. i 1/2 Demonstrativni ophod.

U 9. pr. p. Skupština u Teatro Fenice sa slijedećim dnevnim redom:

Značaj manifestacije prvog svibnja.

Od 2. i 1/2 do 7. po p. Sastanak u Giardino Pubblico.

U 8 i 1/2 u večer: Zabava sa predstavom koju priređuje odio Mladih socijalista u velikoj dvorani ujedinjenih sjedišta.

ŽIVIO PRVI SVIBNJA.

ŽIVILA MEĐUNARODNOST.

ŽIVILO BRATSTVO SVIJU NARODA!

Rijeka, 28. travnja 1909.

Izvršujući odbor socijaldemokratske stranke.

NB. Ulaz u Giardino Pubblico stoji 20 filira.

DAR. P.S. ad br. 4122/1909.

59

Rijeka 1. svibnja 1909.

Izvještaj policijskog časnika F. Loibelsbergera o radničkoj proslavi na dan 1. svibnja 1909. g.

Pres. 1 maggio 1909.

Rapporto di F. Loibelsberger e R. Rubelli sulla commemorazione del 1. maggio da parte della classi lavoratrice.

La commemorazione si svolse conforme al programma dimesso dal Comitato organizzatore ed approvato dall'autorità e coll'osservanza delle condizioni da questa dettate.

Alle 7 antim. nel piazzale del Giardino pubblico si formò la riunione degli operai di ogni categoria. Il corteo al quale parteciparono circa 400 operai attraverso il Viale Deak, P. Zichy, Riva Szapary, Via Lido, Via Porto, Via Canale, P. Scarpa (ove giunto vi si unirono alcune decine di operai da

Sušak), Corso prolungato, Corso, Via Governo, Via Ciottà, e si recò al Teatro Fenice. Al corteo venivano portate tre bandiere rosse, e lo stesso veniva regolato da appositi ordinatori della classe lavoratrice. Durante il percorso venivano tratto tratto cantate varie canzoni socialistiche, come l'inno dei lavoratori, la Marsigliese, l'internazionale.

Quindi al Teatro Fenice si costituì il comizio, che venne aperto dall'organizzatore B. Duplicar, sopra proposta del quale venne eletto a presidente l'operaio Gajdanich. Questi presenta i notificatisi oratori e cioè Stenico (italiano da Trieste), Dr. Ormos (ungherese da Budapest), Freund (tedesco da Budapest) ed Ambrosich (croato da Fiume). L'oratore Stenico spiega l'importanza della festa del 1. maggio e rileva i progressi fatti dal socialismo nel campo delle rivendicazioni economiche dalla classe lavoratrice, cui esorta a perseverare, rimanendo nel campo della legalità, nella via dei miglioramenti.

Il sottoscritto intervenne, quando l'oratore Freund era a circa metà del suo discorso. Esso commemorò il «Primo di Maggio». Nel calore del suo discorso attaccò colle parole di chauvinisti il r. Governo ed il ministro del commercio, disse che il Governo sfrutta la classe lavoratrice. Si espresse pure violentemente contro l'aristocrazia ed il clero.

Parlò poi l'oratore croato Ambrosich, il quale commemorò pure il 1. di maggio. Attaccò quella parte dell'aristocrazia che non si presta ad aiutare i fratelli d'Italia colpiti recentemente dal terremoto. Verso la fine di questo discorso l'anarchico Otmarich & compagni volle intromettersi con un discorso d'occasione però gli intervenuti si opposero con fischi ed urla al che il presidente Gojdanich dopo averli ripetutamente chiamati all'ordine — sciolse l'adunanza. All'uscita i socialisti croati intonarono l'inno dei lavoratori. L'agente Peinovich intimò loro — per ordine mio — di astenersi dal cantare, ciò che anche fecero, sciogliendosi senza ulteriori incidenti. L'anarchico Riboli per avere eccitato a turbare l'ordine pubblico venne fatto accompagnare dall'agente Lekcevic alla Centrale di Polizia — e dopo assunte le generali rilasciato in libertà.

Fiume, 1. Maggio 1909

DAR. P.S. broj 6710/1909

N a p o m e n a : Riječki dnevnik »Il Popolo« br. 2252 od 3. V. 1909. te »La Voce del popolo« br. 7867 (urednik Giovanni Fronza) od istog datuma donose opširnije članke o prvomajskoj proslavi 1909 god.

Rijeka 24. travnja 1910

Predstavnici komiteta za proslavu 1. svibnja 1910. prijavljuju dnevni red proslave i traže odobrenje za istu.

### INCLITA AUTORITÀ

Il sottoscritto Comitato primo maggio insta presso Codesta Inclita Autorità, acciò voglia cortesemente accordargli, per il giorno di domenica primo maggio, il permesso della solennizzazione della Festa del lavoro, secondo il seguente programma:

#### Mattina.

Ore 6 1/2. Riunione dei lavoratori di Fiume nel piazzale avanti il Giardino pubblico.

Ore 7. I lavoratori di Sušak, in corteo e preceduti dal loro porta bandiera, verranno a Fiume ed attraversando le vie Fiumara, Circonvallazione, Giuseppe, Pomerio, Germania, Molino e Viale Francesco Deak si recheranno al Giardino pubblico per unirsi ai compagni di Fiume.

Ore 8. Partenza dei cortei riuniti, preceduti dalla banda civica e dai portatori delle tre bandiere rosse.

Il corteo, attraversando il viale Fr. Deak, piazza Zichy, Riva Szapary, Porto, Canale, Piazza Scarpa, Corso e Via Ciottà si recherà al Teatro Fenice.

Ore 9. Comizio al Teatro Fenice.

Il comizio verrà aperto al suono della internazionale eseguito dalla banda civica, indi i vari oratori svolgeranno in lingua italiana, ungherese, croata ed eventualmente tedesca il loro tema riferentesi in massima sul argomento «Il significato del primo maggio».

#### Pomeriggio.

Ore 2 1/2. Principio della festa con giuochi umoristici, albero della fortuna, pesca miracolosa, cucagna, corsa nei sacchi ecc. Al Giardino pubblico verrà posta l'entrata di cent. 20 per impedire il soverchio agglomeramento e per sopperire alle spese. L'ingresso verrà addobato con festoni e con bandiere rosse. Tanto la mattina quanto durante il pomeriggio verranno poste in vendita e al Giardino pubblico e al Teatro Fenice il giornale «Il lavoratore» opuscoli, cartoline distintivi, garofani, ecc. ecc. Il tutto di carattere socialista.

Il sottoscritto insta ancora che sia escluso tanto durante la mattina quanto nel pomeriggio l'intervento degli organi di pubbl. sicurezza. Come di consuetudine e ciò perche furono incaricati della bisogna appositi ordinatori i quali saranno malevadori di un perfetto ordine.

Sicuri che la presente otterà favorevole evasione ringraziano anticipatamente e si segnano di codesta incl. autorità.

Fiume, 24 aprile 1910

Per il comitato primo maggio  
devotissimi: Corich Giov., Diracca Andrea m. p.

DAR. P.S. br. 5450/1910.

Rijeka, 2. svibnja 1910.

Policijski izvještaj o proslavi 1. svibnja 1910. god.

### INCLITA SEZIONE MAGISTRATUALE DI PUBBLICA SICUREZZA!

Incaricato d'intervenire con decreto dd. 29 aprile a. c. No 5450 P.S., quale delegato politico, al comizio organizzativo della classe lavoratrice di Fiume il giorno di domenica 1. Maggio a. c. al Teatro Fenice, mi pregio di rapportare a codest'Inclita Carica, che la commemorazione si svolse conforme il programma dimesso dal comitato organizzatore ed approvato da quest'Autorità nonchè coll'osservanza scrupolosa delle condizioni della stessa dettate.

Il corteo, al quale parteciparono circa 500 operai, preceduto da un'orchestra cittadina e da due bandiere rosse arrivò al Teatro Fenice in file serrate alle ore 9 ant. Al corteo erano aggregate una rappresentanza della classe lavoratrice di Sušak ed una dei lavoratori di Cirquenizze, ambidue precedute da un vessilifero, che portava pure una bandiera rossa.

I comizio venne aperto dal presidente Arrigo Ricotti, maestro alle scuole comunali, che presenta i notificatisi oratori cioè: Giovanni Dazzi, pubblicista da Venezia, Paolo Čačković da Zagabria e Giuseppe Varga fabbro meccanico da Fiume i quali devono svolgere in lingua italiana, croata ed ungherese il tema riferentesi in massima sull'argomento: «Il significato del 1. maggio». Prende la parola per il primo l'oratore Arrigo Ricotti e spiegando l'importanza della festa che si commemora, la Pasqua della classe lavoratrice, vera affermazione del proletariato operaio, va a rilevare in pari tempo i progressi fatti dal socialismo, nel campo delle rivendicazioni economiche della classe lavoratrice esortando a perseverare nell'intento prefissosi, non allontanandosi mai dalla via della legalità. Parla poi il pubblicista veneziano Giovanni Dazzi, il quale pure in lingua italiana con argomentazioni realistiche tratta l'evoluzione della vita sociale fin dalle origini con riguardo speciale all'importanza di questa sulla festa del Primo Maggio. Quindi l'oratore Paolo Čačković da Zagabria espone in lingua croata il suo tema commemorando in tesi generale anche l'odierna festa, però avendo lo stesso nel valore del suo discorso attaccato violentemente il regio ungarico gabinetto ministeriale nonchè il clero fu dal sottoscritto per ben due volte ammonito e diffidato a tenersi strettamente al tema perchè in caso diverso gli sarebbe stata tolta la parola.

L'oratore Giuseppe Varga in lingua ungherese spiega la genesi del primo maggio e la influenza sulla classe lavoratrice dell'ungheria. L'oratore vene pure ammonito durante il discorso, perchè con vibrante parole attaccò il governo ungherese.

Chiuse il comizio con acconcie parole d'occasione il presidente Arrigo Ricotti invitando gl'astanti a sciogliersi tranquillamente.

A comizio finito i partecipanti si sciolsero alla spicciolata e le rappresentanze di Sušak e di Cirquenizze con le bandiere rosse ripiegate ritornarono in perfetto ordine a Sušak attraversando la Via Ciotta, Clotilde Superiore, Via del Municipio, Via Giuseppe e della Fiumara.  
Fiume 2. Maggio 1910

DAR. P.S. br. 5672/1910

62

Rijeka, 1. svibnja 1911.

Policijski izvještaj o proslavi 1. maja 1911. godine.

#### INCLITO UFFIZIO DI POLIZIA

Il sottoscritto, quale delegato politico al comizio pubblico, tenutosi questo oggi, per la commemorazione del' 1. maggio si pregia di riportare a Codest'Inclita Carica, che la commemorazione si svolse in perfetto ordine conforme al programma presentato dal comitato organizzatore.

I partecipanti al comizio circa 600 persone, elessero a presidente del comizio il sarto Francesco Ambrosich ed a segretario il legatore di libri Rodolfo Lukich.

Il presidente aperto comizio presenta i notificatisi oratori e precisamente: Dr. Mario Tedeschini in p. priv., da Trieste, Sava Kovačević giornalista da Sušak e Giuseppe Vareha falegname da Losonc, i quali svolsero in lingua italiana, croata e ungherese il loro tema riferentesi alle spese militari, il suffragio universale, il rincaro dei viveri ed in generale sull'importanza del 1. maggio.

Chiuse il comizio il presidente Francesco Ambrosich ricordando ai presenti le prossime elezioni amministrative, ed invitandoli a votare, a suo tempo, compatti per le liste che verranno loro presentate dall'esecutivo. Comizio finito i partecipanti e così pure le rappresentanze di Sušak e Cirquenizze riordinarono le file e attraversando la via dei Negozianti, Corso, Piazza Scarpa e la Via Fiumara fecero ritorno alle loro sedi.

Fiume, li 1. Maggio 1911

Delegato di polizia  
Potpis nečitljiv

DAR. P.S. br. 6122/1911

Rijeka, 29. travnja 1912

Vinko Justić prijavljuje, da će prigodom proslave 1. maja izići na Rijeci jedan primjerak lista »Verso la libertà«, koji će izdati grupa socialdemokrata a urediti V. Justić. Prilog spisu je spomenuti list sa više članaka o socialističkim težnjama za dobrobit radničkog staleža.

INCLITA PRESIDENZA MUNICIPALE DI  
FIUME

Colla presente, il sottoscritto si prega di portare a conoscenza di questa Inclita Presidenta Municipale, che il primo maggio verrà pubblicato per cura di un gruppo di democratici sociali italiani, un numero unico, portante il titolo «Verso la libertà». redattore responsabile Vincenzo Justich (Giusti) abitante in via Municipio no 1. tipografia P. Battara.

Colla massima stima:  
Vincenzo Justich

DAR. P.S. br. 6788/1912

Rijeka, 6. svibnja 1912.

Četrdeset tesarskih radnika stupilo je kod firme Dyckerhoff & Widmann u štrajk zbog toga, što je uprava firme odbila njihove zahtjeve za povećanje plaća i sniženje radnog vremena.

Libisch Norberto, Kandelberger Leopoldo e Štadtlander Carlo notificano che i carpentieri addetti presso la ditta Dyckerhoff & Widmann in numero di 40, proclamarono lo sciopero per avere la ditta rifiutato di accordare le pretese contenute nel memoriale presentato il 27 aprile a. c. Secondo il memoriale i lavoranti carpentieri pretendevano, che venisse regolata la durata del lavoro giornaliero, il quale avesse a principiarsi alle sei ant. ed a finire alle 6 p colle interruzione di una mezz'ora per la colazione e di una ora per il pranzo, ed in oltre che il lavoro prestato oltre a quest'orario venisse ricompensato col 50% di aumento sulla mercede normale, mentre quello effettuato di festa e domenica venisse ricompensato col 100% di aumento.

Il ritrovo degli scioperanti si trova nella trattoria Wollmuth a Cantrida. Gli scioperanti si assoggettono all'arbitraggio, coll'intervento dell'autorità industriale.

Rappresentante della ditta e l'ingegnere in capo Mathys.

*Libisch Norbert m. p.*  
*Ganglberger Leopold m. p.*  
*Stadtländer Carl m. p.*

Per l'audizione della ditta e per l'eventuale costituzione del comitato arbitrale viene indetta udienza pro 7 maggio a. c. ore 10 ant., alla quale viene invitato il rappresentante della ditta colpita dallo sciopero.

DAR. P.S. broj 7159/1912

Napomena: Na dan 7. V., kada se je trebao riješiti spor između štrajkaša i firme, predstavnik firme Gustav Mathys odbio je da pregovara sa trojicom predstavnika štrajkaša, jer da su oni već prije štrajka otpušteni, te da nisu legitimni predstavnici radnika. Zato je pokušaj nagodbe odgođen za 8. svibnja. Na tom sastanku firma Dyckerhoff nije u potpunosti uvažila zahtjeve štrajkaša, zato je štrajk nastavljen.

(Vidi P.S. ad 7159/1912).

65

Rijeka, 29. lipnja 1912.

Štrajk ličilaca i zahtjevi za poboljšanje radnih uslova i honorara.

ALL'INCLITO MAGISTRATO CIVICO!  
(Sezione industriale)

FIUME

Istanza dei lavoratori pittori e dipintori.

Portiamo a notizia al signor ufficiale dell'autorità industriale che i operai pittori e dipintori di Fiume — Sušak se coi datori di lavoro non si potrà venir in un accordo secondo il nostro memoriale, saremmo costretti di proclamare lo sciopero il termine e stato fissato per il 29 giugno 1912 in le 8 di sera.

Comitato: Pittori e dipintori

DAR. P.S. broj 10260/1912

Napomena: Iz gornjem spisu priloženih bilježaka vidi se da je stupilo u štrajk 120 ličilačkih radnika i da su neke firme (9) već 6. VII. u cijelosti prihvatile zahtjeve štrajkaša. O tom štrajku donio je riječki dnevnik «Il popolo» (urednik Umberto Corradini) br. 3278 od 13. VIII. opširniji članak, iz kojeg se vidi da su neki poslodavci zbog štrajka otpustili 27 radnika.

Rijeka, lipnja 1912.

Konvencija o radu, koju su izdali radnici ličinci prigodom štrajka za područja Rijeke i Sušaka.

Gore pomenuta konvencija je štampana sa originalnim potpisima članova štrajkaškog komiteta.

## CONVENZIONE DI LAVORO

per pittori, dipintori ed affitti di Fiume e Sussak

### Art. 1.

- A) La durata del lavoro è di 9 ore e precisamente dalle 7 di mattina alle 5 pom., con una pausa dalle 12 alla 1 pom. Nell'inverno la durata del lavoro sarà dalle 7 alle 12 e dalle 1 alle 4 pom. Le 9 ore di lavoro principieranno dal primo lunedì di marzo sino l'ultimo di ottobre.
- B) Alla vigilia di Natale, Pasqua e Pentecoste, il lavoro durerà 7 ore, cioè dalle 7 ant. alle 2 pom. per intera mercede.
- C) Le domeniche e feste intermedie il lavoro durerà 7 ore cioè dalle 7 ant. sino le 12 e dalle 1 alle 3 pom. per intera mercede.
- D) Questo memoriale andrà in vigore nel Giugno 1912 Giugno 1913. Al lavorante che finì completamente il tirocinio la mercede sarà per ogni singola ora cent. 58. A lavoranti con più di due anni la mercede per ogni ora sarà di 67 cent.
- E) Le ore straordinarie saranno pagate, per ogni singola ora il 25% da calcolarsi dalle 6 ant. alle 7 e dalle 5 alle 8 pom. Il lavoro notturno cioè dalle 9 pom. sino le 6 ant. sarà il 200%.

### Art. II.

- A) Ogni operaio dovrà presentarsi al lavoro 5 minuti prima e principiare all'ora stabilita.
- B) Ogni operaio prima di assentarsi dal lavoro per circostanze imprevedute, dovrà notificare ciò al datore di lavoro, o a chi ne fa le veci. In caso l'operaio non facesse un tanto come pure se fosse assente al lunedì il datore avrà il pieno diritto di licenziarlo.
- C) Nelle ore di lavoro sarà severamente proibito di prender seco come pure mandar prender alcolici. In caso ciò accadesse il datore potrà licenziare immediatamente il trasgressore.

### Art. III.

- A) Per i confini sono stabiliti: Giardino pubblico porta inferiore e porta di sopra, via Trieste, via Valscurigna dalla casa Weiss, Belvedere dallo stendardo San. Michele, Calvario dalla terza cappella, Sussak porta Jellacich, terza cappella di Tersatto, Piramide.
- B) Il supplemento sarà di 1 corona. Nei sottocomuni e nei luoghi come p. e. Abbazia ecc. il supplemento sarà di 2 corone. Le spese di viaggio andranno a carico del datore di lavoro.
- C) Per i lavori di facciata su una altezza superiore ai 4 metri dovrà pagarsi in più per ogni ora cent. 10 soltanto se il lavoro sorpassi la mezza giornata.
- D) In caso il lavorante fuori del luogo dovesse mancare per sua causa, il soprasoldo gli verrà detratto.
- E) Nel caso che l'operaio avesse lavorato all'esterno per 6 ore continuamente e che dovesse fermare questo lavoro causa pioggia o altre inconvenienze, se il datore avrà lavoro per collocarlo internamente dovrà lavorare come gli altri giorni, in caso questo non fosse allora il datore dovrà pagargli intera mercede.
- F) Per la necessaria disposizione per lavarsi, per il sapone ecc. deve prendersi cura il datore.

### Art. IV.

- A) Il datore di lavoro in mancanza di lavoro od altre circostanze dovrà avvertire l'operaio 48 ore prima del licenziamento come pure così dovrà fare l'operaio al datore. Il licenziamento dovrà seguire sempre il Venerdì avanti le 12 mer.
- B) L'operaio dovrà incassare la mercede ogni Sabato dalle 5 alle 6 pom. in caso l'operaio dovesse attendere oltre questo termine, il datore dovrà rifondergli il tempo perso come se lavorasse.
- C) Il Primo Maggio il padrone dovrà riconoscere come festa dei lavoratori.
- D) Come pure dovrà riconoscere il comitato degli operai pittori.

### Art. V.

- A) Il datore di lavoro non dovrà assumere operai che non siano organizzati, e non dovrà assumere operai senza che il comitato di organizzazione non ne sia avvertito.
- B) I lavori a cottimo sono aboliti e sono severamente proibiti.

### Art. VI.

In caso di qualche divergenza tra datore di lavoro ed operaio dovrà seguirsi in questo modo: L'operaio chiamerà un suo collega del comitato, come pure dovrà esser presente il datore, e si cercherà il modo possibile

di appianare la questione. Se non sarà possibile un accomodamento allora verranno scelti due operai del comitato di organizzazione, due datori ed un regio ungh. impiegato del tribunale il quale fungerà da presidente e il quale dovrà decidere in caso di parità di voti. La di lui decisione sarà valida per ambo le parti.

Fiume, nel Giugno 1912.

Il comitato:

Benoto Giovanni	Matija Fakšič
Marciso Jerse	Jakob Petrač
Andrija Puh	Mario Otmarić
Antonio Calusa	Nicolò Surina
Massimiliano Zaccardin	

DAR. P.S. broj ad 10266/1912

Napomena: Štrajk ličilaca od 1.—16. VII. kod poduzeća Rubinić. Izgubljeno u dnevnicama 5.261 kruna, i radnih dana 857. Zahtjevi: poboljšanje plaća i radnog vremena.

Izveštaj P.S. br. 11151/1912.

67

Rijeka, 1. kolovoza 1912.

Izveštaj policijskog narednika Graheka o neuspjelom štrajku pomoćnih kovača kod tvrtke »Danubius«.

#### RAPPORTO DEL CORPO DELLE GUARDIE DI P. S.

Ispettorato No 10, Fiume 1. agosto 1912

Il sottoscritto si fa il dovere di riportare a Codest' Inclito Comando, che oggi verso le ore 11 ant. 58 operai (aiutanti fabbri) del cantiere Danubius, domandarono in massa un aumento di paga e siccome il direttore ha risposto che al momento non si può fare questo e che devono compilare una lista, loro all'istante abbandonarono il lavoro, e si recarono senza incidenti in vicina Cantrida, ove avevano una seduta.

Dalle informazioni avute presso il direttore del cantiere, risulta che tutti 58 sono licenziati, 10 dei quali avevano già domandato per ritorno al lavoro.

Per eventuale bisogno delle g.g. a riguardo per domattina, fu già disposto dall'ispezione al Corpo.

Grahek  
sergente di P.S.

DAR. P.S. br. 12371/1912

Rijeka, 1. listopada 1912.

Izveštaj policijskog narednika Graheka o štrajku 100 naučnika u brodogradilištu Danubius.

RAPPORTO  
DEL CORPO DELLE GUARDIE DI P. S.

Ispettorato No 10. Fiume, 1. ottobre 1912

Il sottoscritto rapporta, che oggi alle ore 7 1/2 ant. circa 100 ragazzi occupati al cantiere Danubius, abbandonarono il lavoro e causa questi dovettero lasciare il lavoro altri circa 100 operai imbrocatori, perchè senza di loro non possono lavorare. Tutti si recarono in vicina Cantrida senza incidenti.

La direzione del cantiere si riserva di regolare la questione della paga dei ragazzi.

*Grahek m. p.*  
Sergente di P. S.

DAR. P. S. br. 16246/1912.

Rijeka, 28. travnja 1913.

Predstavnici radnika prijavljuju dnevni red proslave prvog maja 1913.

INCLITO MAGISTRATO CIVICO  
Sezione di Pubblica sicurezza

FIUME

I sottoscritti si pregiano di comunicare a codesta Inclita Carica che il giorno 1. Maggio verrà festeggiato a Fiume nel modo seguente:

Alle 8 ant. riunione dei lavoratori in Piazza Scarpa.

Alle 8,30 ant. partenza del corteo con alla testa le bandiere rosse percorrendo la Via V. Donizetti, Via G. Verdi, Via Porto, Riva Marco Polo, Riva Szapary, Piazza del Commercio, Via dei Negozianti, Corso, Via del Fosso, Via Fiumara, Piazza Eneo, ove alle 9,30 sarà tenuto un comizio pubblico sul tema: «Il significato del Primo Maggio».

I lavoratori di Sušak si recheranno in corteo al luogo di ritrovo alle 8 ant. percorrendo la Via Fiumara.

Dopopranzo alle ore 2 verrà tenuta una festa campestre al Giardino pubblico organizzata dal Circolo Giovanile Socialista, che già presentò una domanda separata.

Per mantenere l'ordine al corteo come pure nel pomeriggio ci saranno appositi ordinatori. Garantendo il comitato che l'ordine sarà mantenuto, preghiamo di volerci dispensare dagli organi di Pubblica sicurezza. Preghiamo di prendere un tanto a notizia.

Fiume, li 28 aprile 1913.

*Serdar Giuseppe  
Diracca Andrea*

DAR. P. S. br. 6800/1913

*Na p o m e n a* : Pod br. P. S. 6819/1913. upućen je magistratu od strane guvernera, No 214 pres., nalog ministra unutrašnjih poslova, kojim se nalaže stroga pažnja nad radničkim udruženjima, sastancima, povorkama i prvomajskim proslavama.

70

Rijeka, 20. svibnja 1913.

Guverner traži od policije izvještaj o štrajku lučkih radnika.  
Regio Governatore  
di Fiume e nel litorale Ungaro-Croato  
No 3024

ALL'UFFICIO DI POLIZIA IN  
FIUME

Con riferimento al mio rescritto No 2522 del 27 aprile a. c. invito codesto ufficio di polizia di presentarmi quanto prima i dati chiesti in riguardo allo sciopero dei braccianti del porto.

Fiume, li 20. maggio 1913

Potpis nečitljiv

DAR. P. S. br. 8096/1913.

U prilogu nalazi se mađarskim jezikom štampan statistički formular iz kojeg se vidi da je dne 15. aprila pa do 18. aprila te od 18.—21. aprila održan štrajk lučkih radnika u kojem je učestvovalo 1200 radnika i 800 dnevničara, ukupno 2000 osoba. Radnici su bili plaćeni po 5 kruna a dnevničari po 4, što iznosi gubitak u dnevnicama cca 50.000 kruna. Radnici su tražili povišenje dnevnice od 4 na 7 kruna, odnosno od 5 na 8 kruna, i radno vrijeme od 9 sati. Štrajk je svršio neuspjehom a posljedica toga je bila 250 otpuštenih radnika, koji su napustili Rijeku.

Rijeka, 5. ožujka 1913.

Policijski inspektor A. Vigni izvještava, da je 46 ličilaca u brodogradilištu Danubius stupilo u štrajk.

#### RAPPORTO

Fiume li 5. Marzo 1913.

Quest mane alle ore 9 i pittori in numero 46 addetti al Cantiere Danubius, di propria iniziativa abbandonarono il lavoro.

Informatisi il sottoscritto presso la direzione del detto Cantiere risulta, che gli stessi nel pomeriggio di ieri presentarono una specie di memoriale alla detta direzione senza addurre i motivi di esser allontanato il loro capo.

La Direzione a questo rispose che attendano la risposta, però se qualcuno di essi fino a ricevere la risposta abbandonassero il lavoro, verrebbero licenziati senz'altro.

Ed anzi preghano Codest' inclita Autorità di voler consegnare agli stessi i libretti di lavoro che verranno quanto prima spediti a questo ufficio.

*A. Vigni*  
Ispettore

DAR. P.S. br. 3537/1913

Prilog: dopis udruženja ličilaca glavnom inženjeru Ferdinandu Lajosu kod brodogradilišta Danubius u kojem udruženje traži, da se otpusti učitelja Karla Vitašeka. Nezadovoljstvo namještenika kod Danubiusa vidi se i iz spisa P.S. br. 5554, 5716 i 5717/1913.

Rijeka, 29. ožujka 1913.

Službeni policijski izvidi u brodogradilištu Danubius o napredovanju štrajka.

#### RILIEVO D'UFFICIO

La Direzione del Cantiere Danubius trasmise a questa parte adi 12 marzo a. cor. 43 libretti di lavoro dei pittori ed in data odierna 1300 libretti di lavoro dai diversi addetti del stesso Cantiere i quali non si sono presentati al lavoro.

Fiume li 29 marzo 1913

*Vrazich*

DAR. P. S. br. 4920/1913

Rijeka, 22. ožujka 1913.

Guverner traži od policije izvještaj o štrajku u brodogradilištu Danubius. Prilog: statistička iskaznica s mađarskim tekstom o štrajku i uvjeti i zaključci ravnateljstva brodogradilišta, koji su predloženi radnicima nakon skršenog štrajka.

Regio Governatore di Fiume  
e nel litorale Ungaro-Croato  
No 1670

#### ALL'UFFICIO DI POLIZIA

DI FIUME

Trasmetto a codesto ufficio 3 copie del prescritto questionario coll'invito di presentarmi a suo tempo i solidi dati riguardo la serrata avvenuta presso il cantiere navale della Società in azioni Ganz — Danubius.  
Fiume li 22. marzo 1913

Potpis nečitljiv.

DAR. P.S. br. 4933/1913.

Iz priloženog formulara statističkog upitnika vidi se, da je štrajk počeo 13. ožujka, a završio 22. travnja 1913. U štrajku je učestvovalo 2347 osoba raznih zvanja, te je šteta na izgubljenim dnevnicama procijenjena na 378.378 kruna. Uspjeh nije postignut, otpuštene su tri osobe. Izvještaj je pisan 31. V. 1913. U drugom prilogu direkcija Danubiusa daje svojim namještenicima na znanje uvjete pod kojima će se vršiti daljnji rad.

#### CONDIZIONI

alle quali il Cantiere Ganz & Comp. Danubius e propenso di ordinare la riattività dello stabilimento, sospesa addi 12 m. c.

Che i signori

1) Maestro Matteo Zadaricchio dell'officina carpentieri della costruzione navale.

2) Ferdinando Vitassek, capo dei pittori e

3) Giacomo Steffè, capo partita dei ribattini,

vengano riconosciuti e rispettati da tutti gli operai senza distinzione, quale personale in carica, nei risp. dipartimenti. Per riabilitare anche da parte degli operai il sig. Matteo Zadaricchio contro le accuse e le insinuazioni portate a pubblica conoscenza, non abbiamo nulla in contrario, che gli operai fra loro facciano un'inchiesta per constatare che gli operai vennero male informati in suo riguardo e che le accuse elevate contro lo stesso sono del tutto infondate.

La Direzione del Cantiere, essendo fermamente convinta dell'infondatezza degli addebiti portati in campo contro l'anzidetto Maestro premette già ora che non si sentirà menomamente vincolata da un eventuale risultato non favorevole al maestro Matteo Zadaricchio e persisterà anche in

avvenire nel suo punto di vista, cioè di tener fermo alla decisione già presa, di non allontanare lo stesso dal cantiere causa le pretese vertenze cogli operai avute in precedenza.

Riguardo i lavori a cottimo, resterà libero anche in avvenire a tutti i capiofficina e maestri in generale di affidare gli stessi ad un numero non limitato di capipartita risp. operai, cosicchè la scelta per l'esecuzione, risp. assegnazione d'un lavoro qualsiasi dipenderà esclusivamente dal beneplacito degli organi dirigenti delle nostre officine.

Inoltre la Direzione dà al capoingegnere d'esercizio il diritto, di richiedere dagli operai di lavorare a contratto anche oltre le ore dell'orario usuale e di precisare in pari tempo la durata delle stesse.

Infine osserviamo, che in merito ai lavori a cottimo in generale saranno anche in seguito normative le disposizioni del regolamento di lavoro, le quali sono riportate sulle cedole stesse di contratto, appar queste disposizioni ogni operaio che abbandonasse per propria iniziativa il lavoro prima di ultimarlo, oppure se la direzione fosse costretta di licenziarlo dalle proprie dipendente per motivi cozzanti contro il regolamento della fabbrica, non avrà nessun diritto alla ripartizione di eventuali civanzi del lavoro a cottimo e questi verranno ripartiti soltanto fra quegli operai che avranno ultimato il lavoro.

In considerazione del grande numero di operai, ora alle dipendenze della Direzione, questa si tiene fuori di obbligo di accordare in avvenire anticipazioni nè sulle mercedi nè su lavori a cottimo, soltanto in casi eccezionali degni di considerazione, le stesse potranno venir accordate col consenso della Direzione.

Riferendoci all'incidente occorso al capopartita dei ribattini Giacomo Steffè, non intendiamo che anche in avvenire capipartita od operai estranei all'assegnazione d'un lavoro da eseguirsi, influiscano in qualsiasi maniera sulla fissazione d'un prezzo di contratto più alto come pure non potremo tollerare, che un lavoro già iniziato venga ostacolato in nessun modo.

Dopo assunto un lavoro a cottimo, non sarà lecito neanche in avvenire di sospendere lo stesso per passare al modo di lavoro, cosiddetto a giornata. Se ciò avesse a succedere, verranno conteggiate queste giornate dal lavoro a cottimo, anche nel caso, se più tardi verrebbe di nuovo riassunto il lavoro alle condizioni del contratto già stipulato.

La continuazione d'un lavoro con visibile lentezza, equivalente alla cosiddetta resistenza passiva, scioglie il cantiere da qualsiasi obbligo contrattuale e puo al caso avere quale conseguenza il licenziamento dell'operaio, che, come riassunto più sopra, perde anche qualsiasi diritto sull'eventuale civanzo del contratto.

Sorgendo qualsiasi vertenza fra operai, che in seguito degenerasse in ingiurie o maltrattamenti, il Cantiere agirà con tutta energia, espellendo dalle proprie dipendenze tanto gli istigatori, come pure quelli che prenderebbero parte attiva ad azioni manesche, dippiù verrebbe avviata contro questi ultimi la procedura penale nella competente sede.

Se gli operai avessero a muovere qualsiasi lagnanza, in nesso colla loro attività al cantiere, tanto verso un loro collega, come pure contro i loro superiori, in questo caso il rispettivo operaio offeso avrà da muovere i suoi lagni al proprio capouingegnere d'esercizio. Lagnanze di un gruppo o d'un'intera officina saranno da esporre nella stessa maniera da una deputazione d'operai composta di 3 sino al massimo 5 operai.

In ambidue i casi però gli operai saranno tenuti di preannunziare a tempo debito la loro venuta dal capouingegnere per tramite del loro capoofficina e si presenteranno al primo soltanto a lavoro compiuto, cioè dopo le 5 pomeridiane.

Il capouingegnere è obbligato di prendere le lagnanze, che risultassero fondate, in benigna considerazione e porre subito riparo, se necessario, dovrà mettere a confronto le parti contendenti ed appianare conformemente la rispettiva vertenza.

Nel mentre una deputazione d'operai pertratta col proprio capouingegnere od in seguito colla Direzione del cantiere la vertenza insorta, non sarà permesso agli operai di attendere in gruppi il risultato delle pertrattazioni nè nel cantiere stesso nè dinanzi al medesimo.

Coloro che non si conformassero a questo divieto, verranno sospesi dal lavoro.

Presentazioni di lagnanze con antecedente cessazione del lavoro oppure con minacce di sciopero, non verranno prese affatto in considerazione e ci riserviamo il diritto di riprendere al lavoro, a vertenza risolta, soltanto quegli operai, che crederemmo opportuno.

Subentrando la sospensione del lavoro da parte degli operai, come sopra esposto, non entriamo in nessuna trattativa cogli scioperanti stessi.

Le sopra esposte condizioni vengono accettate dai fiduciari scelti dagli operai, tenutosi anche in nome di tutti i loro mandatori.

Dopo apposte le firme al presente protocollo in presenza del delegato della Sezione Industriale, Sig. Loibelsberger, riattiviamo l'esercizio completo del cantiere per il 26. III. corr. alle ore 7 ant. Osservando il fine in merito alla ripresa del lavoro da parte degli operai quanto segue:

Quegli operai che non si presentassero al lavoro dopo due giorni cominciando dalla data suddetta, verranno riguardati, come usciti di propria iniziativa dalle nostre dipendenze, nel mentre quelli che non si conformassero durante il lavoro strettamente alle condizioni suddette sia in questi due primi giorni, che anche in avvenire, verranno licenziati immediatamente senza aver diritto tanto gli uni, che gli altri ad eventuali avanzzi di contratti. I loro libretti di lavoro verranno trasmessi come di consueto, alla Polizia, nel caso che non verrebbero ritirati dagli operai stessi.

Fiume li . . . . . 1913

DAR. P. S. br. 4933/1913.

Rijeka 22. rujna 1913.

Guverner traži podatke o štrajku u poduzeću Danubius održanom 1 rujna 1913. godine.

Regio governatore  
di Fiume e nel litorale  
Ungarico-Croato  
No 5695

ALL'UFFICIO DI POLIZIA  
IN FIUME

Trasmetto a codesto ufficio di Polizia il solito questionario coll'invio di presentarmi i dati riferentisi allo sciopero del 1. settembre a. c. di alcuni operai dello stabilimento Ganz & Co. Danubius.

Fiume li 22. settembre 1913.

Per il r. Governatore:  
Potpis nečitljiv

DAR. P.S. br. 16134/1913.

Prema štampanom, na mađarskom jeziku, statističkom obrascu vidi se, da je štrajk počeo 1. rujna a završio 3. rujna. U štrajku je učestvovalo 238 tesara navedenog poduzeća. Štrajk je imao demonstrativni karakter, jer su štrajkaši zahtjevali, da se izbace iz posla 3 radnika, Bruss, Volta i De Lucca, zato jer isti nisu bili organizirani i nisu odobravali već raniji štrajk. Gubitak na dnevnicama kroz taj štrajk iznosi 1.560 kruna. Štrajk je uspio, jer su navedeni radnici premješteni u Kraljevicu. O tome štrajku donio je list «La voce del popolo» od 3. IX. 1913. članak u kojem spominje cijeli slučaj.

Rijeka 24. travnja 1914.

Prijava i program prvomajske proslave 1914. god.

INCLITO UFFICIO DI POLIZIA  
FIUME

Con la presente comunichiamo a codest'Inclito Ufficio di Polizia che il giorno 1. maggio a. c. alle ore 9 e mezza ant. avrà luogo in Piazza Eneo un pubblico comizio col seguente

Ordine del giorno:

Significato della festa di 1. Maggio.

Instiamo onde codest'Inclito Ufficio di polizia voglia prendere un tanto a notizia.

Fiume 24. aprile 1914.

con perfetta stima  
*Dr. Samuele Mayländer*  
*Diracca Cosmo*  
*Smoquina Giovanni*  
*Remper Pietro*

Oratori:

1. In lingua italiana: Ancora non venne deciso il nome.
2. In lingua ungherese: Kitajka I. Bpest.
3. In lingua croata: Bukseg G. Zagabria

DAR. P.S. br. 7714/1914.

76.

Rijeka, 28. travnja 1916.

Magistrat obavještava policiju, da su radnički sastanci, povorke i druge javne manifestacije i nadalje dozvoljeni, ali da se govori na sastancima ne smiju odnositi na pitanja rata.

AL SIGNOR

SAVERIO DERENZIN, direttore della polizia municipale  
Q u i

A sensi dell'ossequiato dispaccio di Sua Eccellenza il r. u. Ministro dell'interno d.d. 20 aprile a. c. no 1884/res. per quanto sia da prevedersi che in quella stessa guisa, come avvenne anche nell'anno passato, il cetto operaio vorrà festeggiare anche ora il 1. Maggio con la medesima serietà richiesta dai gravi tempi che corrono, senza organizzare cioè cortei dimostrativi ne altre adunanze che potrebbero dar occasione alla turbazione della quiete e dell'ordine pubblico, tuttavia si richiama anche in questo incontro l'attenzione delle autorità di polizia alle disposizioni dell'ordinanza circolare d.d. 18 aprile 1907 No. 319. M. I. ris. nonchè all'ordinanza d.d. 27. luglio 1914 No. 5481 M. P. emanate dal r. u. ministero in oggetto della restrizione del diritto di adunanze.

La si interessa pertanto a farsi rappresentare alle adunanze (congressi) che a sensi del § 2 della citata ordinanza si possono tenere e di non permettere che vi si discutano delle questioni inerenti agli interessi della guerra.

Fiume, 28. aprile 1916.

Dal Magistrato Civico

Il Podestà

Vio m. p.

DAR. P.S. br. 4971/1916.

\*\*\*

Za vrijeme I. Svjetskog rata djelatnost radništva je nešto umanjena, jer su se većim dijelom svi zdraviji i jači radnici nalazili na frontovima.

#### R É S U M É

Les documents sur l'histoire du mouvement ouvrier à Rijeka.

Dans cet ouvrage l'auteur publie des documents qui se rapportent sur l'histoire du mouvement ouvrier à Rijeka.

Ces documents nous élucident les activités des organisations ouvrières, parlent des fêtes du premier mai, et surtout nous démontrent l'influence énorme des grèves sur développement du mouvement ouvrier à Rijeka.